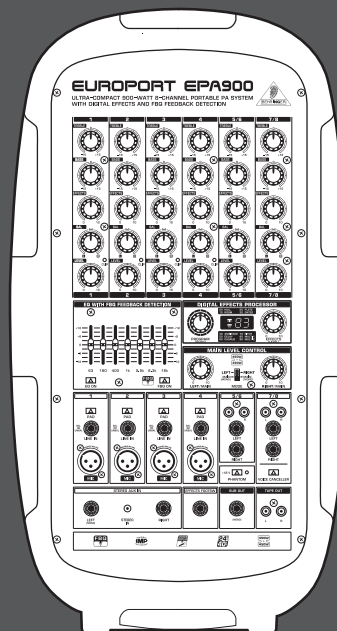
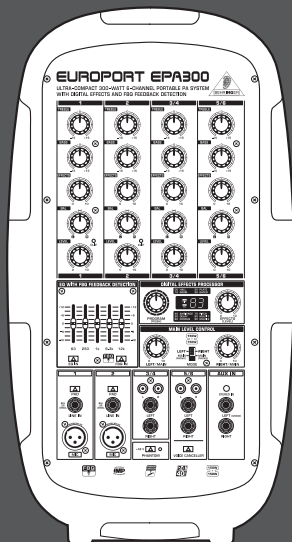
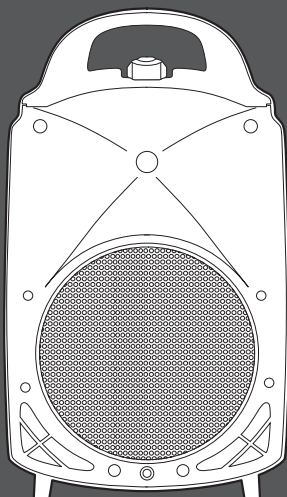




Quick Start Guide

Check out behringer.com for expanded Owner Manuals



EUROPORT EPA300/EPA900

Ultra-Compact 300/900-Watt 6/8-Channel Portable
PA System with Digital Effects and FBQ Feedback Detection

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminalis marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

 Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualifi-cações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu

equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

Legal Renunciante

As especificações técnicas e a aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. As informações contidas aqui estão corretas no momento de sua impressão. Todas as marcas registradas são propriedade dos seus respectivos proprietários. MUSIC Group não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredita tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, foto ou afirmação aqui contida. Cores e especificações podem variar um pouco do produto. Os produtos da BEHRINGER são vendidos através de distribuidores autorizados apenas. Distribuidores e revendedores não são agentes da MUSIC Group e não têm autoridade alguma para obrigar a MUSIC Group a qualquer tarefa ou representação expressa ou implícita. Este manual tem direitos autorais. Parte alguma deste manual pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação de qualquer tipo, para qualquer intenção, sem a permissão escrita expressa de Red Chip Company Ltd.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

Garantia Limitada

§ 1 Garantia

1 A presente garantia limitada é válida somente se você comprou o produto de um distribuidor autorizado BEHRINGER no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser achada no website da BEHRINGER behringer.com em "Where to Buy", ou você pode entrar em contato com o escritório da BEHRINGER mais próxima de você.

2 A MUSIC Group* garante que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livre de defeitos em material e mão-de-obra se usado sob circunstâncias de funcionamento normais por um período de um (1) ano da data original de compra (veja os Termos de Garantia Limitada no § 4 abaixo), a menos que um período de garantia mínimo mais longo tenha sido compulsório por leis locais aplicáveis. Se o produto não mostra defeito algum dentro do período de garantia especificado e que esse defeito não está excluído sob o § 4, a MUSIC Group, em sua discrição, substituirá ou reparará o produto usando o produto apropriado ou as peças novas ou reconcondionadas. Caso a MUSIC Group decida substituir o produto inteiro, esta garantia limitada aplicar-se-á ao produto reposto para o período de garantia inicial restante, isto é, um (1) ano (ou período de garantia mínimo de outra maneira aplicável) da data da compra do produto original.

3 Sob a validação da solicitação de garantia, o produto reparado ou reposto será devolvido ao usuário com o frete pago antecipadamente pela MUSIC Group.

4 Solicitações de garantia outra que aquelas indicadas acima estão expressamente excluídas.

FAVOR RETER SUA NOTA FISCAL. ELA É A SUA PROVA DE COMPRA DANDO COBERTURA À SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA É NULA SEM TAL PROVA DE COMPRA.

§ 2 Registro online

Favor lembrar-se de registrar seu equipamento da BEHRINGER logo após sua compra em behringer.com em "Support" e leia, por gentileza, os termos e condições de nossa garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco, ajuda-nos a processar suas solicitações de reparo mais rápida e eficientemente. Obrigado pela sua cooperação!

§ 3 Autorização para o retorno do material

1 Para obter o serviço de garantia, favor contatar o varejista de quem o equipamento foi comprado. Se seu fornecedor BEHRINGER não estiver situado nas suas proximidades, você pode contatar o distribuidor de BEHRINGER para seu país alistado sob "Support" em behringer.com. Se seu país não está listado, você pode contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor BEHRINGER, cujos detalhes podem igualmente ser encontrados sob "Support" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES de retornar o produto. Todos os inquéritos devem ser acompanhados de uma descrição do problema e do número de série do produto. Após ter verificado a elegibilidade da garantia do produto com a nota fiscal originais, a MUSIC Group emitirá, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais ("RMA").

2 Subseqüentemente, o produto deve ser retornado em sua caixa de transporte original, juntamente com o número de Autorização de Retorno de Materiais ao endereço indicado pela MUSIC Group.

3 Os envios sem frete pago antecipadamente não serão aceitos.

§ 4 Exclussões de Garantia

1 A presente garantia limitada não cobre as peças consumíveis que incluem, mas não estão limitadas a estas, os fusíveis e as baterias. Onde aplicável, a MUSIC Group garante que as válvulas ou os medidores contidos no produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

2 Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônica ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/adaptações, mesmo que estas tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, MUSIC Group não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

3 A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido "COMO FOR" a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

4 A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

5 Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

6 Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BEHRINGER;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da MUSIC Group.

7 Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

8 Se uma inspeção do produto realizada pela MUSIC Group mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

9 Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. MUSIC Group ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, MUSIC Group devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão inclusos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

10 Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a MUSIC Group não consertará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

§ 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da MUSIC Group.

§ 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a MUSIC Group não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da MUSIC Group sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

§ 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a MUSIC Group. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A MUSIC Group não oferece outras garantias a este produto.

§ 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

1 A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

2 Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

3 Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

§ 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da MUSIC Group, favor consultar os detalhes completos online em behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limitada de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo MUSIC Group companhias

RU Важные указания по технике безопасности



Предупреждение
Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.

! Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Внимание
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Внимание
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

Внимание
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект

поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны, чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC)

и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для

утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местными органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

Законное опровержение

Технические данные и внешний вид устройства могут изменяться без предварительного уведомления. Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент сдачи документа в печать. Все торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Компания MUSIC Group не несет ответственности за ущерб, нанесенный кому-либо из-за формулировки, изображений или утверждений, приведенных в данном документе. Цвета и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться. Продукция компании BEHRINGER продается только у авторизованных дилеров. Дистрибьюторы и дилеры не являются агентами компании MUSIC Group и не уполномочены связывать компанию MUSIC Group прямыми или подразумеваемыми гарантиями или поручительствами. Данная инструкция защищена законом об авторском праве. Частичное или полное копирование настоящей инструкции в любом виде и любым способом, как механическими, так и электронными средствами, включая ксерокопирование и запись независимо от цели таких действий, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Ограниченная гарантия

§ 1 Гарантия

① Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: behringer.com на странице "Где купить" (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

② Компания MUSIC Group* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания MUSIC Group либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания MUSIC Group решит заменить продукт новым, срок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

③ При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании MUSIC Group.

④ Иные гарантийные услуги не оказываются. ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

§ 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице "Поддержка" (Support) на сайте behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

§ 3 Разрешения на возврат материалов

① Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице "Поддержка" (Support)) по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице "Поддержка" (Support) по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания MUSIC Group присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

② После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией MUSIC Group.

③ Псылки, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

§ 4 Исключения по гарантии

① Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания MUSIC Group предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

② Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено,

это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания MUSIC Group не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

③ Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется "КАК ЕСТЬ", если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

④ Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

⑤ Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

⑥ Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании MUSIC Group.

⑦ Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

⑧ Если после обследования изделия специалистами MUSIC Group окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

⑨ Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания MUSIC Group или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания MUSIC Group возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

⑩ Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются "под ответственность покупателя". Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания MUSIC Group не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

§ 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании MUSIC Group.

§ 6 Требование о возмещении ущерба

Компания MUSIC Group не несет обязательств перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании MUSIC Group по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

§ 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию MUSIC Group. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания MUSIC Group не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

§ 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

① Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

② Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

③ Данная гарантия не отменяет обязательств продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

§ 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией MUSIC Group, доступна на сайте behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequin No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании MUSIC Group

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das

mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen

benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Direktive (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren

Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

Zugelassener Verzicht

Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden. Alle hier enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Alle Warenzeichen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. MUSIC Group übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstehen, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER Produkte werden nur über autorisierte Fachhändler verkauft. Die Vertriebspartner und Händler sind keine Vertreter von MUSIC Group und sind nicht berechtigt, MUSIC Group durch ausdrückliche oder stillschweigende Handlungen oder Repräsentanzen zu verpflichten. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln elektronisch oder mechanisch, inklusive Fotokopie oder Aufnahme, zu irgendeinem Zweck ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd. vervielfältigt oder übertragen werden.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Eingeschränkte Garantie

§ 1 Garantie

① Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERs Website behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

② MUSIC Group* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgaranziezeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garanziezeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen ist, wird MUSIC Group nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte MUSIC Group sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garanziezeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgaranziezeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

③ Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von MUSIC Group an den Kunden zurückgesandt.

④ Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

§ 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter behringer.com in der Rubrik “Support” und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der

Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Viele Dank für Ihre Mitarbeit!

§ 3 Return Materials Authorization

① Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der unter behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist. Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt MUSIC Group eine Reparaturnummer (“RMA”) aus.

② Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von MUSIC Group genannte Adresse geschickt werden.

③ Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

§ 4 Garantieausschluss

① Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt MUSIC Group für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

② Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. MUSIC Group übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

③ Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

④ Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

⑤ Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadern, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

⑥ Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;
- Schäden/Defekte, die durch höhere Gewalt/ Natur (Unglück, Brand, Überschwemmung usw.) oder andere nicht auf die Firma MUSIC Group zurückführbare Ursachen bedingt sind.

⑦ Die eingeschränkte Garantie erlischt, wenn das Gerät durch nicht autorisierte Personen (einschließlich dem Kunden) repariert oder geöffnet wurde.

⑧ Sollte bei einer Überprüfung des Geräts durch MUSIC Group festgestellt werden, dass der fragliche Defekt nicht unter die eingeschränkte Garantie fällt, muss der Kunde die Kosten der Überprüfung tragen.

⑨ Produkte ohne Garantieanspruch werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. MUSIC Group oder ihr autorisiertes Service-Center wird den Kunden vorab über die Sachlage informieren. Sollte der Kunde innerhalb von sechs Wochen nach Benachrichtigung keinen schriftlichen Reparaturauftrag mit Kostenübernahme erteilen, wird MUSIC Group das Gerät mit einer separaten Rechnung für Fracht und Verpackung per Nachnahme an den Kunden zurücksenden. Wenn ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt wird, werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

⑩ Autorisierte BEHRINGER Händler verkaufen neue Produkte nicht direkt in online Auktionen. Käufe in online Auktionen sind mit Risiken behaftet. Bestätigungen von Käufen in online Auktionen oder Kaufbelege werden bei der Garantieüberprüfung nicht akzeptiert und die in einer online Auktion gekauften Produkte werden von MUSIC Group weder repariert noch ersetzt.

§ 5 Übertragbarkeit der Garantie

Diese eingeschränkte Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) gewährt und ist nicht übertragbar auf Personen, die das Produkt anschließend kaufen. Außer der Firma MUSIC Group ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantiever sprechen für die Firma MUSIC Group abzugeben.

§ 6 Schadenersatzansprüche

Vorbehaltlich der Durchsetzung lokalen Rechts, ist MUSIC Group unter dieser Garantie dem Käufer gegenüber nicht haftbar für resultierende oder indirekte Verluste oder Schäden jeglicher Art. Die Haftung der Firma MUSIC Group beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Gerätes.

§ 7 Haftungsbeschränkung

Diese eingeschränkte Garantie ist die vollständige und einzige Garantie, die von der Firma MUSIC Group gewährt wird. Sie setzt alle anderen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich dieses Produkts außer Kraft. MUSIC Group gewährt keine weiteren Garantien für dieses Produkt

§ 8 Andere Garantien und nationale Gesetze

① Durch diese eingeschränkte Garantie werden die gesetzlichen Rechte des Käufers als Verbraucher weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

② Die hier erwähnten eingeschränkten Garantiebedingungen gelten nur, solange sie kein geltendes lokales Recht verletzen.

③ Diese Garantie verringert nicht die Verpflichtungen des Verkäufers zur Behebung von mangelnder Konformität und versteckten Defekten des Produkts.

§ 9 Zusatz

Die Garantiebedingungen können unangekündigt geändert werden. Die aktuellsten Garantiesatzungen und -bedingungen sowie weitere Informationen zur eingeschränkten Garantie von MUSIC Group finden Sie online unter behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of
Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau,
inklusive aller Firmen der MUSIC Group

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga
Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Uwaga
Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.
10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.
12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.
13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać

szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

Prawne Zrezygnowanie

Specyfikacja techniczna oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Niniejsza informacja jest aktualna na dzień jej opublikowania. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich właścicieli. MUSIC Group nie ponosi odpowiedzialności za jakąkolwiek szkodę poniesioną przez jakąkolwiek osobę, która opiera się na opisie, fotografii lub oświadczeniach tu zawartych. Kolory oraz specyfikacje mogą nieznacznie różnić się od produktu. BEHRINGER produkty sprzedawane są jedynie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów. Dystrybutorzy i dealerzy nie są agentami firmy MUSIC Group i nie są uprawnieni do zaciągania w imieniu MUSIC Group jakichkolwiek wyrażeń lub dorozumianych zobowiązań. Instrukcja ta chroniona jest prawem autorskim. Żadna część tej instrukcji nie może być reprodukowana lub przesyłana w jakiegokolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych czy mechanicznych, włączając w to kopiowanie czy nagrywanie dowolnego rodzaju, w jakimkolwiek celu, bez wyraźnej pisemnej zgody ze strony Red Chip Company Ltd.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Brytyjskie Wyspy Dziewicze.

Gwarancja

§ 1 Gwarancja

1. Niniejsza gwarancja jest ważna pod warunkiem, że produkt zakupiony został u autoryzowanego dealera BEHRINGER w kraju zakupu. Listę autoryzowanych dealerów można znaleźć na stronie internetowej BEHRINGER, behringer.com w zakładce: "Where to Buy" ("Gdzie kupić"), można też skontaktować się z najbliższym biurem BEHRINGER.
2. MUSIC Group* gwarantuje, że mechaniczne i elektroniczne komponenty tego produktu są wolne od wad fizycznych, jeśli są wykorzystywane w normalnych warunkach przez okres jednego (1) roku od daty zakupu (patrz: Gwarancja warunków w § 4 poniżej), chyba że stosowne przepisy prawa danego kraju ustalają dłuższy minimalny okres gwarancji. Jeżeli produkt nie wykazuje żadnych wad w określonym okresie gwarancyjnym i dana wada nie jest wykluczona na mocy § 4, MUSIC Group, według swojego uznania wymieni produkt albo naprawi produkt przy użyciu odpowiednich nowych lub odnowionych części lub produktu. W przypadku gdy MUSIC Group postanowi wymienić produkt, to gwarancja ma zastosowanie do wymienionego produktu przez pozostały okres gwarancyjny dla poprzedniego produktu, na przykład, okres jednego (1) roku (lub inny minimalny okres gwarancji) od daty zakupu oryginalnego produktu.
3. Po uznaniu roszczenia z tytułu gwarancji, naprawiony lub wymieniony produkt zostanie odesłany do użytkownika na koszt firmy MUSIC Group.

4. Roszczenia gwarancyjne inne niż wymienione powyżej są wyraźnie wyłączone. PROSZĘ ZACHOWAĆ PARAGON SPRZEDAŻY. JEST TO DOWÓD ZAKUPU STANOWIĄCY TWOJĄ GWARANCJĘ. NINIEJSZA GWARANCJA JEST NIEWAŻNA BEZ TAKIEGO DOWODU ZAKUPU.

§ 2 Rejestracja Online

Prosimy pamiętać o konieczności zarejestrowania na stronie internetowej: behringer.com pod hasłem "Support" ("Wsparcie") nowego sprzętu BEHRINGER tuż po dokonaniu jego zakupu i staranne zapoznanie się z warunkami gwarancji. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu pomoże szybciej i efektywniej zrealizować Twoje roszczenia gwarancyjne. Dziękujemy za współpracę!

§ 3 Zwrot materiałów zezwolenia

1. Aby skorzystać z usługi serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego urządzenie zostało zakupione. Jeżeli Twój sprzedawca BEHRINGER nie jest zlokalizowany w pobliżu, możesz skontaktować się z dystrybutorem BEHRINGER dla danego kraju wymienionym w zakładce "Support" ("Wsparcie") na stronie internetowej: behringer.com. Alternatywnie, należy zgłosić roszczenie z tytułu gwarancji na stronie internetowej behringer.com ZANIM dokona się zwrotu produktu. Wszelkie zapytania należy opatrzyć opisem problemu i numerem seryjnym produktu. Po zweryfikowaniu zgodności gwarancji produktu z paragonem sprzedaży, MUSIC Group wyda numer Autoryzowanego Zwrotu Produktu (RMA).
2. Następnie, produkt musi być zwrócony w oryginalnym opakowaniu, w którym został dostarczony, wraz z autoryzowanym numerem zwrotu na adres wskazany przez MUSIC Group.
3. Koszt przesyłki do serwisu pokrywa użytkownik produktu.

§ 4 Wyłączenia gwarancji

1. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części zużywających się, w tym, między innymi, bezpieczników i baterii. MUSIC Group we wskazanych przypadkach udziela gwarancji w odniesieniu do wad fizycznych przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu na lampy lub mierniki znajdujące w produkcie.
2. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu, jeżeli został on elektronicznie lub mechanicznie zmodyfikowany w jakikolwiek sposób. Jeśli produkt wymaga modyfikacji lub przystosowania do celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami technicznymi lub normami bezpieczeństwa na poziomie krajowym lub lokalnym, w każdym kraju, który nie jest krajem, w którym produkt został pierwotnie opracowany i wyprodukowany, to taka zmiana / adaptacja nie będzie uznana za wadę fizyczną. Niniejsza gwarancja nie obejmuje takich zmian / adaptacji, niezależnie od tego, czy została przeprowadzona prawidłowo, czy nie. Zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji, MUSIC Group nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek kosztu wynikające z takiej zmiany / adaptacji.

3. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu. Nie obejmuje ona pomocy technicznej dla sprzętu lub oprogramowania i nie obejmuje samego oprogramowania, bez względu na to, czy zostało ono zawarte w produkcie. Każde takie oprogramowanie jest dostarczane w takim stanie jak widać, bez gwarancji, chyba że gwarancja zostanie do niego dołączona.
4. Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli fabryczny numer seryjny został zmieniony lub usunięty z produktu.
5. Darmowe kontrole i konserwacje / naprawy są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji, w szczególności, jeżeli powstały w wyniku niewłaściwego używania produktu przez użytkownika. Dotyczy to również wad spowodowanych przez normalne zużycie, w szczególności w odniesieniu do tłumików, crossfaderów, potencjometrów, klawiszy / przycisków, strun gitarowych, iluminantów i podobnych części.
6. Szkody / wady spowodowane w następujący sposób nie są objęte niniejszą gwarancją:
 - niewłaściwe używanie, zlekceważenie lub niezastosowanie się do zaleceń posługiwania się produktem w sposób zgodny ze wskazaniami określonymi w instrukcji dla użytkownika BEHRINGER lub instrukcji podręcznej;
 - uruchamianie lub używanie produktu w sposób, który nie jest zgodny z przepisami technicznymi i bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest używany;
 - szkody / wady spowodowane wskutek siły wyższej (wypadek, pożar, powódź, itp.) lub wszelkie czynniki, które są poza kontrolą MUSIC Group.

7. Wszelkie naprawy lub demontowanie produktu dokonywane przez osoby nieuprawnione, w tym przez użytkownika, powoduje utratę gwarancji.
8. Jeśli z kontroli produktu dokonanej przez MUSIC Group wynika, że dana wada nie jest objęta gwarancją, koszty kontroli ponosi kupujący.
9. Produkty, które nie spełniają warunków niniejszej gwarancji zostaną naprawione wyłącznie na koszt kupującego. MUSIC Group lub autoryzowane centrum serwisowe poinformuje kupującego o takich okolicznościach. Jeśli kupujący nie złoży pisemnego zamówienia naprawy w terminie 6 tygodni po zgłoszeniu wady, MUSIC Group zwróci sprzęt za pobraniem z oddzielną fakturą obejmującą koszty pakowania i przesyłki. Koszty te będą również osobno fakturowane w przypadku, gdy kupujący prześle pisemne zlecenie naprawy.

10. Autoryzowani dealerzy BEHRINGER nie dokonują sprzedaży nowych produktów na internetowych aukcjach. Zakupy dokonane za pośrednictwem internetowych aukcji dokonywane są na ryzyko kupującego. Potwierdzenia lub pokwitowania dokonania zakupu na aukcjach internetowych nie są dopuszczone do weryfikacji w zakresie gwarancji i MUSIC Group nie będzie dokonywał naprawy lub wymiany jakiegokolwiek produktu zakupionego za pośrednictwem aukcji internetowych.

§ 5 Niezbywalność gwarancji

Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującego (klientowi detalicznemu autoryzowanego sprzedawcy) i nie może być przeniesiona na kogokolwiek, kto w dalszej kolejności zakupi dany produkt. Żadna inna osoba (sprzedawca detaliczny, itp.) nie jest uprawniona do udzielania gwarancji w imieniu MUSIC Group.

§ 6 Roszczenie odszkodowawcze

W zakresie wynikającym ze stosownych przepisów prawa obowiązujących na danym terenie, w ramach niniejszej gwarancji MUSIC Group nie ponosi wobec kupującego odpowiedzialności za wszelkie pośrednie lub następne szkody lub straty. W żadnym wypadku odpowiedzialność MUSIC Group w ramach niniejszej gwarancji nie może przekroczyć wskazanej w fakturze wartość produktu.

§ 7 Ograniczenie odpowiedzialności

Niniejsza gwarancja stanowi całkowitą i wyłączną gwarancję, przysługującą Użytkownikowi wobec MUSIC Group. Zastępuje ona wszelkie inne pisemne lub ustne ustalenia związane z danym produktem. MUSIC Group nie przewiduje żadnych innych gwarancji dla danego produktu.

§ 8 Inne uprawnienia gwarancyjne i prawo krajowe

1. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wyklucza ani nie ogranicza ustawowych uprawnień kupującego jako konsumenta.
2. Wymienione w niniejszym dokumencie postanowienia dotyczące ograniczonej gwarancji nie mają zastosowania, o ile naruszają one stosowne przepisy prawa obowiązujące na danym terenie.
3. Niniejsza gwarancja nie usuwa obowiązków sprzedającego w odniesieniu do jakiegokolwiek braku zgodności produktu jak również jakiegokolwiek wad ukrytych.

§ 9 Zmiana

Warunki serwisu gwarancyjnego mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsze warunki gwarancji i dodatkowe informacje dotyczące gwarancji MUSIC Group można znaleźć szczegółowo omówione na stronie internetowej pod adresem: behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of
Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau,
w tym wszystkie spółki MUSIC Group

IT Istruzioni di sicurezza importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.



Attenzione

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.



Attenzione

Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'interno di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra.

La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il

carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel

vostro paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

Diniego Legale

Le specifiche tecniche e l'aspetto estetico del prodotto possono essere soggetti a variazioni senza alcun preavviso. Le informazioni contenute nella presente documentazione sono da ritenersi corrette al momento della stampa. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. MUSIC Group non si assume alcuna responsabilità per eventuali mancanze o perdite subite da chiunque abbia fatto affidamento completamente o in parte su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nella presente documentazione. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti BEHRINGER sono venduti esclusivamente da rivenditori autorizzati. I distributori e i negozianti non costituiscono il ruolo di agente MUSIC Group e non possiedono alcuna autorità nell'assunzione di impegni o obblighi a nome di MUSIC Group, espressamente o in modo implicito. Il presente manuale d'uso è coperto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mediante qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo e per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto da parte di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Isole Vergini Britanniche

Garanzia Limitata

§ 1 Garanzia

1 La presente garanzia limitata è da ritenersi valida solo nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato presso un rivenditore BEHRINGER autorizzato nello stato in cui è avvenuto l'acquisto. Nel sito web BEHRINGER (behringer.com – sezione “Where to Buy”), è disponibile la lista dei rivenditori autorizzati; in alternativa è possibile contattare l'ufficio BEHRINGER più vicino.

2 Se usato in condizioni operative normali, MUSIC Group* garantisce l'assenza di difettosità delle componenti meccaniche e elettroniche del prodotto, per un periodo di un (1) anno dalla data d'acquisto (consultare i termini di Garanzia Limitata riportati nella successiva sezione § 4), a meno che le norme locali vigenti non prevedano l'applicazione di un periodo minimo di garanzia più lungo. Se il prodotto presentasse un qualsiasi difetto non escluso dai termini riportati nella sezione § 4 (entro il periodo di copertura della garanzia specificato), MUSIC Group procederà, a sua discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del prodotto usando parti o prodotti adeguati, nuovi o ricondizionati. Nel caso in cui MUSIC Group decida di sostituire l'intero prodotto, questa garanzia limitata si applicherà al prodotto di sostituzione per il periodo rimanente della copertura iniziale, ovvero un (1) anno dalla data d'acquisto del prodotto originale (o altro periodo minimo di garanzia applicabile).

3 Previa convalida della richiesta di intervento in garanzia, il prodotto riparato o sostituito verrà reso al cliente mediante spedizione a carico di MUSIC Group.

4 Le richieste di interventi in garanzia per cause diverse da quelle indicate nei punti precedenti sono da ritenersi espressamente escluse.

SI PREGA DI CONSERVARE LO SCONTRINO/RICEVUTA, UTILE PER ATTESTARE L'ACQUISTO E VALIDARE LA COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA; IN ASSENZA DI TALE PROVA D'ACQUISTO, QUESTA GARANZIA LIMITATA È DA RITENERSI INVALIDATA.

§ 2 Registrazione online

Subito dopo l'acquisto, ricordati di registrare il nuovo prodotto BEHRINGER accedendo alla sezione “Support” del sito web behringer.com; ti preghiamo di leggere attentamente i termini e le condizioni della nostra garanzia limitata. Registrando il prodotto e l'acquisto effettuato, contribuirai a rendere più veloci ed efficienti le eventuali procedure di riparazione in garanzia. Grazie per la cooperazione!

§ 3 Return materials authorization

1 Per usufruire del servizio di assistenza in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato; nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, è possibile contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del proprio stato - consultando l'elenco presente nella sezione “Support” del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, contattare il BEHRINGER Customer Service (i cui recapiti di contatto sono reperibili nella sezione “Support” del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto. Ogni richiesta deve essere accompagnata da una descrizione del problema e dal numero di serie del prodotto. Dopo aver verificato l'idoneità della garanzia del prodotto con lo scontrino d'acquisto originale, MUSIC Group procederà all'emissione di un numero “RMA” (Return Materials Authorization).

2 Successivamente, il prodotto dovrà essere spedito all'indirizzo indicato da MUSIC Group, usando l'imballo originale e allegando il numero RMA.

3 Il materiale ricevuto senza spedizione prepagata non sarà accettato.

§ 4 Esclusione da garanzia

1 La presente garanzia limitata non copre le parti deperibili, inclusi (ma non limitandosi a) i fusibili e le batterie. Ove applicabile, MUSIC Group garantisce la non difettosità (dei materiali o di lavorazione) delle valvole o dei meter presenti nel prodotto, nell'arco di un periodo di novanta (90) giorni dalla data d'acquisto.

2 La presente garanzia limitata non copre il prodotto nel caso in cui questo risulti essere stato modificato in qualsiasi modo, meccanicamente o elettronicamente. Se il prodotto necessitasse di modifiche o adattamenti per conformarsi a standard tecnici o di sicurezza applicabili a livello nazionale o locale (nell'ambito di qualsiasi stato diverso da quello per il quale il prodotto è stato originariamente sviluppato e fabbricato), tale modifica non potrà essere considerata come un difetto dei materiali e/o di lavorazione. Questa garanzia non copre tali modifiche, anche se risultassero effettuate in modo corretto. In base ai termini di questa garanzia limitata, MUSIC Group non è da ritenersi responsabile per ogni eventuale costo dovuto a tali modifiche.

3 La presente garanzia limitata copre solo le componenti hardware del prodotto. Non copre l'assistenza tecnica dovuta all'usura (hardware o software), ne copre alcun prodotto software presente o meno nel prodotto. Qualsiasi software del genere viene fornito “COSÌ COM'È”, a meno che espressamente provvisto di garanzia limitata inclusa.

4 La presente garanzia limitata è da ritenersi invalidata se il numero di serie applicato dal costruttore sul prodotto risulti essere stato alterato o rimosso.

5 Le ispezioni gratuite e gli interventi di riparazione/manutenzione sono espressamente esclusi dalla presente garanzia, in particolare se dovuti ad un uso improprio del prodotto da parte dell'utente. Ciò si applica anche ai difetti causati dal normale deterioramento dovuto all'usura (in particolare nei fader, crossfader, potenziometri, tasti/pulsanti, corde di chitarra, indicatori luminosi o parti simili).

6 Questa garanzia limitata non copre i danni/difetti causati dalle seguenti condizioni:

- uso improprio, trascuratezza o incapacità di operare con l'unità conformemente alle istruzioni fornite dal manuale d'uso/di servizio BEHRINGER;
- modalità di collegamento o messa in funzione dell'unità non conformi in qualsiasi modo alle norme tecniche e di sicurezza applicabili nello stato in cui il prodotto viene utilizzato;
- danni/difetti causati da forza maggiore/naturali (incidenti, alluvioni, incendi, ecc.) o qualsiasi altra condizione al di fuori del controllo di MUSIC Group.

7 Qualsiasi riparazione o apertura dell'unità effettuata da personale non autorizzato (incluso l'utente) invaliderà la presente garanzia limitata.

8 Nel caso in cui un'ispezione del prodotto condotta da MUSIC Group dimostrasse che il difetto in questione risultasse non coperto dalla garanzia limitata, i costi di tale ispezione saranno a carico del cliente.

9 I costi di riparazione dei prodotti che non rispondono ai termini di questa garanzia limitata saranno a carico dell'acquirente. MUSIC Group o i propri centri di assistenza autorizzati sono tenuti ad informare il cliente di tali circostanze. Se l'acquirente omette di sottoporre un ordine scritto per la riparazione entro 6 settimane dalla notifica, MUSIC Group restituirà l'unità C.O.D. (pagamento in contrassegno) con allegata la fattura emessa per le spese di spedizione e di imballaggio. Tali costi saranno anche fatturati separatamente una volta ricevuto dall'acquirente l'ordine scritto per la riparazione.

10 I rivenditori autorizzati BEHRINGER non effettuano la vendita diretta di prodotti nuovi tramite le aste online; tale tipo di acquisto viene effettuato sulla base del principio di autoreponsabilità dell'acquirente (“caveat emptor”). Le ricevute di pagamento o le conferme di acquisti effettuati tramite aste online non sono accettate al fine di verifica della garanzia e MUSIC Group non procederà alla riparazione/sostituzione di alcun prodotto acquistato in questo modo.

§ 5 Trasferibilità della garanzia

La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale (cliente di un rivenditore autorizzato) e non è trasferibile a nessun altro soggetto che possa in seguito acquistare questo prodotto. Nessun altro soggetto (rivenditore, ecc.) sarà autorizzato a fornire alcuna promessa di garanzia a nome di MUSIC Group.

§ 6 Reclami per danni

Soggetta unicamente alle operazioni obbligatorie basate sulle leggi locali vigenti, MUSIC Group non è da ritenersi responsabile dall'utente per perdite o danni di qualsiasi tipo, conseguenti o indiretti. In nessun caso la responsabilità da parte di MUSIC Group coperta dalla presente garanzia limitata supererà il valore fatturato del prodotto.

§ 7 Limiti di responsabilità

La presente garanzia limitata rappresenta la completa ed esclusiva garanzia stipulata tra l'acquirente e MUSIC Group, rimpiazzando ogni altra comunicazione verbale o scritta relativa al prodotto in oggetto. Nessun altra garanzia viene fornita da MUSIC Group per il prodotto in oggetto.

§ 8 Altre normative nazionali e diritti riguardanti la garanzia

1 La presente garanzia limitata non esclude né limita in alcun modo i diritti statutari dell'acquirente come consumatore.

2 Le norme menzionate nella presente garanzia limitata sono applicabili a meno che non costituiscano una violazione delle norme locali vigenti e applicabili.

3 La presente garanzia non sottrae l'obbligo da parte del rivenditore relativamente a qualsiasi mancanza di conformità del prodotto o di qualsiasi altro difetto.

§ 9 Emendamento

Le condizioni relative al servizio d'assistenza in garanzia possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso. Per conoscere le norme e i termini più aggiornati e per informazioni aggiuntive riguardanti la garanzia limitata MUSIC Group, si prega di consultare il testo completo disponibile online nel sito web behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited - Rue de Pequim N°. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, incluse tutte le compagnie del MUSIC Group

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing
Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

! Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

! **Attentie**
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

! **Attentie**
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

! **Attentie**
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de

gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatselijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatselijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatselijke hulpbronnen.

Wettelijke Ontkenning

Technische specificaties en uiterlijk kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. De hierin vervatte informatie is correct bij het ter perse gaan. Alle handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars. MUSIC Group aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat enig persoon zou ondervinden, die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of uitspraak die hierin is opgenomen. Kleuren en specificaties kunnen tussen producten onderling enigszins afwijken. Producten van BEHRINGER worden uitsluitend verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van MUSIC Group en hebben absoluut geen autoriteit om MUSIC Group te binden door middel van enige uitdrukkelijke of besloten actie of vertegenwoordiging. Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Niets van deze handleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, elektronisch of mechanisch, waaronder fotokopiëren en opnemen op enigerlei wijze, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Beperkte garantie

§ 1 Garantie

1 Deze beperkte garantie is uitsluitend van kracht als u het product hebt gekocht van een geautoriseerde dealer van BEHRINGER, gevestigd in het land van aankoop. Een lijst van geautoriseerde dealers is te vinden op de website van BEHRINGER behringer.com onder de rubriek „Where to Buy“, of u kunt contact opnemen met het dichtstbijzijnde kantoor van BEHRINGER.

2 MUSIC Group* garandeert, dat de mechanische en elektronische onderdelen van dit product vrij zijn van materiaal- of fabricagedefecten, mits gebruikt onder de normale bedrijfsomstandigheden, en wel voor de duur van een (1) jaar na de oorspronkelijke datum van aankoop (zie de voorwaarden van de Beperkte Garantie in § 4 hieronder). Tenzij een langere minimale garantieperiode is voorgeschreven door de toepasselijke lokale wetgeving. Als het product binnen de garantieperiode enig defect vertoont, en als dat defect niet onder § 4 is uitgesloten, zal MUSIC Group naar eigen goeddunken het product vervangen danwel herstellen onder gebruikmaking van (een) geschikt(e) nieuw(e) of gereconditioneerd(e) producten of onderdelen. In het geval dat MUSIC Group besluit het volledige product te vervangen, dan zal deze beperkte garantie van toepassing zijn op het vervangende product voor de restduur van de initiële garantieperiode, dat wil zeggen een (1) jaar (of anders de toepasselijke minimale garantieperiode) te rekenen vanaf de datum van aankoop van het oorspronkelijke product.

3 Na het valideren van de aanspraak op garantie, zal MUSIC Group het herstelde of vervangende product vrij van vrachtkosten aan de gebruiker retourneren.

4 Aanspraken op garantie anders dan die, welke hierboven zijn benoemd, zijn nadrukkelijk uitgesloten. BEWAAR A.U.B. UW AANKOOPBON. DIT IS UW BEWIJS VAN AANKOOP EN DEKT UW BEPERKTE GARANTIE. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS ONGELDIG ZONDER EEN DERGELIJKE AANKOOPBEWIJS.

§ 2 Online registreren

Vergeet a.u.b. niet uw nieuwe BEHRINGER-apparaat direct na aankoop te registreren op behringer.com onder de rubriek “Support” en wees zo vriendelijk de voorwaarden en bepalingen van onze beperkte garantie te lezen. Het registreren van uw aankoop en apparaat helpt ons uw aanspraken op reparatie sneller en doelmatiger te verwerken. Dank u voor uw medewerking!

§ 3 Retour materiaal autorisatie

1 Om garantieservice te verkrijgen, moet u contact opnemen met de detaillist waar u de apparatuur werd aangekocht. Mocht de BEHRINGER-dealer niet in uw buurt gevestigd zijn, dan kunt u contact opnemen met de BEHRINGER-distributeur zoals vermeld in de rubriek “Support” op de internetsite behringer.com. Als uw land niet is vermeld, mag u contact opnemen met de Klantendienst van BEHRINGER, waarvan de details ook te vinden zijn in de rubriek “Support” op de internetsite behringer.com. Als alternatief kunt u online een garantiereclame indienen via de internetsite behringer.com. ALVORENS het product te retourneren. Alle verzoeken moeten vergezeld gaan van een probleembeschrijving en het serienummer van het product. Na verificatie - aan de hand van het aankoopbewijs - van de geldigheid van de garantie voor het product, zal MUSIC Group een RMA-nummer (Return Materials Authorization: autorisatie tot het retourneren van goederen) afgeven.

2 Vervolgens moet het product in de originele verpakking, samen met het RMA-nummer, worden geretourneerd naar het adres dat MUSIC Group heeft vermeld.

3 Zendingen, waarvan de verzendkosten niet vooraf zijn betaald, worden niet geaccepteerd.

§ 4 Garantieuitsluitingen

1 Deze beperkte garantie dekt geen verbruiksartikelen, zoals - maar niet beperkt tot - zekeringen en batterijen. Indien van toepassing garandeert MUSIC Group dat buizen of meters, die onderdeel van het product uitmaken, vrij zijn van materiaal- en fabricagedefecten voor de duur van negentig (90) dagen na de datum van aankoop.

2 Deze beperkte garantie dekt het product niet, als deze op enigerlei wijze elektronisch of mechanisch werd gemodificeerd. Als het product moet worden gemodificeerd of aangepast, teneinde te voldoen aan de toepasselijke technische normen of veiligheidsnormen op nationaal of lokaal niveau in enig land dat niet het land was waarvoor het product oorspronkelijk werd ontwikkeld en vervaardigd, dan zal die modificatie/aanpassing niet worden beschouwd als een materiaal- of fabricagedefect. Deze beperkte garantie dekt niet enige modificatie/aanpassing van een dergelijke aard, ongeacht of deze al dan niet correct werd uitgevoerd.

MUSIC Group zal - onder de voorwaarden van de beperkte garantie - niet verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor kosten, die voortvloeien uit een dergelijke modificatie/aanpassing.

3 Deze beperkte garantie dekt alleen de apparatuurcomponent van dit product. Het dekt geen technische assistentie voor het gebruik van apparatuur of programmatuur en dekt geen programmatuurproducten, al dan niet deelsmakend van dit product. Alle dergelijke programmatuur wordt geleverd “AS IS” tenzij uitdrukkelijk voorzien is in een bijgesloten beperkte garantie betreffende de programmatuur.

4 Deze beperkte garantie is ongeldig indien het in de fabriek aangebrachte serienummer op het product is gewijzigd of verwijderd.

5 Kostenloze inspecties en onderhouds-/reparatiewerkzaamheden zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze beperkte garantie, in het bijzonder indien veroorzaakt doordat de gebruiker op onjuiste wijze met het product is omgegaan. Dit is ook van toepassing op defecten veroorzaakt door normaal gebruik en slijtage, in het bijzonder van faders, crossfaders, potentiometers, toetsen/drukknoppen, gitaarsnaren, lichtgevende componenten en soortgelijke onderdelen.

6 Deze beperkte garantie dekt geen schade/defecten veroorzaakt onder de navolgende omstandigheden:

- onjuiste hantering, negeren of nalaten de eenheid te gebruiken overeenkomstig de aanwijzingen verstrekt in de gebruiks- of onderhoudshandleidingen van BEHRINGER;
- aansluiten of gebruik van de eenheid op enige wijze die niet overeenstemt met de technische voorschriften of veiligheidsrichtlijnen die van toepassing zijn in het land waar het product wordt gebruikt;
- schade/defecten veroorzaakt door daden van god of natuur (ongeval, brand, overstroming, en dergelijke) of enig andere omstandigheid buiten de invloedssfeer van MUSIC Group.

7 De beperkte garantie zal teniet worden gedaan, indien de eenheid is gerepareerd of geopend, door niet-geautoriseerd personeel (waaronder de gebruiker).

8 Als een inspectie van het product door MUSIC Group uitwijst dat het defect in kwestie niet wordt gedekt door de beperkte garantie, dan moet de gebruiker de kosten van de inspectie betalen.

9 Producten die niet voldoen aan de voorwaarden van deze beperkte garantie worden uitsluitend op kosten van de koper gerepareerd. MUSIC Group of diens geautoriseerde reparatiecentrum zal de koper van een dergelijke situatie op de hoogte stellen. Als de koper nalaat binnen 6 weken na kennisgeving een schriftelijke reparatieopdracht te verstrekken, zal MUSIC Group de eenheid onder rembours terugzenden onder bijsluiting van een aparte rekening voor verzending en verpakking. Dergelijke kosten worden ook apart in rekening gebracht als de koper een schriftelijke reparatieopdracht heeft gezonden.

10 Geautoriseerde BEHRINGER-dealers verkopen niet rechtstreeks nieuwe producten via online veilingen. Aankopen, gedaan op een online veiling, geschieden op basis van “koper hoeft u...”. Bevestigingen of aankoopbewijzen van online veilingen worden niet geaccepteerd voor garantieverificatie en MUSIC Group zal geen enkel product, aangeschaft via een online veiling, repareren of vervangen.

§ 5 Overdracht van garantie

Deze beperkte garantie wordt uitsluitend verstrekt aan de oorspronkelijke koper (klant of geautoriseerde detaillist) en is niet overdraagbaar aan iemand die dit product naderhand aankoopt. Niemand (detaillist en dergelijke) is gemachtigd namens MUSIC Group een garantiebelfte af te geven.

§ 6 Schadeclaim

Behoudens de werkingsfeer van verplichte toepasselijke lokale wetten, zal MUSIC Group onder deze garantie niet jegens de koper aansprakelijk zijn voor indirecte schade of verlies danwel gevolgschade of -verlies. In geen geval zal de aansprakelijkheid van MUSIC Group onder deze beperkte garantie uitgaan boven de gefactureerde waarde van het product.

§ 7 Inperking van aansprakelijkheid

Deze beperkte garantie betreft de volledige en exclusieve garantie tussen u en MUSIC Group. Het prevaleert boven alle andere geschreven of mondelinge communicatie met betrekking tot dit product. MUSIC Group verstrekt geen andere garanties voor dit product.

§ 8 Andere garantierechten en nationale wetgeving

- 1 Op geen enkele wijze sluit deze beperkte garantie uit, noch beperkt de statutaire rechten van de koper als consument.
- 2 De hierin genoemde beperkte garantieregels zijn van toepassing tenzij ze inbreuk maken op toepasselijke, verplichte lokale wetten.
- 3 Deze garantie ontslaat de verkoper niet van zijn verplichtingen met betrekking tot enig gebrek aan conformiteit van het product en enig verborgen defect.

§ 9 Amendering

Garantieservicevoorwaarden kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. Zie voor de laatste versie van de garantievoorzwaarden en -bepalingen evenals additionele informatie met betrekking tot de beperkte garantie van MUSIC Group, de volledige details online op de internetsite behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited,
Rue de Pequim nr. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau,
omvattende alle bedrijven van de MUSIC Group

GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε



Προσοχη
Τερματικά σημειωμένα με το σύμβολο φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα αρκετής ισχύος για να αποτελούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας διαθέσιμα στο εμπόριο καλώδια ηχείων με προ-εγκατεστημένα βύσματα ¼" TS. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή τροποποίηση πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

! Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Προειδοπο
Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Προειδοπο
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

Προειδοπο
Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μη φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λουπές συσκευών (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καροτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη

συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καροτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καροτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυμα-τισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο Χ καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης

αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται

σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

Νομική αποκήρυξη

Τεχνικές προδιαγραφές και εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι πληροφορίες που περιέχονται εν τω παρόντι είναι ορθές την περίοδο της εκτύπωσης. Όλα τα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους. Η MUSIC Group δεν αποδέχεται υπευθυνότητα για οποιαδήποτε απώλεια που μπορεί να υποστεί οποιοδήποτε πρόσωπο που βασίζεται, είτε πλήρως είτε μερικώς, σε οποιαδήποτε περιγραφή, φωτογραφία ή δήλωση που περιέχεται εν τω παρόντι. Χρώματα και προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς από προϊόν σε προϊόν. Τα προϊόντα της BEHRINGER πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους. Διανομείς και αντιπρόσωποι δεν αποτελούν πράκτορες της MUSIC Group και δεν έχουν απολύτως καμία δικαιοδοσία να δεσμεύσουν την MUSIC Group με οποιαδήποτε ρητή ή υπονοούμενη πράξη ή αντιπροσώπηση. Το εγχειρίδιο αυτό προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα. Κανένα μέρος του εγχειριδίου αυτού δεν μπορεί να αναπαραχθεί ή να μεταδοθεί με οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων της φωτοτυπίας και της εγγραφής οποιοδήποτε είδους, για οποιονδήποτε σκοπό, χωρίς την ρητή γραπτή άδεια της Red Chip Company Ltd.

ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΟΧΥΡΩΝΤΑΙ.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Βρετανικές Παρθένες Νήσοι

Περιορισμένη Εγγύηση

§ 1 Εγγύηση

1 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι έγγυρη μόνο αν αγοράσατε το προϊόν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο BEHRINGER στη χώρα αγοράς. Μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα της BEHRINGER behringer.com στο «Που να αγοράσετε» ή μπορείτε να έρθετε σ'επαφή με το πλησιέστερο σε σας γραφείο της BEHRINGER.

2 Η MUSIC Group* εγγυάται ότι τα μηχανικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν έχουν βλάβες στο υλικό και στην εργασία αν λειτουργείται υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας για μια περίοδο ενός (1) έτους από την αρχική ημερομηνία αγοράς (δείτε τους όρους Περιορισμένης Εγγύησης στην § 4 παρακάτω), εκτός αν μια μεγαλύτερη ελάχιστη περίοδος περιορισμένης εγγύησης είναι υποχρεωτική από κατάλληλους τοπικούς νόμους. Αν το προϊόν εμφανίζει οποιαδήποτε βλάβη εντός της περιορισμένης περιόδου εγγύησης και αυτή η βλάβη δεν εξαιρείται από την § 4, η MUSIC Group, κατά την διακριτική της ευχέρεια, είτε θα αντικαταστήσει είτε θα επισκευάσει το προϊόν χρησιμοποιώντας κατάλληλα καινούρια ή επιδιορθωμένα προϊόντα ή ανταλλακτικά. Σε περίπτωση όπου η MUSIC Group αποφασίσει να αντικαταστήσει ολόκληρο το προϊόν, αυτή τη περιορισμένη εγγύηση θα ισχύει στο αντικατασταθέν προϊόν για την υπολειπόμενη αρχική περίοδο εγγύησης, α. σ. ένα (1) έτος (ή διαφορετικά εφαρμόσιμη ελάχιστη περίοδο εγγύησης) από την ημερομηνία αγοράς του αρχικού προϊόντος.

3 Σε περίπτωση επικύρωσης της απαίτησης εγγύησης, το επισκευασμένο ή αντικατασταθέν προϊόν θα επιστραφεί στον χρήστη με προπληρωμένα τέλη μεταφοράς από την MUSIC Group.

4 Απαιτήσεις εγγύησης άλλες από αυτές που υποδεικνύονται παραπάνω αποκλείονται ρητά. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ. ΕΙΝΑΙ Η ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΑΣ. ΑΥΤΗ Η ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΚΥΡΗ ΧΩΡΙΣ ΤΕΤΟΙΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ.

§ 2 Διαδικτυακή εγγραφή

Παρακαλούμε θυμηθείτε να καταχωρήσετε τον καινούριο εξοπλισμό σας BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά σας στο behringer.com στο "Υποστήριξη" και έχετε την καλοσύνη να διαβάσετε τους όρους και τις συνθήκες της περιορισμένης εγγύησης προσεκτικά. Καταχωρώντας την αγορά και τον εξοπλισμό σας με εμάς μάς βοηθάει να επεξεργαστούμε τις απαιτήσεις επισκευής σας γρηγορότερα και πιο αποτελεσματικά. Σας ευχαριστούμε για την συνεργασία σας!

§ 3 Έγκριση επιστροφής υλικών

1 Για να αποκτήσετε υπηρεσίες εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον λιανικό πωλητή από τον οποίο αγοράστηκε ο εξοπλισμός. Αν ο αντιπρόσωπός σας BEHRINGER δεν μπορεί να εντοπιστεί κοντά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον διανομέα BEHRINGER της χώρας σας που είναι καταχωρημένος στο «Υποστήριξη» στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της BEHRINGER, λεπτομέρειες οι οποίες μπορούν επίσης να βρεθούν στο "Υποστήριξη" στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια διαδικτυακή αίτηση εγγύησης στο behringer.com PIN επιστρέψετε το προϊόν. Όλες οι ερωτήσεις πρέπει να συνοδεύονται από μια περιγραφή του προβλήματος και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αφού επαληθεύσει την επιλεξιμότητα εγγύησης του προϊόντος με την αρχική απόδειξη λιανικής πώλησης, η MUSIC Group θα εκδώσει έναν αριθμό Εξουσιοδότησης Επιστροφής Υλικού ("EEY").

2 Ακολουθώ, το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στο αρχικό κουτί αποστολής του, μαζί με τον αριθμό εξουσιοδότησης επιστροφής στην διεύθυνση που υποδεικνύεται από την MUSIC Group.

3 Αποστολές χωρίς προπληρωμένο τέλος μεταφοράς δεν θα γίνονται αποδεκτές.

§ 4 Εξαίρεσεις Εγγύησης

1 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει ανάλωμα μέρη συμπεριλαμβανομένων, άλλα όχι περιορισμένα σε, ασφαλειών και μπαταριών. Όπου μπορεί να εφαρμοστεί, η MUSIC Group εγγυάται ότι οι βαλβίδες ή οι μετρητές που περιέχονται στο προϊόν δεν παρουσιάζουν βλάβες στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία αγοράς.

2 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει το προϊόν, αν αυτό έχει τροποποιηθεί ηλεκτρονικά ή μηχανικά με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν το προϊόν χρειάζεται να τροποποιηθεί ή να προσαρμοστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τα εφαρμόσιμα τεχνικά ή ασφαλείας πρότυπα σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο, σε οποιοδήποτε

χώρα η οποία δεν είναι η χώρα για την οποία αρχικά αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε το προϊόν, αυτή η τροποποίηση/προσαρμογή δεν θα θεωρηθεί ως βλάβη σε υλικά ή σε εργασία. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή, ανεξάρτητα αν πραγματοποιήθηκε σωστά ή όχι. Υπό τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης, η MUSIC Group δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά που θα προκύψει από μια τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή.

3 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει μόνο το υλικό του προϊόντος. Δεν καλύπτει τεχνική υποστήριξη για χρήση υλικού ή λογισμικού και δεν καλύπτει προϊόντα λογισμικού είτε περιέχονται στο προϊόν είτε όχι. Οποιοδήποτε τέτοιο λογισμικό παρέχεται "ΩΣ ΕΧΕΙ" εκτός αν προβλέπεται ρητά σε οποιαδήποτε εσωκλειόμενη περιορισμένη εγγύηση λογισμικού.

4 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη αν ο εργοστασιακός σειριακός αριθμός έχει αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί από το προϊόν.

5 Δωρεάν επιθεωρήσεις και εργασία συντήρησης/επισκευής αποκλείονται ρητά από αυτή την περιορισμένη εγγύηση, ιδιαίτερα, αν οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος από τον χρήστη. Αυτό επίσης ισχύει σε βλάβες που οφείλονται από κανονική φθορά, ιδιαίτερα, των ολισθαινόντων ρυθμιστών, των ολισθαινόντων ρυθμιστών ζεύξης, των ποτενσιόμετρων, των κλειδίων/κουμπιών, των χορδών κιθάρας, των φωτιστικών και παρόμοιων ανταλλακτικών.

6 Βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από τις ακόλουθες συνθήκες δεν καλύπτονται από αυτή την περιορισμένη εγγύηση:

- ακατάλληλος χειρισμός, αμέλεια ή έλλειψη στο χειρισμό της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στα εγχειρίδια χρήστη ή υπηρεσιών της BEHRINGER
- σύνδεση ή λειτουργία της μονάδας με οποιονδήποτε τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τις τεχνικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα που χρησιμοποιείται το προϊόν
- βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από πράξεις ανωτέρας βίας/φυσικές (ατύχημα, πυρκαγιά, πλημμύρα, κτλ.) ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία είναι πέραν από τον έλεγχο της MUSIC Group.

7 Οποιαδήποτε επισκευή ή άνοιγμα της μονάδας που διεξάγεται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό (συμπεριλαμβανομένου του χρήστη) θα ακυρώσει την περιορισμένη εγγύηση.

8 Αν μια επιθεώρηση του προϊόντος από την MUSIC Group φανερώσει ότι η εν λόγω βλάβη δεν καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση, το κόστος επιθεώρησης πληρώνεται από τον πελάτη.

9 Προϊόντα, τα οποία δεν πληρούν τους όρους αυτής περιορισμένης εγγύησης θα επισκευαστούν αποκλειστικά με δαπάνη του αγοραστή. Η MUSIC Group ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της θα ενημερώσει τον αγοραστή για όποια τέτοια περίπτωση. Αν ο αγοραστής παραλείψει να υποβάλει μια γραπτή εντολή επισκευής εντός 6 εβδομάδων κατόπιν ενημέρωσης, η MUSIC Group θα επιστρέψει τη μονάδα με αντικαταβολή με ένα ξεχωριστό τιμολόγιο για την μεταφορά και την

συσκευασία. Τέτοια έξοδα θα τιμολογηθούν επίσης ξεχωριστά όταν ο αγοραστής έχει στείλει μια γραπτή εντολή επισκευής.

10 Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι BEHRINGER δεν πουλάνε καινούρια προϊόντα απευθείας σε διαδικτυακές δημοπρασίες. Αγορές που έγιναν μέσω διαδικτυακής δημοπρασίας γίνονται σε μια βάση "αγοραστή έχε γνώση". Επιβεβαιώσεις διαδικτυακής δημοπρασίας ή αποδείξεις λιανικής πώλησης δεν είναι αποδεκτές ως επαλήθευση εγγύησης και η MUSIC Group δεν θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν που αγοράστηκε μέσω μιας διαδικτυακής δημοπρασίας.

§ 5 Δυνατότητα μεταβίβασης της εγγύησης

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση παρατείνεται αποκλειστικά στον αρχικό αγοραστή (πελάτη του εξουσιοδοτημένου λιανικού πωλητή) και δεν μπορεί να μεταφερθεί σε οποιονδήποτε ενδεχομένως αγοράσει το προϊόν. Κανένα άλλο πρόσωπο (λιανικός αντιπρόσωπος, κτλ.) δεν δικαιούται να δίνει οποιαδήποτε υπόσχεση εγγύησης εκ μέρους της MUSIC Group.

§ 6 Απαίτηση για ζημίες

Υποκείμενη μόνο στην λειτουργία υποχρεωτικών εφαρμοσμένων τοπικών νόμων, η MUSIC Group δεν θα είναι υπεύθυνη απέναντι στον αγοραστή με αυτή την εγγύηση για οποιαδήποτε επακόλουθη ή έμμεση απώλεια ή βλάβη οποιονδήποτε είδους. Σε καμία περίπτωση δεν θα ξεπεράσει η υπευθυνότητα της MUSIC Group υπό αυτή την περιορισμένη εγγύηση την τιμολογημένη αξία του προϊόντος.

§ 7 Περιορισμός υπευθυνότητας

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι η πλήρης και αποκλειστική εγγύηση μεταξύ εσάς και της MUSIC Group. Αντικαθιστά όλες τις άλλες γραπτές ή προφορικές επικοινωνίες σχετικές με αυτό το προϊόν. Η MUSIC Group δεν παρέχει άλλες εγγυήσεις γι' αυτό το προϊόν.

§ 8 Άλλα δικαιώματα εγγύησης και εθνικός νόμος

1 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν αποκλείει ούτε περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή ως καταναλωτή με οποιονδήποτε τρόπο.

2 Οι κανονισμοί περιορισμένης εγγύησης που αναφέρονται εν τω παρόντι εφαρμόζονται εκτός αν αποτελούν παράβαση εφαρμόσιμων υποχρεωτικών τοπικών νόμων.

3 Αυτή η εγγύηση δεν αποσύρει τις υποχρεώσεις του πωλητή σχετικά με οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης του προϊόντος και οποιαδήποτε κρυφή βλάβη.

§ 9 Τροποποίηση

Οι συνθήκες υπηρεσιών εγγύησης υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Για τους πιο πρόσφατους όρους και συνθήκες εγγύησης και επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση της MUSIC Group, παρακαλούμε δείτε τις πλήρεις λεπτομέρειες διαδικτυακά στο behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequin No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, συμπεριλαμβανομένων όλων των εταιρειών του MUSIC Group

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig in till värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

Friskrivningsklausul

Tekniska specifikationer och utseende kan ändras utan meddelande. Informationen här är korrekt vid tidpunkten då den utgavs. Alla varumärken tillhör respektive ägare. MUSIC Group åtar sig inget ansvar för förluster som personer kan råka ut för om de förlitar sig helt eller delvis på någon beskrivning, något fotografi eller påstående som finns här. Färger och specifikationer kan variera något beroende på produkt. BEHRINGER-produkter säljs endast av auktoriserade försäljare. Leverantörer och försäljare är inte ombud för MUSIC Group och har absolut ingen befogenhet att binda MUSIC Group till något uttryckligt eller underförstått åtagande eller representation. Denna manual är upphovsrättsskyddad. Ingen del av denna manual får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering och inspelning av något slag, för något syfte utan uttryckligt skriftligt tillåtelse av Red Chip Company Ltd.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Begränsad garanti

§ 1 Garanti

1 Denna begränsade garanti gäller endast om du köpt produkten från en BEHRINGER-godkänd försäljare i försäljningslandet. En lista med godkända leverantörer finns på BEHRINGERS webbplats behringer.com under "Where to Buy" eller så kan du kontakta det BEHRINGER-kontor som är närmast dig.

2 MUSIC Group* garanterar att de mekaniska och elektroniska komponenterna i denna produkt är fria från defekter i material och utförande om den används under normala driftsförhållanden i en period på ett (1) år från det ursprungliga inköpsdatumet (se villkoren för begränsad garanti i § 4 nedan) om inte en längre minimigarantiperiod föreskrivs enligt tillämpliga lokala lagar. Om produkten uppvisar några defekter inom den specificerade garantiperioden och om den defekten inte är ett undantag enligt § 4, skall MUSIC Group, enligt eget gottfinnande, antingen byta ut eller reparera produkten med lämpliga nya eller reparerade produkter eller delar. Ifall att MUSIC Group bestämmer sig för att byta ut hela produkten ska denna begränsade garanti gälla för utbytesprodukten under den kvarvarande garantiperioden, dvs. ett (1) år (eller annan tillämplig garantiperiod) från och med datumet för inköpet av den ursprungliga produkten.

3 När garantianspråket har bekräftats kommer den reparerade eller utbytta produkten att returneras till användaren med förhandsbetald frakt av MUSIC Group.

4 Övriga garantianspråk än de som anges ovan är uttryckliga undantag.

VAR GOD SPARA INKÖPSKVIOT. DET ÄR DITT BEVIS PÅ ATT INKÖPET TÄCKS AV DIN BEGRÄNSADE GARANTI. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR OGILTIG UTAN SÅDANT INKÖPSBEVIS.

§ 2 Online-registrering

Var god och kom ihåg att registrera din nya BEHRINGER-utrustning direkt efter inköpet på behringer.com under "Support" och vänligen läs noga igenom villkoren för vår begränsade garanti. Genom att registrera ditt inköp och utrustning hjälper du oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Tack för ditt samarbete!

§ 3 Return Materials Authorization

1 Var god kontakta återförsäljaren varifrån du köpte utrustningen för att erhålla garantiservice. Om din BEHRINGER-försäljare inte är belägen i din närhet kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under "Support" på behringer.com. Om ditt land inte finns med på listan kan du kontakta BEHRINGERS kundservice som du hittar information under "Support" på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk online på behringer.com INNAN du returnerar produkten. Alla förfrågningar måste åtföljas av en beskrivning av problemet och produktens serienummer. Efter att produktens garantiberättigande har verifierats med kvitto för det ursprungliga inköpet kommer MUSIC Group att utfärda ett RMA-nummer.

2 Efter detta måste produkten returneras i dess ursprungliga leveransförpackning tillsammans med RMA-numret till den adress som anges av MUSIC Group.

3 Försändelser utan förhandsbetald frakt kommer inte att godkännas.

§ 4 Garantiundantag

1 Denna begränsade garanti täcker inte konsumtionsdelar inklusive, men inte uteslutande, säkringar och batterier. Där tillämpligt, garanterar MUSIC Group att rör och mätare som finns inuti produkten är fria från defekter i material och utformande under en period på nittio (90) dagar från inköpsdatumet.

2 Denna begränsade garanti täcker inte produkten om den har modifierats elektroniskt, mekaniskt eller på något annat sätt. Om produkten måste modifieras eller anpassas, för att foga sig efter tillämpliga tekniska eller säkerhetsstandarder på en nationell eller lokal nivå i ett land för vilket produkten inte ursprungligen utvecklades och tillverkades, ska denna modifiering/anpassning inte beaktas som en defekt i material eller utförande. Denna begränsade garanti täcker inte några sådana modifieringar/anpassningar, oavsett om de utförts korrekt eller ej. Enligt villkoren för denna begränsade garanti ska MUSIC Group inte hållas ansvarigt för någon kostnad som uppstår pga. sådan modifiering/anpassning.

3 Denna begränsade garanti täcker endast hårdvaruprodukten. Den omfattar inte teknisk assistans för hårdvaru- eller mjukvaruanvändning och den omfattar inte programvaror vare sig de ingår i produkten eller ej. All sådan mjukvara tillhandahålls "SOM DEN ÄR" om inte uttryckligen tillhandahållen med inbyggd mjukvarugaranti.

4 Denna begränsade garanti gäller inte om fabriksapplikerat serienummer har ändrats eller avlägsnats från produkten.

5 Gratis inspektioner och underhålls-/reparationsarbete är uttryckligen undantagna från denna begränsade garanti, särskilt om orsakade genom användarens felaktiga hantering av produkten. Detta gäller också fel orsakade av normalt slitage, i synnerhet av faders, crossfaders, potentiometrar, tangenter/knappar, gitarrsträngar, belysningar och liknande delar.

6 Skada/fel orsakade av följande omständigheter täcks inte av denna begränsade garanti:

- felaktig hantering, försummelse eller underlåtenhet att sköta enheten i enlighet med anvisningarna som getts i BEHRINGERS användar- eller servicemanualer;
- anslutning eller drift av enheten på något sätt som inte uppfyller de tekniska eller säkerhetsbestämmelserna tillämpliga i landet där produkten används;
- skada/fel orsakade genom force majeure (olycka, brand, översvämning, etc.) eller någon annan omständighet som är bortom MUSIC Groups kontroll.

7 All reparation eller öppnande av enheten utförd av icke-auktoriserad personal (inklusive användaren) gör den begränsade garantin ogiltig.

8 Om en undersökning av produkten av MUSIC Group visar att felet i fråga inte omfattas av den begränsade garantin ska undersökningskostnaderna betalas av kunden.

9 Produkter som inte uppfyller villkoren för denna begränsade garanti repareras endast på köparens bekostnad. MUSIC Group eller dess auktoriserade servicecenter informerar köparen vid sådana omständigheter. Om köparen underlåter att sända en skriftlig reparationsorder inom 6 veckor efter anmodan, kommer MUSIC Group att returnera enheten mot efterkrav med separat faktura för frakt och emballage. Sådana kostnader faktureras separat även när köparen har sänt in en skriftlig reparationsorder.

10 Auktoriserade BEHRINGER-återförsäljare säljer inte nya produkter direkt via auktioner online. Inköp som gjorts genom en auktion online är på "köpvarnings"-basis. Bekräftelser eller säljkvitter från online-auktioner accepteras inte för garantiverifiering och MUSIC Group kommer inte att reparera eller ersätta någon produkt som köpts på en online-auktion.

§ 5 Överföring av garanti

Denna begränsade garanti sträcker sig enbart till den ursprungliga köparen (kund till auktoriserad återförsäljare) och kan inte överföras till någon som därefter kan komma att köpa denna produkt. Ingen annan person (återförsäljare, etc.) har rätt att ge något garantilöfte som ombud för MUSIC Group.

§ 6 Skadeståndskrav

Med reservation endast för tillämpning av obligatoriska tillämpliga lokala lagar ska MUSIC Group inte ha något ansvar gentemot köparen under denna garanti för någon följdskada eller indirekt förlust/skada av något slag. Under inga omständigheter skall MUSIC Groups ansvar under denna begränsade garanti överstiga produktens fakturerade värde.

§ 7 Ansvarsbegränsning

Denna begränsade garanti är den fullständiga och uteslutande garantin mellan dig och MUSIC Group. Det ersätter alla andra skriftliga eller muntliga meddelanden relaterade till denna produkt. MUSIC Group ger inga andra garantier för denna produkt.

§ 8 Andra garantirättigheter och nationell lag

1 Denna begränsade garanti utesluter eller begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter som konsument på något sätt.

2 De begränsade garantibestämmelserna nämnda här är tillämpliga såvida de inte utgör en överträdelse av tillämpliga obligatoriska lokala lagar.

3 Denna garanti påverkar inte säljarens skyldigheter i fråga om bristande överensstämmelse hos produkten och eventuellt dolt fel.

§ 9 Tillägg

Garantiservicevillkor kan ändras utan föregående meddelande. För de senaste garantivillkoren och ytterligare information beträffande MUSIC Groups begränsade garanti var god se fullständiga detaljer online på behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequin No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macao, inklusive alla MUSIC Group bolag

DK Vigtige sikkerhedsanvisninger



Advarsel
Terminaler markeret med et symbol bærer elektrisk spænding af en tilstrækkelig størrelse til at udgøre risiko for elektrisk shock. Brug kun kommercielt tilgængelige højtalerkabler af høj kvalitet med et 0,6mm TS stik installeret. Alle andre installationer eller modifikationer bør kun foretages af kvalificeret personale.

Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejledningen.

Obs
For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.

Obs
Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.

Obs
Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespjæld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere). der frembringer varme.

9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømnettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.



14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes

vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvær eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national

lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationsselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

Dementi

Tekniske specifikationer og udseende kan ændres uden varsel. Information indeholdt er korrekt på udskrifts tidspunkt. Alle varemærker tilhører deres respektive ejere. MUSIC Group kan ikke holdes til ansvar for tab som lides af personer, som er enten helt eller delvis afhængige af beskrivelser, fotografier eller erklæringer indeholdt. BEHRINGER produkter sælges udelukkende igennem autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere repræsenterer ikke MUSIC Group og har absolut igen autoritet til at binde MUSIC Group ved nogen udtrykt eller impliceret repræsentation. Denne manual er copyright. Ingen del af denne manual kan reproducere eller transmitteres i nogen form eller på nogen vis, enten mekanisk eller elektronisk, herunder fotokopiering eller optagelse af nogen art, for noget formål, uden skriftlig tilladelse af Red Chip Company Ltd.

ALLE RETTIGHEDER RESERVERES.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Garanti

§ 1 Garanti

1. Garantien er udelukkende gældende i fald det erhvervede produkt er købt fra en autoriseret BEHRINGER forhandler, som forefindes i det pågældende land. En liste af autoriserede forhandlere kan findes på BEHRINGERS website behringer.com under "Where to buy", eller du kan kontakte den nærmeste BEHRINGER repræsentant i dit område.

2. MUSIC Group* giver garanti på mekaniske og elektroniske dele af dette produkt i materiale og udarbejdelse, under den betingelse at normalt brug er normen gældende fra (1) år fra købstidspunkt (se garanti betingelser i § 4 nedenstående), medmindre at garanti perioden via retskrav i det lokale område er længere. I fald at produktet udviser defekt indenfor den specificerede garanti periode, og at denne defekt ikke er ekskluderet under § 4, vil MUSIC Group enten udskifte eller reparere produktet med et passende nyt eller tilsvarende produkt eller dele. I fald MUSIC Group beslutter at bytte det fulde produkt, vil garantien gælde det ombyttede produkt i resten af den originale garanti periode, altså, et (1) år (eller anden gældende garanti periode) fra købsdato af det originale produkt.

3. Efter bekræftelse af garantikravet tilbagesendes det reparerede eller udskiftede produkt til brugeren med fragt forudbetalt af MUSIC Group.

4. Garantikrav af anden karakter sammenholdt med disse beskrevet ovenstående definitivt ekskluderet.

GEM VENLIGST KØBSKVITTERING. KVITTERINGEN ER KØBSBEVIS OG DÆKKER DIT GARANTIKRAV. UDEN KØBSBEVIS FRAFALDER GARANTIKRAVET.

§ 2 Online registrering

Husk venligst at registrere dit BEHRINGER udstyr efter købet via behringer.com under "Support" og læs også omhyggeligt garantibetingelserne. Registrering af køb og udstyr hjælper os i at opnå hurtig og effektiv kravs behandling af reparationer. Tak for hjælpen.

§ 3 Retur materialer autorisations

1. For at opnå garanti service, kontakt venligst den forhandler som du købte produktet fra. I fald din BEHRINGER forhandler ikke forefindes i dit lokalområde kan du kontakte BEHRINGER distributøren i dit land. Denne liste finder du under "Support" på adressen behringer.com. Er dit land ikke på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via vor "Online Support" som findes under "Support" på behringer.com. Du kan også sende et online garantikrav på behringer.com FØR du returnerer produktet. Alle forespørgsler skal sendes med en beskrivelse af problemet og det serienummer som produktet har. Efter MUSIC Group har bekræftet produktets garantikrav via salgskvitteringen, udstedes et returnnummer (RMA).

2. Efterfølgende bør produktet sendes i dets originale emballage med dets tilhørende autorisationsnummer til adresse specificeret af MUSIC Group.

3. Forsendelser hvor fragt ikke er forudbetalt accepteres ikke.

§ 4 Garanti Undtagelser

1. Denne garanti dækker ikke forbrugsartikler såsom sikringer og batterier (samt andre forbrugsartikler). Hvor det er muligt, dækker MUSIC Group for defekt rør og potentiometre indeholdt i produktet samt brug for en periode af halvfems (90) dage fra købsdato.

2. Denne garanti dækker ikke hvis produktet er på en hvilken som helst måde er blevet modificeret elektronisk eller mekanisk. I fald produktet behøver modificering for at møde tekniske specifikationer, eller sikkerhedsstandarter på nationalt eller lokalt hold, eller i et hvilken som helst land, hvilket ikke er det land for hvilket produktet oprindeligt blev udviklet til, vil denne modifikation ikke vurderes som en defekt i materiale eller udarbejdelse af produkt. Denne garanti dækker ikke nogen som helst modifikation uanset om denne er udført på korrekt vis. Under betingelser for denne garanti kan MUSIC Group ikke stilles til ansvar for hvilken som helst udgift der er resultat af en sådan modifikation.

3. Denne garanti dække udelukkende produktets hardware. Den dækker ikke teknisk assistance for brug af hardware eller software og dækker tilsvarende ikke for software produkter uanset om disse medfølger dette produkt. En hvilken som helst sådan software medfølge "som den er" med undtagelse at der skriftligt i betingelserne udtrykkes anderledes.

4. Denne garanti frafalder hvis serienummeret som er givet fra fabrikken er blevet ændret eller fjernet fra produktet.

5. Gratis inspektion eller vedligeholdelse er undtaget fra denne garanti, specielt hvis nødvendigheden af en sådan er resultat af ukorrekt behandling af produktet af brugeren. Dette er også gældende for defekter hvilke skyldes normal brug såsom slid og brug, i særdeleshed fadere, knapper, potentiometre, guitar strenge, lysdioder og tilsvarende dele.

6. Skade eller defekter hvilke skyldes de følgende omstændigheder er ikke dækket af denne garanti:

- ukorrekt behandling, mangel eller en hvilken som helst fejlbehandling af udstyret i henhold til instruktionerne givet i BEHRINGER bruger eller service manualer;
- tilslutning eller operation af produktet på en måde der ikke er i overensstemmelse med tekniske eller sikkerheds regler gældende i det land hvor produktet bruges;
- skade som følge af miljø eller naturforhold (ulykke, brand, oversvømmelse etc.) eller andet forhold som ikke kan tilskrives MUSIC Group.

7. Al reparation eller åbning af produktet udført af ikke-autoriseret personel (inklusive bruger) medfører at garantien ikke længere er gyldig.

8. Hvis en inspektion af produktet af MUSIC Group viser at det pågældende defekt ikke dækkes af garantien, betales udgifter til vurdering og inspektion af produktet af brugeren.

9. Produkter som ikke møder betingelserne for denne garanti, skal reparerer ene af alene for kundens regning. MUSIC Group eller dets autoriserede service center informerer brugeren i fald ovenstående er tilfældet. Hvis køberen ikke sender en skriftlig reparations ordre indenfor 6 uger efter notifikation, returnerer MUSIC Group produktet til forsendelsesstedet med et separat regning for fragt og pakning. Sådanne udgifter opkræves separat når køberen har sendt en skriftlig reparations ordre.

10. Autoriseret BEHRINGER forhandlere sælger ikke nye produkter direkte via online auktioner. Køb igennem online auktioner foretages på "købs opmærksomheds" basis. Online auktioner bekræftelser eller salgskvitteringer accepteres ikke som garanti bevis for MUSIC Group hvilket betyder at MUSIC Group ikke reparerer eller udskifter produkter købt igennem online auktioner.

§ 5 Overførsel af garanti

Denne garanti gives udelukkende til den originale, første køber (kunden som foretog køb via autoriseret forhandler), og kan ikke overføres til anden side. Dette betyder at ingen anden person (forhandler etc.) kan gøre et garantikrav gældende på MUSIC Groups bekostning.

§ 6 Skadekrav

Udelukkende gældende i forbindelse med obligatoriske lokale love, MUSIC Group kan ikke drages til ansvar af køberen under garantien for en hvilken som helst konsekvens eller indirekte tab eller skade. På ingen måde kan garantikravet til MUSIC Group sættes højere end værdien på kvitteringen af det pågældende produkt.

§ 7 Skadekravsbegrænsning

Denne garanti er den komplette og eksklusive garanti mellem dig og MUSIC Group. Den tager præcedens over al anden skriftlig eller mundtlig information relateret til dette produkt. MUSIC Group giver ikke andre garantier for dette produkt.

§ 8 Andre garanti rettigheder og nationale love

1. Denne garanti ekskluderer ikke eller udelukker på nogen måde køberens retslige status som forbruger.
2. Garanti regler nævnt i dette dokument er gyldige med mindre de udgør konflikt af obligatoriske lokale love.
3. Garantien medfører ikke undtagelser af sælgers forpligtelser i forbindelse med mangel på konformitet af produktet eller andre skjulte defekter.

§ 9 Ekstra klausul

Garanti service betingelser kan ændres uden varsel. For de seneste garanti termer og forpligtelser og anden information vedrørende MUSIC Groups garanti, gå venligst til behringer.com for yderligere information.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all MUSIC Group companies

FI Tärkeitä turvallisuusohjeita



Varoitus
Symbolilla merkityissä päätteissä sähkövirran voimakkuus on niin korkea, että ne sisältävät sähköiskun vaaran. Käytä ainoastaan korkealaatuisia, kaupallisesti saatavana olevia kaiutinjohdoja, joissa on ¼" TS-liittimet valmiiksi asennettuina. Kaikenlainen muu asennus tai muutosten teko tulisi tehdä ammattitaitoisen henkilön toimesta.

Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.

Varoitus
Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

Varoitus
Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.

Varoitus
Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.

9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitettussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kol-mas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdön vaihtamiseksi uuteen.

10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta.

11. Laitteen tule olla liitettyinä sähköverkkoon aina vioittumattomalla suojajohtimella.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyin cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/

laitte-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta välttyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itunut, esim. kun virtajohto tai –pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa

valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

Juridinen Peruutus

Tekniset määrittelyt ja ulkoasu voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Tässä kerrotut tiedot ovat oikeellisia painohetkellä. Kaikki tavaramerkit ovat omaisuutta, niiden omistajien omaisuutta. MUSIC Group ei ota vastuuta henkilölle koituvista menetyksistä, jotka saattavat aiheutua täydellisestä tai osittaisesta luottamuksesta tässä kuvattuja kuvia, valokuvia tai lausuntoja kohtaan. Värityt ja tekniset määrittelyt saattavat vaihdella jonkin verran tuotteiden välillä. BEHRINGER tuotteita myyvät vain valtuutetut jälleenmyyjät. Jakelijat ja jälleenmyyjät eivät ole MUSIC Group:in edustajia, eikä heillä ole minkäänlaisia valtuuksia esittää MUSIC Group:ia sitovia, suoria tai epäsuoria lupauksia tai tuote-esittelyjä. Tämä opas on tekijänoikeussuojattu. Mitään tämän oppaan osaa ei saa kopioida tai levittää missään muodossa tai millään tavoin, sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien valokopiointi ja kaikenlainen tallentaminen, mitään tarkoitusta varten, ilman Red Chip Company Ltd:n aiempaa kirjallista lupaa.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Rajoitettu takuu

§ 1 Takuu

1 Tämä rajoitettu takuu on voimassa vain, mikäli olette ostaneet tuotteen ostomaassa BEHRINGER:in valtuutetulta jälleenmyyjältä. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on nähtävissä BEHRINGER:in internet-sivulla behringer.com „Mistä ostaa” –otsikon alla, tai voitte ottaa yhteyttä lähimpään BEHRINGER:in toimistoon.

2 MUSIC Group* takaa, että tämän tuotteen mekaaniset ja elektroniset osat ovat virheettömiä niin materiaaliensa, kuin työn laadunkin suhteen, normaaleissa käyttöolosuhteissa käytettynä, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien (katso rajoitetun takuun ehdot kohdasta § 4 alla), elleivät sovellettavissa olevat paikalliset lait edellytä pidempää minimitalakuu-aikaa. Mikäli laitteeseen ilmaantuu minkäänlaista vikaa määriteltynä takuu-aikana, eikä kyseistä vikaa ole poissuljettu kohdassa § 4, MUSIC Group, harkintansa mukaan, joko korvaa tai korjaa tuotteen asianmukaisella uudella tai kunnostetulla tuotteella tai osilla. Mikäli MUSIC Group päättää vaihtaa koko tuotteen, tämä rajoitettu takuu ulottuu vaihdettuun tuotteeseen alkuperäisen takuun jäljellä olevan keston ajan, eli yhden (1) vuoden (tai muutoin sovellettavissa olevan minimitalakuu-ajan) alkuperäisen tuotteen ostohetkestä alkaen.

3 Kun takuuvastaus on hyväksytty, MUSIC Group toimittaa korjatun tai vaihdetun tuotteen asiakkaalle valmiiksi maksettuna rahdina.

4 Muut, kuin yllä mainitut takuuvastaukset ovat nimenomaisesti poissuljettu

SÄILYTTÄKÄÄ OSTOKUITINNE. OSTOKUITTI ON TODISTE RAJOITETUN TAKUUN ALAISESTA OSTOKSESTA. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MITÄTÖN ILMAN KYSEISTÄ OSTOTOSITETTA.

§ 2 Rekisteröityminen internetissä

Muistatthän rekisteröidä BEHRINGER-laitteenne välittömästi ostamisen jälkeen osoitteessa behringer.com ”Tuki” –otsikon alla ja lukea rajoitetun takuumme käyttöehdot huolellisesti. Rekisteröimällä ostoksenne ja laitteenne autatte meitä käsittelemään huoltopyyntönne nopeammin ja tehokkaammin. Kiitämme yhteistyöstänne!

§ 3 Palautusmateriaalilupa

1 Takuuhuoltoa saadaksenne, ottakaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostitte laitteen. Mikäli lähitöllänne ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voitte ottaa yhteyttä maanne BEHRINGER-jakelijaan, jonka löydätte kohdasta ”Tuki” osoitteessa behringer.com. Mikäli maatanne ei löydy luettelosta, voitte ottaa yhteyttä BEHRINGER:in asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät myös kohdasta ”Tuki” osoitteessa behringer.com. Vaihtoehtoisesti, voitte lähettää takuuvastauksen internetin kautta osoitteessa behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista. Kaikkiin kyselyihin tulee liittää ongelman kuvaus ja tuotteen sarjanumero. Kun tuotteen takuunalaisuus on vahvistettu alkuperäisellä myyntikuitilla, MUSIC Group antaa materiaalin palautusvaltuutusnumeron (”RMA”).

2 Tämän jälkeen tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan yhdessä palautusvaltuutusnumeron kanssa MUSIC Group:in ilmoittamaan osoitteeseen.

3 Lähetyksiä, joiden rahdia ei ole maksettu, ei oteta vastaan.

§ 4 Takuurajoitukset

1 Tämä rajoitettu takuu ei kata kuluja osia, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, sulakkeet ja akut. MUSIC Group takaa tuotteen sisältämien venttiilien tai mittarien, milloin sovellettavissa, olevan virheettömiä niin materiaaliensa kuin työn laadunkin suhteen yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan ostopäivästä lukien.

2 Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on elektronisesti tai mekaanisesti muokattu millään tavoin. Mikäli tuotteen muokkaus tai mukauttaminen on välttämätöntä maakohtaisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusstandardien vaatimusten vuoksi, tätä muokkausta/mukauttamista ei katsota materiaalien tai työn laadun virheellisyydeksi maassa, jota varten tuote ei ole alunperin suunniteltu ja valmistettu. Tämä rajoitettu takuu ei kata tämän kaltaista muokkausta/mukauttamista, riippumatta siitä, onko se suoritettu asianmukaisesti vai ei. Tämän rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, MUSIC Group ei ole vastuussa mahdollisista tämän kaltaisista muokkauksista/mukauttamisista aiheutuvista kuluista.

3 Tämä rajoitettu takuu kattaa ainoastaan tuotteen laitteiston. Se ei korvaa laitteiston tai ohjelmiston käyttöön liittyvää teknistä tukea, eikä mitään ohjelmistotuotteita, sisältyvät ne sitten tuotteeseen tai eivät. Kaikki ohjelmistot toimitetaan ”SELLAISENAAN”, ellei mukana olevan ohjelmiston rajoitetussa takuussa nimenomaisesti toisin mainita.

4 Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotteeseen tehtaalla merkittyä sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu.

5 Tämä takuu ei nimenomaisesti kata ilmaisia tarkastuksia ja huolto-/korjaustöitä, etenkin jos ne ovat aiheutuneet käyttäjän sopimattomasta tuotteen käsittelystä. Tämä pätee myös normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin, etenkin, vaimentimien, crossfadereiden, potentiometrien, näppäinten/painikkeiden, kitarankielien, valonlähteiden ja muiden samankaltaisten osien osalta.

6 Tämä rajoitettu takuu ei takaa seuraavista syistä aiheutuneita vaurioita/vikoja:

- sopimaton käsittely, huolimattomuus tai kykenemättömyys laitteen käyttöön BEHRINGER:in käyttö- tai huolto-oppaiden ohjeiden mukaisesti;
- yksikön liittäminen tai käyttö tavalla, joka ei ole laitteen käyttömaassa sovellettavien teknisten tai turvallisuussäädösten mukaista;
- luonnonmullistusten (onnettomuus, tulipalo, tulva jne.) tai muiden sellaisten olosuhteiden aiheuttamat vauriot/viat, joihin MUSIC Group ei pysty vaikuttamaan.

7 Valtuuttamattomien henkilöiden (mukaan lukien käyttäjä) suorittamat korjaukset tai laitteen avaaminen mitätöivät tämän rajoitetun takuun.

8 Mikäli MUSIC Group:in suorittamassa tuotteen tarkastuksessa käy ilmi, että kyseinen vika ei kuulu rajoitetun takuun piiriin, tarkastuksesta aiheutuneet kulut tulevat asiakkaan maksettaviksi.

9 Tuotteet, jotka eivät täytä tämän rajoitetun takuun ehtoja, korjataan ainoastaan ostajan omalla kustannuksella. Tällaisessa tilanteessa MUSIC Group tai sen valtuutettu huoltopiste ilmoittaa asiasta ostajalle. Mikäli asiakas ei jätä kirjallista korjaustilasta 6 viikon kuluessa tiedonannosta, MUSIC Group palauttaa yksikön jälkivaatimuksella, mukaan liitettyinä erillinen lasku rahdista ja pakkauksesta. Nämä kulut laskutetaan erikseen myös silloin, kun ostaja on lähettänyt kirjallisen korjaustilauksen.

10 Valtuutetut BEHRINGER-jälleenmyyjät eivät myy uusia tuotteita suoraan internet-huutokaupoissa. Internet-huutokauppojen kautta suoritetuissa ostoksissa tulee noudattaa ”ostajan varovaisuutta”. Internet-huutokauppojen vahvistuksia tai myyntitositteita ei hyväksytä takuuvahvistuksiksi, eikä MUSIC Group korjaa tai vaihda internet-huutokaupan kautta ostettua tuotetta.

§ 5 Takuun siirrettävyys

Tämä rajoitettu takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa (valtuutetun jälleenmyyjän asiakasta), eikä se ole siirtokelpoinen henkilölle, joka mahdollisesti ostaa tuotteen edelleen. Kenelläkään (jälleenmyyjällä jne.) ei ole oikeutta antaa takuulupauksia MUSIC Group:in puolesta.

§ 6 Korvausvaatimus

MUSIC Group ei ole vastuussa asiakkaalle koituvista seurauksellisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, paitsi ainoastaan sitovien sovellettavissa olevien paikallisten lakien alaisena. Missään tapauksessa MUSIC Group:in vastuu tämän rajoitetun takuun suhteen ei ylitä tuotteesta laskutettua hintaa.

§ 7 Vastuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu on teidän ja MUSIC Group:in välinen täydellinen ja yksinomainen takuu. Se ylittää kaiken muun kirjallisen tai suullisen tähän tuotteeseen liittyvän viestinnän. MUSIC Group ei anna tälle tuotteelle muita takuita.

§ 8 Muut takuuoikeudet ja kansallinen laki

- 1 Tämä rajoitettu takuu ei poissulje tai rajoita ostajan lakisääteisiä kuluttajalle kuuluvia oikeuksia millään tavoin.
- 2 Tässä mainitut takuusäädökset ovat sovellettavissa, elleivät ne loukkaa sovellettavissa olevia, sitovia paikallisia lakeja.
- 3 Tämä takuu ei heikennä myyjän vastuuta tuotteen vaatimustenmukaisuuden tai salaturvian suhteen.

§ 9 Lisäys

Takuuhuollon ehdot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Saat uusimmat takuuehdot ja MUSIC Group:in rajoitetta takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot internetistä osoitteesta behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited,
Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau,
mukaan lukien kaikki MUSIC Group yritykset

EUROPORT EPA300/EPA900 Set-up

Passo 1: Ativação

Шаг 1: Установка

Schritt 1: Einrichtung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Configurazione

Stap 1: Opstelling

Βήμα 1: Ρύθμιση

Steg 1: Installation

Trin 1: Opsætning

Vaihe 1: Asetukset

3 Remova as caixas de som e coloque-as nos lugares apropriados.
Вытащите динамики и расположите их в нужном положении.

Nehmen Sie die Lautsprecher und stellen Sie diese an geeigneten Orten auf.

Zdejmij głośniki i umieść je we właściwych miejscach.

Rimuovere gli altoparlanti e collocarli nelle posizioni appropriate.

Verwijder de speakers en plaats deze op de relevante locatie.

Αφαιρέστε τα ηχεία και τοποθετήστε τα στις κατάλληλες θέσεις.

Flyta på högtalerna och plassera dem i et passende stelle.

Tag højttalerne af og placer dem på et passende sted.

Ota kaiuttimet ulos ja aseta ne sopiville paikoille.

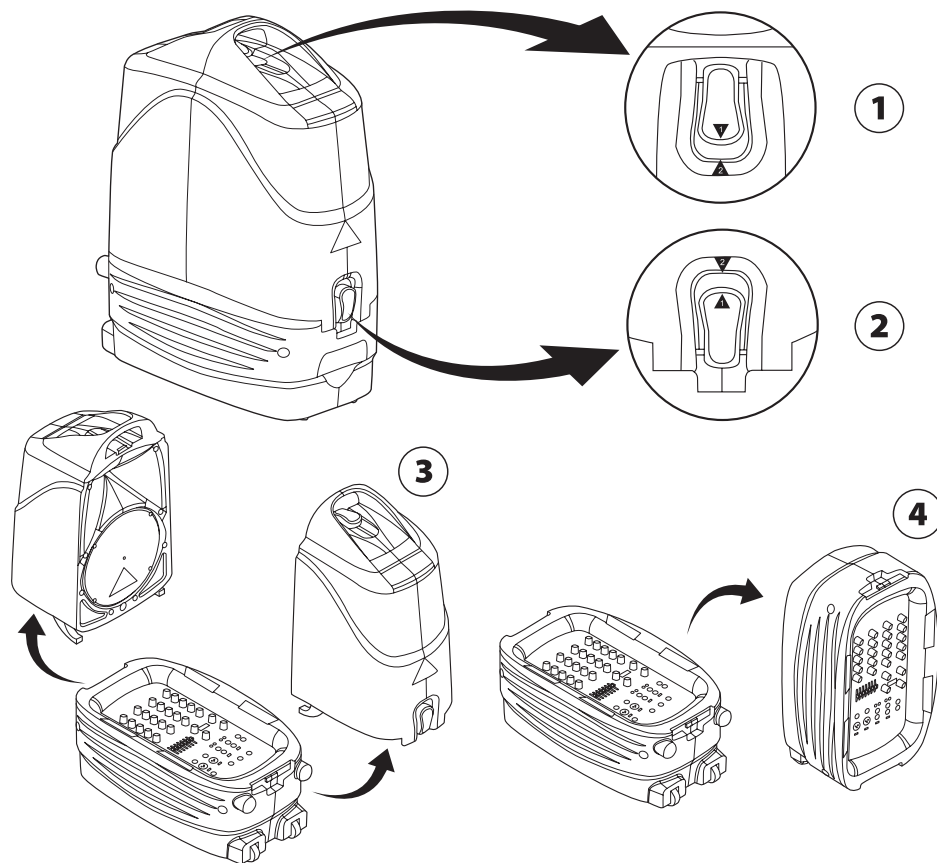
4 Coloque o mixer em pé. (Certifique-se de que os cabos alcancem ambas as caixas de som.)
Приведите микшерный пульт в вертикальное положение. (Убедитесь, что входящие в комплект поставки кабели достают до обоих динамиков.)

Stellen Sie den Mixer aufrecht. (Stellen Sie sicher, dass die mitgelieferten Lautsprecherkabel bis zu den beiden Lautsprechern reichen.)

1 Solte o trinco abaixo da alça.
Расстегните верхнюю защелку, расположенную под ручкой для переноски.
Lösen Sie den oberen Riegel unter dem Tragegriff.
Zwolnij znajdujący się pod uchwytem górny zatrzask.
Sganciare il blocco superiore sotto l'impugnatura.
Maak de bovenste grendel vrij onder het dragend handvat.
Απελευθερώστε τον πάνω μοχλό κάτω από τη λαβή μεταφοράς.
Lossa den övra låsen nedanför bära handtaget.
Løsn den øverste låsemekanisme under bærehåndtaget.
Avaa yläosan suljin kantokahvan alla.

2 Solte as alças do lado pressionando-as e então as levantando.
Расстегните боковые защелки, нажав и потянув их вверх.
Lösen Sie die Seitenriegel, indem Sie auf diese drücken und dann diese heben.
Zwolnij boczne zatrzaski naciskając je, a następnie podnosząc.
Sganciare i blocchi laterali premendoli e poi sollevandoli.
Onthef de zijgrendels door hierop te duwen en daarna omhoog te tillen.
Απελευθερώστε τους πλαϊνούς μοχλούς πιέζοντας και μετά σηκώνοντάς τους.
Lossa side låserna ved att trycka och löfta up dom.
Løsn låsemekanismerne på siderne ved at trykke på dem og løfte i dem.
Avaa sivusulkimet painamalla sulkimia ja nostamalla niitä samalla.

"EPA900 (EPA300 does not include roller wheels)"



Ustaw mikser w pozycji pionowej. (Upewnij się, że dołączone przewody głośnikowe sięgają obu głośników.)
Mettere il mixer in posizione verticale. (Assicurarsi che i cavi per gli altoparlanti inclusi possano raggiungere entrambi gli altoparlanti.)

Zet de mixer rechtop. (Zorg dat de bijbehorende speakerkabels beide speakers kunnen bereiken.)

Τοποθετήστε τον μείκτη όρθιο. (Βεβαιωθείτε πως τα συμπεριλαμβανόμενα καλώδια ηχείων μπορούν να φτάσουν και τα δύο ηχεία.)
Plassera miksaren i stående position.) Vår säker på at högtaler kabllorna kan nås av både högtalere
Stil mixeren i opretstående position. (Vær sikker på at de medfølgende højttalerledninger kan nå begge højttalere.)
Aseta mikseri pystyasentoon. (Varmista, että mukana tulleet kaiutinjohdot ylettyvät molempiin kaiuttimiin.)

Posicionamento recomendado para as caixas de som, esquerda e direita

Рекомендуемая установка динамика, с двух сторон

Empfohlene Aufstellung der Lautsprecher, links und rechts

Zalecane rozmieszczenie głośników z lewej i prawej strony

Collocazione raccomandata dell'altoparlante, a sinistra e a destra

Aanbevolen speaker plaatsing, links en rechts

Προτεινόμενη τοποθέτηση ηχείων, αριστερά και δεξιά

Anbefalt högtaler position, venstre och högre

Anbefalet højttalerplacering, venstre og højre

Kaiuttimien suositeltu asettelu, vasen ja oikea

Posicionamento recomendado para as caixas de som, em ângulo na esquerda e na direita

Рекомендуемая установка динамика, с двух сторон под углом

Empfohlene Aufstellung der Lautsprecher, links und rechts unter einem Winkel

Zalecane rozmieszczenie głośników pod kątem z lewej i prawej strony

Collocazione raccomandata dell'altoparlante, angolato a sinistra e a destra

Aanbevolen speaker plaatsing, haaks links en rechts

Προτεινόμενη τοποθέτηση ηχείων, αριστερά και δεξιά υπό γωνία

Anbefalt högtaler position, venstre och högre vinklad

Anbefalet højttalerplacering, venstre og højre vinklet

Kaiuttimien suositeltu asettelu, vasen ja oikea kulmittain

Posicionamento não recomendado

Нерекомендуемая установка

Aufstellung der Lautsprecher, nicht empfohlen

Niezalecane rozmieszczenie głośników

Collocazione dell'altoparlante, non raccomandata

Speaker plaatsing, niet aanbevolen

Τοποθέτηση ηχείων, δεν προτείνεται

Högtaler position inte anbefalt

Højttalerplacering, ikke anbefalet

Kaiuttimien asettelu, ei suositusta

Altura recomendada para as caixas de som

Рекомендуемая высота динамика

Empfohlene Höhe für die Lautsprecher

Zalecana wysokość głośników

Altezza dell'altoparlante raccomandata

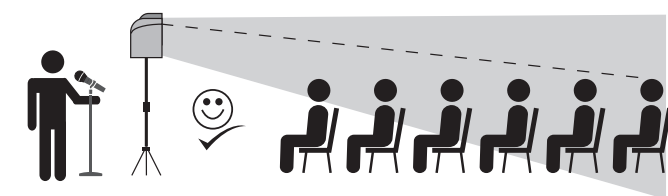
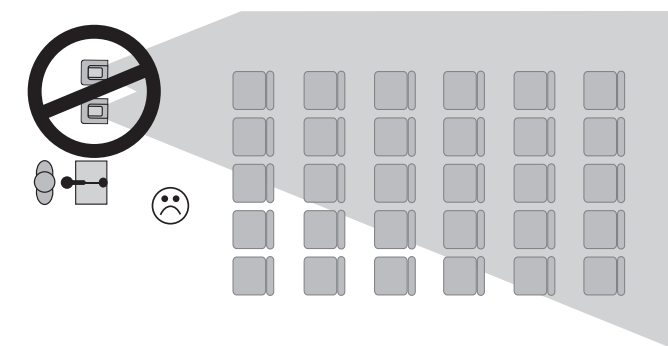
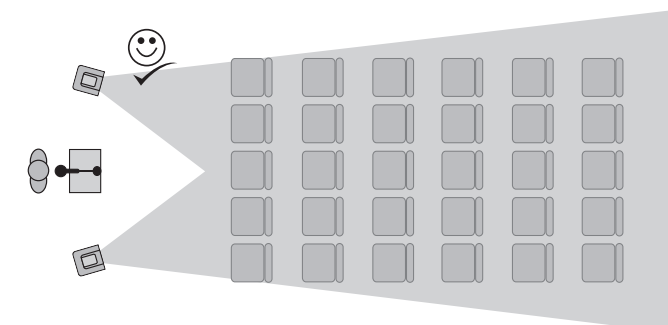
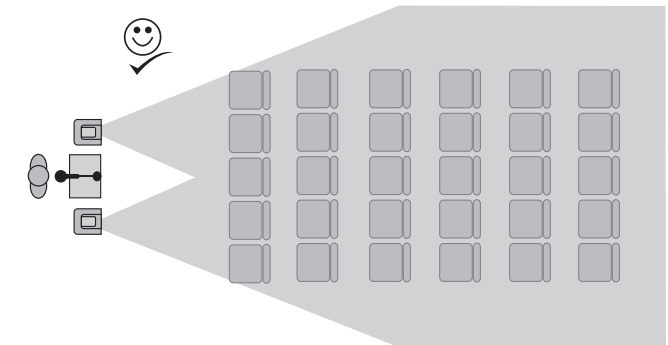
Aanbevolen speakerhoogte

Προτεινόμενο ύψος ηχείων

Anbefalt högtaler högd

Anbefalet højde for højttalere

Suosittelut kaiuttimien korkeus



EUROPORT EPA300/EPA900 Controls

Passo 2: Controles

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Kontrollit

EQ BOTÕES regulam alta e baixa e frequência de cada canal.

Ручки **EQ KNOBS** позволяют регулировать содержание высоких и низких частот для каждого канала.

Mit den **EQ-Drehknöpfen** können die Hoch- und Niederfrequenzen für jeden Kanal justiert werden.

Pokręta **EQUALIZERA** regulują wysokie i niskie częstotliwości dla każdego kanału.

Le **MANOPOLE EQ** regolano le alte e basse frequenze per ogni canale.

BAL botão posicional cada cana no campo do estéreo.

Ручка **BAL** позволяет установить положение сигнала в стереопространстве.

Mit dem **BAL**-Drehknopf wird jeder Kanal im Stereofeld positioniert.

Pokręto balansu **BAL** pozycjonuje każdy kanał w polu stereo.

La manopola **BAL** posiziona ogni canale nel settore stereo.

LEVEL botão ajusta o volume de cada canal no mixe total.

Ручка **LEVEL** позволяет отрегулировать громкость сигнала каждого канала в общем миксе.

Mit dem **LEVEL**-Drehknopf wird die Lautstärke einzelner Kanäle im Gesamtmix justiert.

Pokręto **LEVEL** reguluje głośność pojedynczego kanału w zmiksowanym sygnale wyjściowym.

La manopola **LEVEL** regola il volume del singolo canale nel mix globale.

EQ KNOBS verstellen de hoge en lage frequenties voor elk kanaal.

Τα **ΚΟΥΜΠΙΑ EQ** προσαρμόζουν τις υψηλές και χαμηλές συχνότητες για κάθε κανάλι.

EQ KNOBS justera högre och lägre frekvens för varje kanal.

EQ-KNAPPERNE justerer høj- og lavfrekvenserne for hver kanal.

EQ KNOBS-upit säätävät kunkin kanavan korkeat ja matalat taajuudet.

BAL knop plaatst elk kanaal in het stereoveld.

Το κουμπί **BAL** τοποθετεί το κάθε κανάλι στο στερεοφωνικό πεδίο.

BAL knappen positionerar varje kanal i stereo fältet.

BAL-knappen positionerer hver kanal i stereofeltet.

BAL-nuppi paikoittaa jokaisen kanavan stereokenttään.

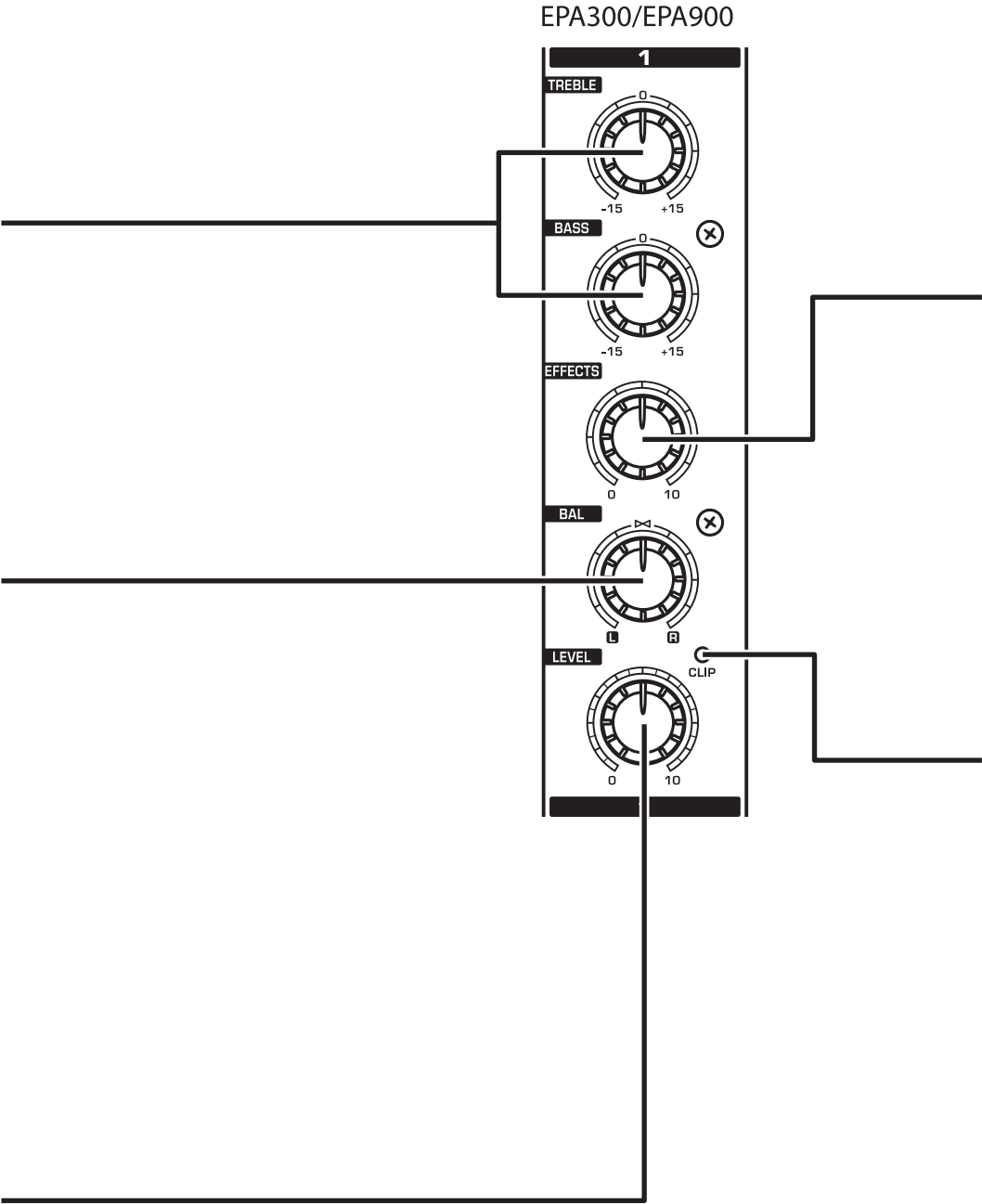
LEVEL knop verstellt het volume van het individuele kanaal in de algemene mix.

Το κουμπί **ΕΠΙΠΕΔΟ** προσαρμόζει την ένταση του κάθε ξεχωριστού καναλιού στην γενική μίξη.

LEVEL knappen justerar volumet för varje särskilda kanal.

LEVEL-knappen justerer lydstyrken af den individuelle kanal i endelige mix.

LEVEL-nuppi säätää yksittäisen kanavan äänenvoimakkuutta mikissä yleisesti.



EFFECTS botão determina a quantidade de sinal de cada canal vai ao PROCESSADOR DE EFEITOS DIGITAIS.

Ручка **EFFECTS** устанавливает объем канального сигнала, поступающего в DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

Mit dem **EFFECTS**-Drehknopf wird bestimmt, welche Menge des Signals jedes Kanals zum DIGITAL EFFECTS PROCESSOR geht.

Pokręto **EFFECTS** ustala, jaka część sygnału danego kanału przekazywana jest do cyfrowego procesora efektów DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

La manopola **EFFECTS** determina quanto segnale di ogni canale arriva al DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

CLIP LED ascende quando o sinal de entrada preenche o canal.

Индикатор **CLIP** светится, когда канал перегружен входными сигналами.

Die **CLIP**-LED leuchtet, wenn das Eingangssignal den Kanal übersteuert.

Dioda LED **CLIP** zapala się, kiedy sygnał wejściowy przesterowuje kanał.

Il LED **CLIP** si illumina quando vi è un sovraccarico del segnale in ingresso nel canale.

EFFECTS knop bepaalt hoeveel van elk kanaalsignaal naar de DIGITAL EFFECTS PROCESSOR gaat.

Το κουμπί **ΕΦΕ** προσδιορίζει πόσο από το σήμα κάθε καναλιού πηγαίνει στον ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΕΦΕ.

EFFECTS knappen bestämmer hur mycke av varje kanals signal går til den DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

EFFECTS-knappen fastsætter hvor stor en del af hver kanals signal der bliver sendt til den DIGITALE EFFECTS-PROCESSOR.

EFFECTS-nuppi määrittää, kuinka paljon kunkin kanavan signaalista päätyy DIGITAL EFFECTS PROCESSOR:iin.

CLIP LED licht op wanneer het invoersignaal het kanaal overbelast.

Η **ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΛΙΠ** ανάβει όταν το σήμα εισόδου υπερφορτώνει το κανάλι.

CLIP LED tänder när ingångssignalet överbelastar kanalen.

CLIP LED lyser når indgangssignalet overstyrer kanalen.

CLIP LED-valo syttyy, kun tulosaali ylikuormittaa kanavan.

EUROPORT EPA300/EPA900 Controls

Passo 2: Controles

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Kontrollit

PROGRAM [PRESSIONE]
botão controla os efeitos.
Gire o botão para escolher os tipos de efeitos e pressione para seleccionar.

Ручка **PROGRAM [PUSH]** позволяет регулировать предустановки эффектов. Чтобы выбрать нужный эффект, вращайте ручку, чтобы включить выбранный эффект, нажмите на ручку.

Mit dem **PROGRAM [PUSH]**-Drehknopf können die Effekt-Einstellungen geregelt werden. Drehen Sie diesen Drehknopf, um durch Effekt-Patches zu scrollen, und drücken Sie den Drehknopf, um ein Patch auszuwählen.

Pokrętko **PROGRAM [PUSH]** kontroluje ustawienia efektów. Obracaj pokrętko, aby przeglądać zaprogramowane efekty i wcisnij je, aby zastosować dany efekt.

La manopola **PROGRAM [PUSH]** controlla le impostazioni degli effetti. Ruotare questa manopola per scorrere tra i patches degli effetti, e premere per selezionare un patch.

PROGRAM [PUSH] knop bedient de effecteninstellingen. Draai aan deze knop om de effectverbindingen te doorzoeken, en druk deze in om de gewenste functie te selecteren.

Το κουμπί **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ [PUSH]** ελέγχει τις ρυθμίσεις εφέ. Περιστρέψτε αυτό το κουμπί για να κάνετε ανακύλιση στις περιοχές των εφέ, και πατήστε για να επιλέξετε μια περιοχή.

PROGRAM [PUSH] knappen kontrollerar effekt installeringsen. Vrida på denna knappen för att gå igenom effekt bitarne och tryck för att välja en bit.

PROGRAM [PUSH]-knappen kontrollerer effektinstillingerne. Drej knappen for at blade gennem patch-lydeffekterne, og tryk for at vælge patchen.

PROGRAM [PUSH] -nuppi ohjaa efektiasetuksia. Pyöritä nuppia selataksesi efektilueita ja paina sitä valitaksesi.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR unidade adiciona o efeito sonoro selecionado ao canal que possua o botão EFFECTS ligado. Efeitos incluem reverberação, choro, atraso, e tom.

Блок **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR** добавляет выбранный звуковой эффект в любой канал, ручки EFFECTS которого установлены в соответствующее положение. Процессор включает такие эффекты, как reverb (искусственное эхо), chorus (хорус), delay (задержка), и pitch shifter (питч-шифтер).

Die **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR**-Einheit fügt einen ausgewählten Toneffekt zu jedem Kanal hinzu, dessen EFFECTS-Knopf hochgedreht ist. Die Effekte schließen Hall, Chorus, Verzögerung und Pitch-Shift ein.

Układ cyfrowego procesora efektów **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR** dodaje wybrany efekt dźwiękowy to kanałów, których pokrętki EFFECTS zostały podkręcone. W skład efektów wchodzi: reverb (pogłos), chorus (chór), delay (opóźnienie) oraz pitch shifter (zmiana wysokości tonu).

L'unità **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR** aggiunge un effetto sonoro selezionato a qualsiasi canale che abbia la propria manopola EFFECTS girata in su. Gli effetti includono reverb, chorus, delay e pitch shifter.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR functie voegt een geselecteerd geluidseffect toe naar elk van de kanalen waarbij de EFFECTS knop aanstaat. Effecten omvatten echo, chorus, vertraging en toonhoogte verschuiving.

Η μονάδα **ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΕΦΕ** προσθέτει ένα επιλεγμένο ηχητικό εφέ στα κανάλια στα οποία το κουμπί ΕΦΕ είναι σηκωμένο. Τα εφέ περιλαμβάνουν αντήχηση, χορωδία, καθυστέρηση, και αλλαγή τόνου.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR enheten läggar til en väljat ljud effekt til en hvem som helst kanal som har EFFECTS knappen vridat upp.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR-enheden tilføjer en valgt lydeffekt til en hvilken som helst kanal som har EFFECTS-knappen skruet op. Effekterne inkluderer reverb, chorus, delay, og pitch-skifter.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR-yksikkö lisää valitun ääniefektin mihin tahansa kanavaan, jonka EFFECTS-nuppi on säädettynä päälle. Efekteihin kuuluu kaiku-, kuoro- ja viive-efekti sekä sävelkorkeuden muunnin.

GRAPHIC EQ ajusta as frequências específicas do som.

Эквалайзер **GRAPHIC EQ** позволяет отрегулировать конкретные частоты акустического спектра.

Mit **GRAPHIC EQ** können spezifische Frequenzen im Tonspektrum justiert werden.

Korektor **GRAFICZNY EQ** reguluje określone częstotliwości w spektrum dźwięku.

GRAPHIC EQ (EQ grafico) regola specifiche frequenze nello spettro acustico.

GRAPHIC EQ verstelt de specifieke frequenties in het geluidsspectrum.

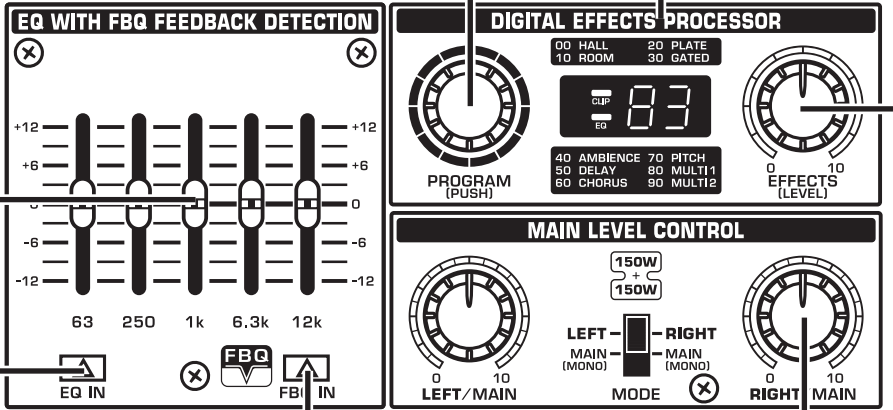
Το **ΓΡΑΦΙΚΟ EQ** προσαρμόζει συγκεκριμένες συχνότητες στο ηχητικό φάσμα.

GRAPHIC EQ justerar frekvenserna i ljud spekteret.

GRAPHIC EQ justerer de specifikke frekvenser i lydspektret.

GRAPHIC EQ säätlee tietyjä äänispektrin taajuuksia.

EPA300/EPA900



EFFECTS [LEVEL] botões controlam a quantidade de efeito adicionado ao mixe principal.

Ручка **EFFECTS [LEVEL]** регулирует громкость эффектов, добавленных в основной микс.

Mit dem **EFFECTS [LEVEL]**-Drehknopf kann der Anteil des Effekts im Haupt-Mix geregelt werden.

Pokrętko **EFFECTS [LEVEL]** kontroluje intensywność efektów w zmiksowanym sygnale.

La manopola **EFFECTS [LEVEL]** controlla l'ammontare di effetti aggiunti al mix principale.

EFFECTS [LEVEL] knop bedient de capaciteit van effecten die aan de hoofdmix zijn toegevoegd.

Το κουμπί **ΕΦΕ [ΕΠΙΠΕΔΟ]** ελέγχει το ποσό των εφέ που προστέθηκαν στην κύρια μίξη.

EFFECTS [LEVEL] knappen kontrollerar mengden med effekt tillagt til huvud miksen.

EFFECTS [LEVEL]-knappen kontrollerer hvor meget effekt der lægges på hovedmixet.

EFFECTS [LEVEL] -nuppi ohjaa päämiksaukseen lisättävien efektien määrää.

EQ ON botão ativa o GRAPHIC EQ.

Выключатель **EQ ON** предназначен для включения эквалайзера GRAPHIC EQ.

Mit der **EQ ON**-Taste wird GRAPHIC EQ aktiviert.

Przycisk **EQ ON** aktywuje korektor GRAFICZNY EQ.

Il pulsante **EQ ON** attiva il GRAPHIC EQ.

EQ ON knop activeert de GRAPHIC EQ.

Το κουμπί **EQ ΕΝΕΡΓΟ** ενεργοποιεί το ΓΡΑΦΙΚΟ EQ.

EQ ON knappen aktiverar den GRAPHIC EQ.

EQ ON-knappen aktiverer den GRAFISKE EQ.

EQ ON -painike aktivoi GRAPHIC EQ:n.

FBQ ON botão ativa o sistema de Detenção de Retorno do FBQ. O botão EQ IN deve ser ativado para que este comando funcione.

Выключатель **FBQ ON** предназначен для включения системы обнаружения обратной связи FBQ. Для работы этой функции необходимо задействовать выключатель EQ IN.

Mit der **FBQ ON**-Taste wird das FBQ Feedback Detection-System aktiviert. Damit dieses Merkmal funktioniert, muss auch die EQ IN-Taste aktiviert werden.

Przycisk **FBQ ON** aktywuje układ antysprzężeniowy FBQ Feedback Detection. Przycisk EQ ON musi być również włączony, aby funkcja ta działała.

FBQ ON button activates the FBQ Feedback Detection system. The EQ IN button must also be activated for this feature to work.

FBQ ON knop activeert het FBQ Terugkoppelingsdetectie systeem. De EQ IN knop moet ook zijn geactiveerd om deze functie te laten werken.

Το κουμπί **FBQ ΕΝΕΡΓΟ** ενεργοποιεί το σύστημα Ανίχνευσης Ανάδρασης FBQ. Το κουμπί EQ IN πρέπει να είναι επίσης ενεργοποιημένο για να λειτουργήσει αυτό το χαρακτηριστικό.

FBQ ON knappen aktiverar den FBQ tilbakemeldingsu pdagningssystem. Den EQ IN knappen måste blive aktiverad för att denne funktion skal fungere.

FBQ ON-knappen aktiverer FBQ Feedback detektorsystemet. EQ IN-knappen skal også være aktiveret for at denne funktion virker.

FBQ ON -painike aktivoi FBQ Feedback Detection system -tunnistusjärjestelmän. EQ IN -painikkeet tulee olla aktivoituna tämän ominaisuuden toimimiseksi.

MAIN LEVEL CONTROL ajusta o volume do mixe principal. O botão MODE seleciona o modo estéreo ou mono.

MAIN LEVEL CONTROL позволяет регулировать общую громкость основного микса. Переключатель MODE предназначен для выбора между стерео- или монорежимом работы.

Mit **MAIN LEVEL CONTROL** wird die Gesamtlautstärke des Hauptmixes justiert. Mit dem MODE-Schalter wird zwischen Stereo- und Monomodus gewechselt.

Pokrętko **MAIN LEVEL CONTROL** reguluje ogólny poziom głośności zmiksowanego sygnału. Przełącznik MODE przełącza między trybami pracy stereo i mono.

Il **MAIN LEVEL CONTROL** regola il volume globale del mix principale. L'interruttore MODE seleziona l'operazione stereo o mono.

MAIN LEVEL CONTROL verstelt de algemene volume van de hoofdmix. De MODE schakelaar selecteert werking op stereo of mono.

Ο **ΚΥΡΙΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ** προσαρμόζει τη γενική ένταση της κύριας μίξης. Ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ επιλέγει στερεοφωνική ή μονοφωνική λειτουργία.

MAIN LEVEL CONTROL justera den totala volum för huvud miksen. THE MODE knappen väljer stereo eller mono operationer.

MAIN LEVEL CONTROL justerer den endelige volume af hovedmixet. MODE-omskifteren vælger mellem stereo- eller monotilstand.

MAIN LEVEL CONTROL säätää yleistä päämiksauksen äänenvoimakkuutta. MODE-katkaisija valitsee stereo- tai monotoiminnon.

EUROPORT EPA300/EPA900 Controls

Passo 2: Controles

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Kontrollit

LINE IN tomada conecta os instrumentos, CD player, sub-mixers, ou outras fontes de nível de linha usando cabos com tomadas de ¼". Estes conectores aceitam ambos sinais balanceados e desbalanceados.

К разъему **LINE IN** можно подключить инструменты, CD-плееры, внешние микшерные пульты и другие источники линейных сигналов с помощью кабелей с ¼" гнездами. Разъем работает как с балансными, так и небалансными сигналами.

Mit der **LINE IN**-Buchse können unter Verwendung von Kabeln mit ¼" Steckern Instrumente, CD-Player, Sub-Mixer oder andere Line-Level-Quellen angeschlossen werden. Diese Buchsen akzeptieren sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Signale.

Gniazda wejściowe typu jack **LINE IN** pozwalają na podłączenie instrumentów muzycznych, odtwarzaczy CD, sub-mikserów lub innych źródeł liniowych za pomocą kabli z wtykami ¼". Gniazda te akceptują zarówno sygnały symetryczne, jak i niesymetryczne.

Il jack **LINE IN** collega strumenti, lettori CD, sub-mixer o altre sorgenti di livello Line usando cavi con connettori ¼". Questi jacks accettano segnali sia bilanciati che sbilanciati.

LINE IN jack verbindt instrumenten, CD spelers, submixers of andere line-level bronnen die kabels gebruiken met ¼" pluggen. Deze jacks accepteren zowel gebalanceerde als ongebalanceerde signalen.

Το βύσμα **LINE IN** συνδέει όργανα, CD player, δευτερεύοντες μείκτες, ή άλλες πηγές επιπέδου γραμμής, χρησιμοποιώντας καλώδια με βύσματα ¼". Αυτά τα βύσματα δέχονται και εξισορροπημένα και μη εξισορροπημένα σήματα.

LINE IN grenuttaget koplar Instrument, CD spelare, sub-miksare och andra ingångs nivå kellar ved bruk av kabel med ¼" kontakter. Dessa grenuttag aksepterar båda balanserade och obalanserade signaler.

LINE IN-jackene bruges for tilslutning af instrumenter, CD-spillere, sub-mixer eller andre linie-niveau kilder der anvender kabler med ¼" stik. Disse jackindgange modtager både symmetriske og assymetriske signaler.

LINE IN -jakit yhdistävät soitinimet, CD-soitin, sub-mikserit tai muut linjatason lähteet 6,3 mm pistokkeiden johdoilla. Näihin jakkeihin käyvät sekä symmetriset että epäsymmetriset signaalit.

PAD função reduz a entrada de sinal no em 20dB. Use este botão se o CLIP LED estiver ligado em um canal.

Функция **PAD** позволяет ослаблять громкие входные сигналы на 20дБ. Используйте эту функцию в том случае, если у канала горит индикатор CLIP.

Die **PAD**-Funktion verringert das Kanaleingangssignal um 20 dB. Drücken Sie diese Taste, wenn die CLIP LED irgendeines Kanals leuchtet.

Funkcja **PAD** redukuje sygnał wejściowy kanału o 20dB. Wciśnij ten przycisk, jeśli dioda LED CLIP w danym kanale zapala się.

La funzione **PAD** riduce il segnale in ingresso nel canale di 20dB. Utilizzare questo pulsante se il LED CLIP si illumina su un canale.

PAD functie reduceert het ingangssignaal van het kanaal met 20dB. Schakel deze knop in als het CLIP LED bij een kanaal oplicht.

Η λειτουργία **ΕΠΕΝΔΥΣΗ** μειώνει το σήμα εισόδου καναλιού ανά 20dB. Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί αν η ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΛΙΠ ανάψει σε ένα κανάλι.

PAD funktionen reducerar kanales Ingångssignal med 20dB. Ta i bruk den knappen hvis CLIP LED ljuser upp på en kanal.

PAD-funktionen reducerer kanal-indgangssignalet med 20dB. Brug denne knap hvis CLIP LED begynder at lyse på en kanal.

PAD-toiminto vähentää kanavatulon signaalia 20dB:llä. Ota tämä toiminto käyttöön, jos kanavan CLIP LED -valo syttyy.

STEREO CHANNELS aceita emissores esquerdo e direitos de uma única fonte sonora usando RCA cabos ou TS tomadas de ¼".

STEREO CHANNELS принимают сигналы слева и справа от одного источника либо через RCA, либо через ¼" TS гнезда кабелей.

STEREO CHANNELS akzeptieren linke und rechte Signale von einer einzigen Tonquelle unter Verwendung entweder von RCA-Kabeln oder ¼" TS Steckern.

Gniazda wejściowe **STEREO CHANNELS** akceptują sygnały kanałów lewego i prawego wysyłane z pojedynczego źródła za pomocą kabli zakończonych wtykami typu RCA lub ¼" TS.

Gli **STEREO CHANNELS** (CANALI STEREO) accettano sends left e right da una singola sorgente sonora usando i cavi RCA o i connettori TS ¼".

STEREO CHANNELS accepteert linkse en rechtse zendingen vanuit een enkelvoudige geluidsbron door RCA kabels of ¼" TS pluggen te gebruiken.

Τα **ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΚΑΝΑΛΙΑ** δέχονται αριστερές και δεξιές εκπομπές από μια μονή πηγή ήχου χρησιμοποιώντας είτε καλώδια RCA είτε βύσματα ¼" TS.

STEREO CHANNELS aksepterar venstre och högre sändingar från en enslig källa som brukar enten RCA kabler eller ¼" TS kontakter.

STEREO CHANNELS modtager venstre- og højresendinger fra en enkelt lydkilde der anvender enten RCA kabler eller ¼" TS-stik.

STEREO CHANNELS ottavat vastaan vasemman tai oikean lähetyksen yksittäisestä äänilähteestä joko RCA-johdoilla tai 6,3 mm TS-pistokkeilla.

AUX IN permite a entrada sinais de estéreo diretamente ao mixe principal através de uma única tomada TRS estéreo de ½" ou conectores esquerdos e direitos de ¼".

Входы **AUX IN** направляют стереосигналы непосредственно в основной микс через один ½" TRS стерео- или два ¼" разъема.

Die **AUX IN**-Eingänge leiten Stereosignale direkt in den Haupt-Mix entweder durch einen einzigen ½" TRS Stereostecker oder linke und rechte ¼" Stecker.

Wejścia **AUX IN** przesyłają sygnały stereo bezpośrednio do głównego miksu poprzez pojedynczy wtyk stereo typu ½" TRS, bądź przez wtyki ¼", lewy i prawy.

Gli ingressi **AUX IN** convogliano i segnali stereo direttamente nel mix principale attraverso un singolo connettore stereo TRS ½" o connettori left e right ¼".

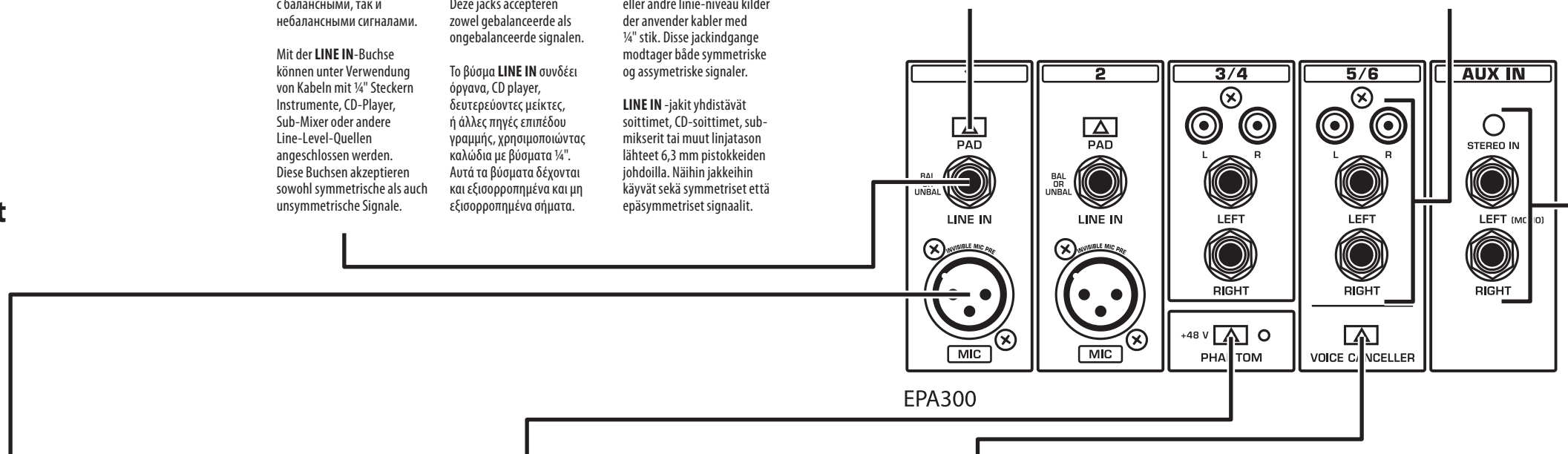
AUX IN geleid stereo signalen direct naar de hoofdmix via enkele ½" TRS stereo plug of via linkse en rechtse ¼" pluggen.

Οι είσοδοι **AUX IN** δρομολογούν τα στερεοφωνικά σήματα απευθείας στην κύρια μίξη μέσω είτε ενός μονού στερεοφωνικού βύσματος ½" TRS ή αριστερών και δεξιών βυσμάτων ¼".

AUX IN ingång ledar stereo signaler direkta til huvud mikseren via enten en enkel ½" TRS stereo kontakt eller venstre och högre ¼" kontakter.

AUX IN-indgangene sender stereosignaler direkte til hovedmixet ved hjælp af enten et enkelt ½" TRS-stereostik eller venstre og højre ¼" stik.

AUX IN -tulot ohjaavat stereosignaali suoraaan päämiksauskeen joko 3,1 mm TRS-stereopistokkeen tai 6,3 mm vasemman tai oikean pistokkeen kautta.



MIC INPUT aceita microfones dinâmicos ou condensados usando XLR cabos.

К кабельным XLR-разъемам **MIC INPUT** можно подключать динамические (переносные) или конденсаторные микрофоны.

MIC INPUT-Buchsen akzeptieren unter Verwendung von XLR-Kabeln dynamische (handgehaltene) Mikrofone oder Kondensatormikrofone.

Gniazda wejściowe **MIC INPUT** pozwalają na podłączenie mikrofonów dynamicznych (przenośnych) lub pojemnościowych za pomocą kabli XLR.

I jacks **MIC INPUT** accettano microfoni dinamici (a mano) o a condensatore usando cavi XLR.

MIC INPUT jacks accepteren dynamische (handheld apparaat) of condensator microfoons door XLR kabels te gebruiken.

Τα βύσματα **ΕΙΣΟΔΟΣ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ** δέχονται δυναμικά (χειρός) ή πυκνωτικά μικρόφωνα χρησιμοποιώντας καλώδια XLR.

MIC INPUT grenuttag aksepterar dynamiska (handhelda) och condenser mikrofoner som brukar XLR kabler.

MIC INPUT-jackene modtager dynamiske (håndholdte) eller kondensator-mikrofoner der anvender XLR kabler.

MIC INPUT -jakkeihin sopii dynaamiset (käsi) tai kondensaattorimikrofonit XLR-johdoilla.

PHANTOM botão envia 48 V de energia ao MIC inputs e microfones de energia condensada.

Переключатель **PHANTOM** служит для включения фантомного питания на 48 В на входах MIC для работы конденсаторных микрофонов.

Mit der **PHANTOM**-Taste wird 48 V von Phantomspannung zu MIC-Eingängen gesendet, um die Kondensatormikrofon mit Energie zu versorgen.

Przycisk **PHANTOM** wysyła na wejścia mikrofonowe napięcie fantomowe 48 V do zasilania mikrofonów pojemnościowych.

Il pulsante **PHANTOM** invia 48 V di phantom power agli ingressi MIC per alimentare i microfoni a condensatore.

PHANTOM knop zendt 48 V spookvermogen naar de MIC inputs om de condensator microfoons te bekrachtigen.

Το κουμπί **ΦΑΝΤΑΣΜΙΚΟ** αποστέλλει 48 V φαντασμικής ισχύος στις εισόδους ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ σε πυκνωτικά μικρόφωνα.

PHANTOM knappen sender 48 V av phantom kraft til MIC ingången för at gi kraft til condenser mikrofonerna.

PHANTOM-knappen sender 48 V phantom power til MIC-indgangene for at drive kondensator-mikrofoner.

PHANTOM-painike lähettää 48 V haamuvirtaa MIC-tuloihin, antaen virtaa kondensaattorimikrofoneille.

VOICE CANCELLER função filtra frequência de vozes do áudio conectado ao canal 5/6 do EPA300 ou ao canal 7/8 do EPA900, permitindo que seu equipamento funcione como uma máquina de karaokê.

Функция **VOICE CANCELLER** служит для удаления голоса из звукового сигнала источника, подключенного к каналу 5/6 EPA300 или каналу 7/8 EPA900, благодаря чему блок может работать как караоке.

Die **VOICE CANCELLER**-Funktion filtert Gesangsfrequenzen des in den EPA300-Kanal 5/6 oder den EPA900-Kanal 7/8 einkommenden Tons heraus, wodurch ermöglicht wird, die Einheit als eine Karaoke-Maschine zu verwenden.

Funkcja **VOICE CANCELLER** odfiltruje częstotliwości wokalne z sygnałów audio przesyłanych do kanałów 5/6 (w modelu EPA300) lub kanałów 7/8 (w modelu EPA900), pozwalając na użytkowanie urządzenia jako konsoli karaoké.

La funzione **VOICE CANCELLER** filtra le frequenze vocali dall'audio collegato al canale 5/6 di EPA300 o al canale 7/8 di EPA900, permettendo alla Vostra unità di funzionare come karaoké.

VOICE CANCELLER functie filtert vocale frequenties vanuit audio gekoppeld naar EPA300 kanaal 5/6 of EPA900 kanaal 7/8, waardoor uw eenheid kan functioneren als karaoké machine.

Η λειτουργία **ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΦΩΝΗΣ** απομονώνει τις φωνητικές συχνότητες από ήχο που συνδέθηκε στο κανάλι EPA300 5/6 ή στο κανάλι EPA900 7/8, επιτρέποντας στη μονάδα σας να λειτουργήσει ως μηχανή караоке.

VOICE CANCELLER funktionen filtrerar ut stämme frekvenser från audio kopplat til EPA300 kanal 5/6 eller EPA900 kanal 7/8, för at gjöra det möjligt för denne enhet at fungera som karaoké maskin.

VOICE CANCELLER-funktionen frafilterer vokalfrekvenser fra en lydkilde tilsluttet EPA300 kanal 5/6 eller EPA900 kanal 7/8, hvilket gør det muligt at anvende din enhed som en karaoké-maskine.

VOICE CANCELLER -toiminto suodattaa puhetaajuksia EPA300:n kanavaan 5/6 tai EPA900 kanavaan 7/8 liittetyistä äänistä, mahdollistaen laitteesi toimivan kuin karaokelaite.

EUROPORT EPA300/EPA900 Controls

Passo 2: Controles

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Kontrollit

SUB OUT envia baixa frequência ao sinal mono principal para ativar o subwoofer ou ligar o amplificador.

Разъем **SUB OUT** служит для отправки низких частот основного моносигнала на активный сабвуфер или усилитель мощности.

Die **SUB OUT**-Buchse sendet Niederfrequenzen des Haupt-Monosignals zu einem aktiven Subwoofer oder einem Leistungsverstärker.

Wyście typu jack **SUB OUT** wysyła niskie częstotliwości głównego sygnału monofonicznego do aktywnego subwoofera lub wzmacniacza mocy.

Il jack **SUB OUT** invia le basse frequenze del segnale mono principale ad un subwoofer attivo o amplificatore di potenza.

SUB OUT jack zendt de lage frequenties van het hoofd mono-sigitaal naar een actieve subwoofer of vermogensversterker.

Το βύσμα **SUB OUT** αποστέλλει τις χαμηλές συχνότητες του κύριου μονοφωνικού σήματος σε ένα ενεργό subwoofer ή σε ενισχυτή ισχύος.

SUB OUT grenuttag sender låga frekvenser från huvud mono signalen till en aktiv subwoofer eller en ström förstärkare.

SUB OUT-jack sender lavfrekvenser fra hoved-monosignalet til en aktiv subwoofer eller power-forstærker.

SUB OUT -jakkii lähettää päämonosignaalin matalat taajuuudet aktiiviseen alibassokaiuttimeen tai tehovahvistimeen.

EFFECTS FOOTSW conecta-se ao receptor opcional usando tomada de ¼" TRS.

Разъем **EFFECTS FOOTSW** предназначен для подключения педального переключателя через ¼" TRS-разъем.

Mit der **EFFECTS FOOTSW**-Buchse kann ein optionaler Fußschalter unter Verwendung eines ¼" TRS Steckers angeschlossen werden.

Złącze typu jack **EFFECTS FOOTSW** służy do podłączenia opcjonalnego przełącznika nożnego (footswitch) za pomocą wtyku ¼" TRS.

Il jack **EFFECTS FOOTSW** collega un interruttore a pedale facoltativo usando un connettore TRS ¼".

EFFECTS FOOTSW jack verbindt een optionele voetschakelaar door een ¼" TRS plug te gebruiken.

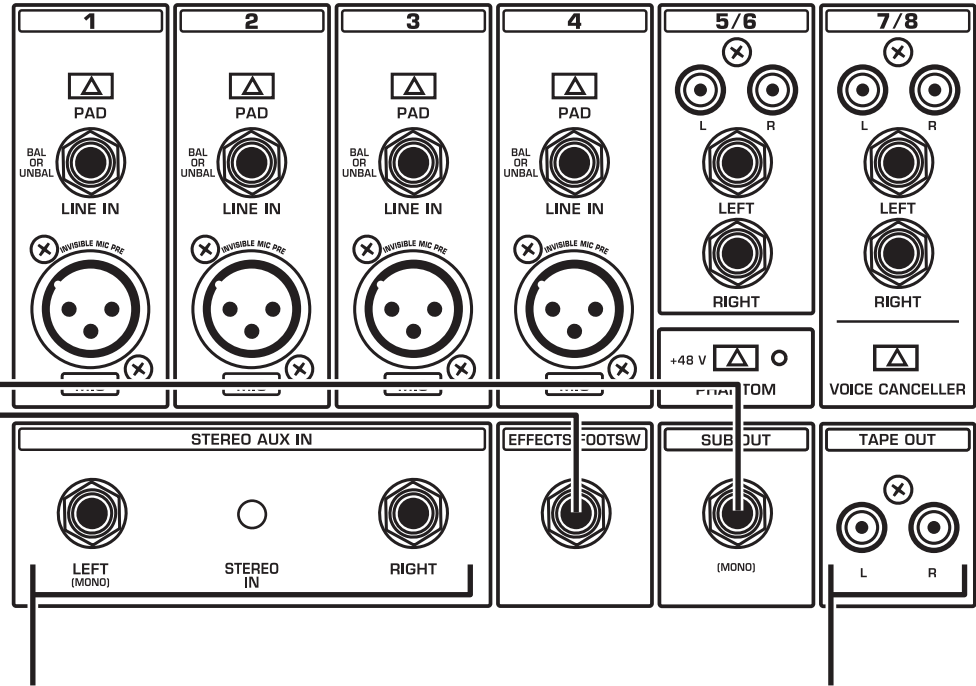
Το βύσμα **ΠΟΔΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΦΕ** συνδέει έναν προαιρετικό ποδοδιακόπτη χρησιμοποιώντας βύσμα ¼" TRS.

EFFECTS FOOTSW grenuttag kopplar til en tilleggs fot knapp om man vil ved brug av en ¼" TRS kontakt.

EFFECTS FOOTSW-jack tilslutter en optionel fodswitch der anvender ¼" TRS-stik.

EFFECTS FOOTSW -jakkii yhdistää valinnaisen jalkakytkimen 6,3 mm TRS-pistokkeella.

EPA900



STEREO AUX IN permite a entrada de sinais de estéreo diretamente ao mix principal através de uma única tomada TRS estéreo de ½" ou conectores esquerdos e direitos de ¼".

Входы **STEREO AUX IN** направляют стереосигналы непосредственно в основной микс через один ½" TRS стерео- или два ¼" разъема.

Die **STEREO AUX IN**-Eingänge leiten Stereosignale direkt in den Haupt-Mix entweder durch einen einzigen ½" TRS Stereostecker oder linke und rechte ¼" Stecker.

Wejścia **STEREO AUX IN** przesyłają sygnały stereo bezpośrednio do głównego miksu poprzez pojedynczy wtyk stereo typu ½" TRS, bądź przez wtyki ¼", lewy i prawy.

Gli ingressi **STEREO AUX IN** convogliano i segnali stereo direttamente nel mix principale attraverso un singolo connettore stereo TRS ½" o connettori left e right ¼".

STEREO AUX IN leidt stereo signalen direct naar de hoofdmix via enkele ½" TRS stereo plug of via linkse en rechtse ¼" pluggen.

Οι είσοδοι **ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΟ ΑΥΧ ΙΝ** δρομολογούν τα στερεοφωνικά σήματα απευθείας στην κύρια μίξη μέσω είτε ενός μονού στερεοφωνικού βύσματος ½" TRS ή αριστερών και δεξιών βυσμάτων ¼".

STEREO AUX IN ingång ledar stereo signaler direkte til huvud mikseren gjennom enten en enkel ½" TRS stereo kontakt eller venstre och högre ¼" kontakter.

STEREO AUX IN-indgangene sender stereosignaler direkte til hovedmixet ved hjælp af enten et enkelt ½" TRS-stereostik eller venstre og højre ¼" stik.

STEREO AUX IN -tulot ohjaavat stereosignaalit suoraan päämiksaukseen joko 3,1 mm TRS-stereopistokkeen tai 6,3 mm vasemman tai oikean pistokkeen kautta.

TAPE OUT enviam sinais do mix principal para um gravador externo ou outro mixer.

Разъемы **TAPE OUT** направляют сигнал основного микса на внешнее записывающее устройство или на другой микшерный пульт.

TAPE OUT-Buchsen senden das Haupt-Mix-Signal zu einem externen Aufzeichnungsgerät oder einem anderen Mixer aus.

Wyjścia typu jack **TAPE OUT** wysyłają zmiksowany sygnał wyjściowy do zewnętrznego urządzenia nagrywającego lub innego miksera.

I jacks **TAPE OUT** inviano il segnale del mix principale ad un dispositivo di registrazione esterno o ad un altro mixer.

TAPE OUT jacks zenden het hoofdmix signaal uit naar een extern opnameapparaat of een andere mixer.

Τα βύσματα **TAPE OUT** αποστέλλουν το σήμα κύριας μίξης σε εξωτερική συσκευή ηχογράφησης ή σε άλλον μείκτη.

TAPE OUT grenuttag sender hovedsignal ut til en ekstern upptags enhet eller en annan mikser.

TAPE OUT-jackene sender hovedmix-signalen til en ekstern optagerenhed eller en anden mixer.

TAPE OUT -jakkii lähettävät päämiksauksen signaalin ulkoiseen äänityslaitteeseen tai toiseen mikseriin.

EUROPORT EPA300/EPA900 Controls

Passo 2: Controles

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Kontrollit

SPEAKER OUTPUTS conecta as caixas de som utilizando cabos de ¼". NÃO USE OS CABOS DE INSTRUMENTO E APENAS UTILIZE AS CAIXAS DE SOM INCLUSAS.

SPEAKER OUTPUTS служат для подключения входящих в комплект поставки кабелей с ¼" гнездами для подключения динамиков. НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ КАБЕЛИ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ИНСТРУМЕНТОВ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ДИНАМИКИ.

SPEAKER OUTPUTS dienen dem Anschließen von Lautsprechern unter Verwendung von Lautsprecherkabeln mit ¼" Steckern. BENUTZEN SIE KEINE INSTRUMENTENKABEL. BENUTZEN SIE NUR DIE MITGELIEFERTEN LAUTSPRECHER.

Wyjścia **SPEAKER OUTPUTS** służą do podłączenia głośników za pomocą kabli z wtykami ¼". NIE UŻYWAJ KABLI INSTRUMENTÓW I UŻYWAJ WYŁĄCZNIE GŁOŚNIKÓW Z ZESTAWU.

SPEAKER OUTPUTS collegano agli altoparlanti usando cavi per altoparlante con connettori ¼". NON USARE CAVI PER STRUMENTI E USARE SOLO GLI ALTOPARLANTI INCLUSI.

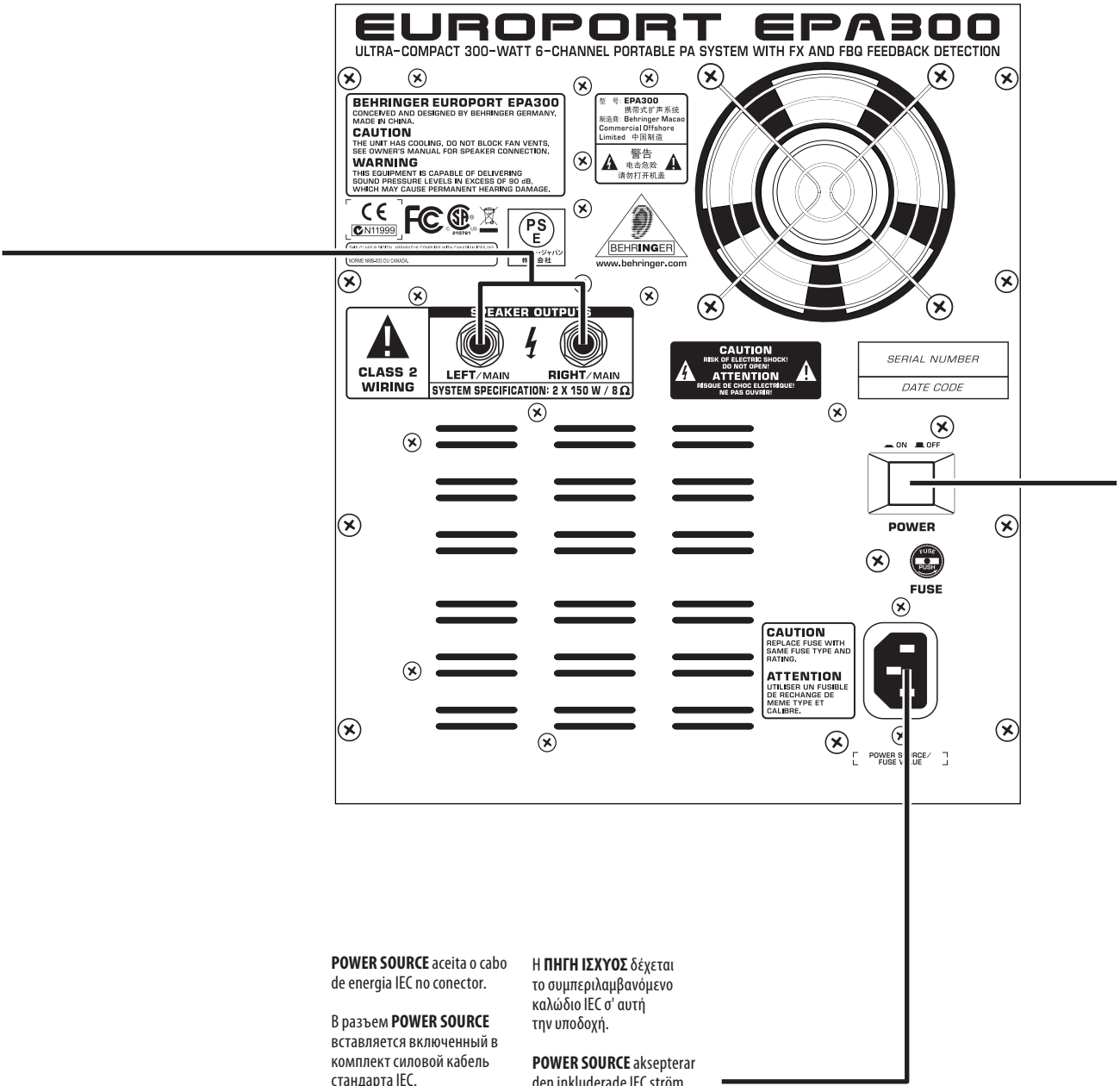
SPEAKER OUTPUTS verbindt de speaker door speakerkabels met ¼" pluggen te gebruiken. GEBUIK GEEN INSTRUMENTENKABELS EN GEBUIK ALLEEN DE BIJGELEVERDE SPEAKERS.

Οι ΕΞΟΔΟΙ ΗΧΕΙΟΥ συνδέονται στα ηχεία χρησιμοποιώντας καλώδια ηχείων με βύσματα ¼". ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΛΩΔΙΑ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ ΗΧΕΙΑ.

SPEAKER OUTPUTS kopplas i hop högtalerna ved bruk av högtaler kabler med en ¼" kontakt. INTE BRUG INSTRUMENT KABLOR OCH KUN BRUK DOM INKLUDERADE HÖGTALERANE.

SPEAKER OUTPUTS tilslutter højttalerne med højtalerledninger med ¼" stik. BRUG IKKE INSTRUMENTKABLER OG ANVEND KUN DE MEDFØLGENDE HØJTALERE.

SPEAKER OUTPUTS yhdistävät kaiuttimet 6,3 mm pistokkeen kaiutinjohdoilla. ÄLÄ KÄYTÄ SOITTIMIEN JOHTOJA, JA KÄYTÄ AINOASTAAN MUKANA TULLEITA KAIUTTIMIA.



POWER SOURCE aceita o cabo de energia IEC no conector.

В разъем **POWER SOURCE** вставляется включенный в комплект силовой кабель стандарта IEC.

Am Anschluss **POWER SOURCE** passt das beigelegte IEC-Leistungskabel.

Gniazdo zasilania **POWER SOURCE** służy do podłączenia dołączonego kabla IEC.

POWER SOURCE accetta in questo jack il cavo di alimentazione IEC incluso.

POWER SOURCE accepteert de bijgeleverde IEC vermogenskabel naar deze jack.

Η ΠΗΓΗ ΙΣΧΥΟΣ δέχεται το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο IEC σ' αυτή την υποδοχή.

POWER SOURCE aksepterar den inkluderade IEC ström kabel til sitt grenuttag.

POWER SOURCE modtager den inkluderede IEC netledning i dette stik.

POWER SOURCE ottaa vastaan mukana tulleen IEC-virtajohdon tähän jakkiin.

POWER liga e desliga a unidade.

Переключатель **POWER** предназначен для включения и выключения устройства.

Mit dem **POWER**-Schalter wird die Einheit ein- bzw. ausgeschaltet.

Przełącznik **POWER** włącza i wyłącza zasilanie urządzenia.

L'interruttore **POWER** accende e spegne l'alimentazione dell'unità.

POWER schakelt het toestel aan en uit.

Ο διακόπτης **ΙΣΧΥΣ** ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη μονάδα.

POWER knappen släcker och tänder strömmen av och på.

POWER-omskifteren tænder og slukker for strømmen til enheden.

POWER-katkaisijasta laitteen virran saa kytkettyä päälle ja pois päältä.

EUROPORT EPA300/EPA900 Hookup and level adjustments

Passo 3: Instalação e ajustamento de níveis

Шаг 3: Подключение и настройка

Schritt 3: Verkabelung und Pegeleinstellungen

Krok 3: Podłączenie i dostosowanie poziomów sygnałów

Step 3: Collegamento e regolazione del livello

Stap 3: Aansluiting en niveau aanpassingen

Βήμα 3: Σύνδεση και προσαρμογές επιπέδου

Steg 3: Häkta i hop och nivå justeringer

Trin 3: Forbindelser og niveaujusteringer

Vaihe 3: Kytchentä ja tasosäädöt

1 Conecte os cabos da caixa de som à entrada SPEAKER OUTPUTS no mixer.

Подключите входящий в комплект кабель для подключения динамиков к динамикам и к SPEAKER OUTPUTS на задней панели микшерного пульта.

Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel an die Lautsprecher und an die hinteren SPEAKER OUTPUTS am Mixer an.

Podłącz dołączone kable głośnikowe do głośników i do znajdujących się z tyłu miksera wyjść SPEAKER OUTPUTS.

Collegare i cavi per altoparlante inclusi agli altoparlanti e a SPEAKER OUTPUTS sul pannello posteriore del mixer.

Verbindt de bijgeleverde speakerkabels zowel naar de speakers als naar de SPEAKER OUTPUTS aan de achterkant van de mixer.

Συνδέστε τα συμπεριλαμβανόμενα καλώδια ηχείων στα ηχεία και στο πίσω μέρος των ΕΙΣΟΔΩΝ ΗΧΕΙΩΝ στον μείκτη.

Koppla dom inkluderade högtaler kabler til högtalaren och til bakre SPEAKER OUTPUTS på mikseren.

Tilslut de medfølgende højttalerledninger til højttalerne og til SPEAKER OUTPUTS på bagsiden af mikseren.

Yhdistä mukana tulleet kaiutinjohtot kaiuttimiin ja takaoan SPEAKER OUTPUTS mikseriin.

2 Faça as conexões de áudio apropriadas ao mixer. **Desligue todas os equipamentos externos.**

Подключите все аудиоустройства к микшерному пульта. **Отключите от сети все внешние устройства.**

Stellen Sie alle geeigneten Audioverbindungen zu dem Mixer her. **Schalten Sie alle externen Geräte aus.**

Dokonaj we właściwy sposób wszystkich połączeń audio z mikserem. **Wyłącz zasilanie wszystkich urządzeń zewnętrznych.**

Effettuare tutti gli adeguati collegamenti audio al mixer. **Spegner tutti i dispositivi esterni.**

Zorg dat alle relevante audioverbindingen zijn aangesloten op de mixer. **Sluit alle externe apparaten af.**

Κάντε όλες τις κατάλληλες συνδέσεις ήχου στον μείκτη. **Απενεργοποιήστε όλες τις εξωτερικές συσκευές.**

Koppla til alla dom passanda audio förbindelser til mikseren. **Skruva ned strömmen til alla eksisterna enheter.**

Foretag alle de passende lydforbindelser til mikseren. **Alle externe enheder slukkede.**

Tee kaikki asianmukaiset ääniliitännät mikseriin. **Jätä virta pois päältä kaikista ulkoisista laitteista.**

3 Arrange todos os canais de controle como mostrado (centralize TREBLE, BASS, e BAL; coloque para baixo EFFECTS e LEVEL).

Установите все элементы управления каналами как изображено на схеме (ручки TREBLE, BASS и BAL – в центральное положение; ручки EFFECTS и LEVEL поверните вниз – положение выключено).

Stellen Sie alle Kanalsteuerungen, wie dargestellt, ein (TREBLE, BASS und BAL zentriert; EFFECTS und LEVEL nach unten/aus).

Ustaw wszystkie regulatory kanałów, jak pokazano na ilustracji (TREBLE, BASS i BAL w pozycji środkowej; EFFECTS i LEVEL w pozycji zerowej/wyłączone).

Impostare tutti i controlli del canale come mostrato (TREBLE, BASS e BAL al centro; EFFECTS e LEVEL giù/spento). Stel alle kanaalbedieningen in als getoond (TREBLE, BASS, en BAL gecentreerd; EFFECTS en LEVEL af/uit).

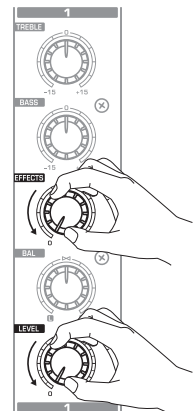
Stel alle kanaalbedieningen in als getoond (TREBLE, BASS, en BAL gecentreerd; EFFECTS en LEVEL af/uit).

Ρυθμίστε όλα τα χειριστήρια καναλιού όπως φαίνεται στην εικόνα (ΠΡΙΜΑ, ΜΠΑΣΟ και ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ στο κέντρο. ΕΦΕ και ΕΠΙΠΕΔΟ κάτω/απενεργοποιημένο).

Inställa alla kanal controller som vist (TREBLE, BASS, och BAL sentrerad; EFFECTS och LEVEL ned/av).

Indstil alle kanalcontrollerne som vist (TREBLE, BASS og BAL i midterposition; EFFECTS og LEVEL nede/slukket).

Aseta kaikki kanavaohjaimet kuten esitettynä (TREBLE, BASS, ja BAL keskellä; EFFECTS ja LEVEL alhaalla/pois päältä).



4 Centralize o GRAPHIC EQ. Установите все фейдеры графического эквалайзера GRAPHIC EQ в центральное положение.

Zentrieren Sie die GRAPHIC EQ-Fader.

Wyśrodkuj fadery (suwaki) korektora graficznego EQ.

Mettere in posizione centrale i faders del GRAPHIC EQ.

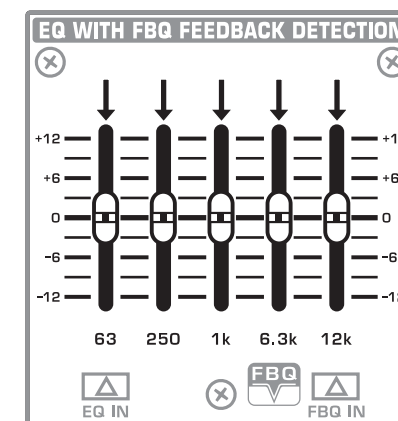
Centreer de GRAPHIC EQ faders.

Κεντράρετε τα χειριστήρια αυξομειώσης ΓΡΑΦΙΚΟ EQ.

Inställa den GRAPHIC EQ fädning

Instil GRAPHIC EQ-faderne i midterposition.

Keskittä GRAPHIC EQ -häilyttimet.



5 Coloque o MAIN LEVEL CONTROL para baixo.

Поверните ручки MAIN LEVEL CONTROL до упора вниз.

Setzen Sie die MAIN LEVEL CONTROL-Drehknöpfe ganz nach unten.

Ustaw główne regulatory głośności MAIN LEVEL CONTROL w pozycji zerowej.

Impostare le manopole MAIN LEVEL CONTROL completamente verso il basso a sinistra.

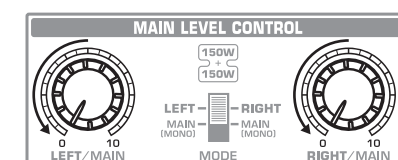
Zet de MAIN LEVEL CONTROL knoppen helemaal uit.

Κατεβάστε εντελώς τα κουμπιά ΚΥΡΙΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ.

Inställa den MAIN LEVEL CONTROL knappen til at väre helt nede.

Indstil MAIN LEVEL CONTROL-knapperne skruet helt ned.

Aseta MAIN LEVEL CONTROL -nupit kokonaan alas.



6 Ligue todos os equipamentos externos. Подайте питание на все устройства.

Schalten Sie alle externen Geräte ein.

Włącz wszystkie urządzenia zewnętrzne.

Accendere tutti i dispositivi esterni.

Zet alle externe apparaten aan.

Ενεργοποιήστε όλες τις εξωτερικές συσκευές.

Tilsätta ström til alla eksterna enheter.

Tænd for alle eksterne enheder.

Jätä virta pois kaikista ulkoisista laitteista.

7 Ligue o EPA300 pressionando o botão POWER.

Включите блок EPA300 нажатием POWER.

Schalten Sie EPA300 ein durch Drücken der POWER-Taste.

Włącz EPA300, naciskając przycisk POWER.

Accendere il EPA300 premendo il pulsante POWER.

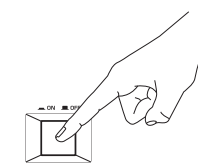
Zet de EPA300 aan door op de POWER knop te drukken.

Ενεργοποιήστε το EPA300 πατώντας το κουμπί ΙΣΧΥΣ.

Tilsätta ström til EPA300 ved at trykka på POWER.

Tænd for EPA300 ved at trykke på POWER-knappen.

Anna virtaa EPA300:lle painamalla POWER-nappia.



8 Coloque o botão MAIN LEVEL CONTROL 1/3 para cima.

Медленно поверните ручки MAIN LEVEL CONTROL на 1/3 оборота.

Drehen Sie die MAIN LEVEL CONTROL-Drehknöpfe langsam ein Drittel des Weges nach oben.

Powoli podkręć główne regulatory głośności MAIN LEVEL CONTROL o 1/3 obrotu.

Girare lentamente in su le manopole MAIN LEVEL CONTROL fino a 1/3 della rotazione.

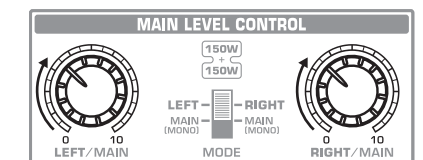
Draai de MAIN LEVEL CONTROL knoppen langzaam op 1/3.

Γυρίστε αργά τα κουμπιά ΚΥΡΙΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ως το 1/3.

Vrida den MAIN LEVEL CONTROL knappen upp 1/3 gong.

Langsomt skru MAIN LEVEL CONTROL-knapperne op til en 1/3.

Käännä MAIN LEVEL CONTROL -nuppeja hitaasti 1/3 matkaa.



9 Ajuste os níveis do microfone e instrumentos colocando os botões de LEVEL para cima.

Отрегулируйте нужные уровни микрофонов и музыкальных инструментов с помощью вращения по часовой стрелке ручки LEVEL для каждого канала.

Justieren Sie die relativen Pegel der Mikrofone und Instrumente durch Hochschieben des LEVEL-Drehknopfs jedes Kanals ein.

Dostosuj względne poziomy sygnałów mikrofonów i instrumentów, obracając pokrętkiem LEVEL każdego kanału.

Regolare i relativi livelli dei microfoni e strumenti alzando la manopola LEVEL di ogni canale.

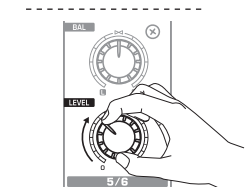
Stel de relevante niveaus van de microfoons en instrumenten af door de LEVEL knop van elk kanaal omhoog te zetten.

Προσαρμόστε τα σχετικά επίπεδα των μικροφώνων και των οργάνων σηκώνοντας το κουμπί ΕΠΙΠΕΔΟ του κάθε καναλιού.

Justera det relative nivå til mikrofonerne och instrumenter vid at øke värje kanals LEVEL knap.

Juster de relative niveauer for mikrofoner og instrumenter ved at øge hver kanals LEVEL-knap.

Säädä mikrofoniin ja soittimien suhteelliset tasot kohottamalla kunkin kanavan LEVEL-nuppia.



EUROPORT EPA300/EPA900 Hookup and level adjustments

Passo 3: Instalação e ajustamento de níveis

Шаг 3: Подключение и настройка

Schritt 3: Verkabelung und Pegeleinstellungen

Krok 3: Podłączenie i dostosowanie poziomów sygnałów

Step 3: Collegamento e regolazione del livello

Stap 3: Aansluiting en niveau aanpassingen

Βήμα 3: Σύνδεση και προσαρμογές επιπέδου

Steg 3: Häkta i hop och nivå justeringer

Trin 3: Forbindelser og niveaujusteringer

Vaihe 3: Kytchentä ja tasosäädöt

10 Se o canal do CLIP LED se ascender, pressione o botão PAD. Se o botão PAD já foi pressionado, coloque o botão LEVEL para baixo. Sempre utilize o botão pad com a entrada de níveis lineares.

Если загорелся индикатор CLIP, нажмите на переключатель PAD. Если переключатель PAD уже нажат, опустите ручку LEVEL обратно. Используйте переключатель PAD только для настройки уровня линейных сигналов.

Wenn die CLIP LED eines Kanals leuchtet, drücken Sie die PAD-Taste. Wenn die PAD-Taste bereits eingerastet ist, drehen Sie den LEVEL-Drehknopf zurück. Benutzen Sie die PAD-Taste immer mit Bezugspegelengängen.

Jeśli dioda LED CLIP któregoś kanału zapala się, wciśnij przycisk PAD. Jeśli przycisk PAD jest już wciśnięty, obróć pokrętkę LEVEL w lewo. Zawsze używaj przycisku PAD ze źródłami liniowymi.

Se il LED CLIP di un canale si illumina, premere il pulsante PAD. Se il pulsante PAD è già azionato, girare verso il basso la manopola LEVEL. Usare sempre il pulsante pad con ingressi di livello line.

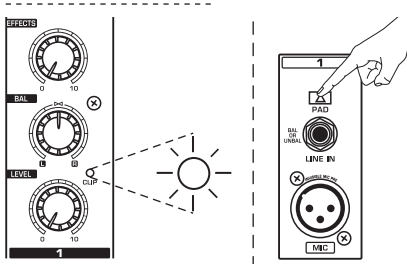
Als een CLIP LED oplicht bij een kanaal, druk op de PAD knop. Als de PAD knop reeds ingeschakeld is, draai de LEVEL knop dan uit. Gebruik altijd de PAD knop bij line-level ingangen.

Αν ανάψει η ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΛΙΠ ενός καναλιού, πατήστε το κουμπί ΕΠΕΝΔΥΣΗ. Αν το κουμπί ΕΠΕΝΔΥΣΗ είναι ήδη ενεργοποιημένο, κατεβάστε το κουμπί ΕΠΙΠΕΔΟ. Να χρησιμοποιείτε πάντα το κουμπί επένδυσης με τις εισόδους επιπέδου γραμμής.

Hvis en kanals CLIP LED ljuser, trykk på PAD knappen. Hvis PAD knappen redan er engasjerat, vrida LEVEL knappen ned. Alltid bruk PAD knappen med LINE LEVEL ingånger.

Hvis en kanals CLIP LED lyser, tryk da på PAD-knappen. Hvis PAD-knappen allerede er aktivert, skru da LEVEL-knappen ned. Brug altid pad-knappen med level inputs.

Jos kanavan CLIP LED -valo syttyy, paina PAD-nappia. Jos PAD-nappi on jo aktivoitu, käännä LEVEL-nuppia alas. Käytä pad-nappia aina linjatason tuloissa.



11 Ajuste as posições esquerda e direita do canal no campo do estéreo movendo o botão BAL.

Отрегулируйте положение канала в стереопространстве между правым и левым динамиками, вращая ручку BAL канала.

Justieren Sie die Links-Rechts-Position eines Kanals im Stereofeld durch Drehen des BAL-Knopfs des Kanals ein.

Dostosuj pozycję danego kanału w polu stereo, przesuważąc go na lewo lub na prawo za pomocą pokrętki BAL.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel settore stereo girando la manopola BAL del canale.

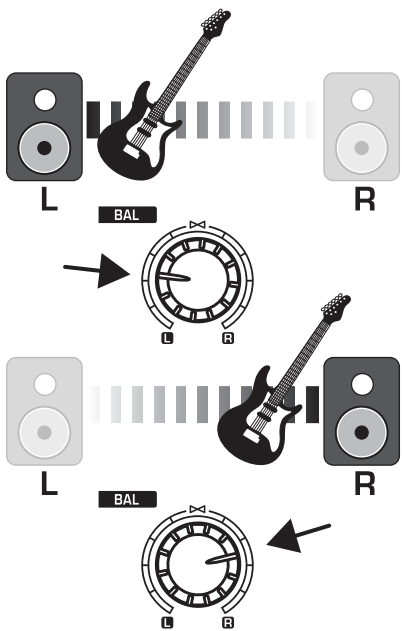
Stel de links/rechts positie van een kanaal in het stereoveld af, door aan de BAL knop van het kanaal te draaien.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση ενός καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, γυρίζοντας το κουμπί BAL του καναλιού.

Justera den venstre högre position för kanaler i stereo rummet vid att vrida kanalens BAL knapp.

Juster venstre-højre positionen af en kanal i stereofeltet ved at dreje kanalens BAL-knap.

Säädä kanavan vasen/oikea-asentoa stereokentässä kääntämällä kanavan BAL-nuppia.



12 Faça os ajustamentos finais para o volume usando o botão do MAIN LEVEL CONTROL.

Отрегулируйте громкость с помощью ручек MAIN LEVEL CONTROL.

Machen Sie die endgültigen Lautstärkeeinstellungen mit den MAIN LEVEL CONTROL-Drehknöpfen.

Dokonaj ostatecznej regulacji głośności, używając pokręteł MAIN LEVEL CONTROL.

Effettuare le regolazioni finali del volume usando le manopole MAIN LEVEL CONTROL.

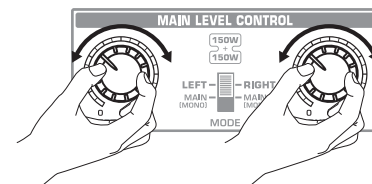
Maak de definitieve volume aanpassingen door de MAIN LEVEL CONTROL knoppen te gebruiken.

Κάντε τις τελικές ρυθμίσεις έντασης ήχου χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ΚΥΡΙΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ.

Gör dom sista volum justeringar vid bruk av den MAIN LEVEL CONTROL knappen.

Udfør de endelige lydstyrkejusteringer ved at bruge MAIN LEVEL CONTROL-knapperne.

Viimeistele äänenvoimakkuussäädöt käyttämällä MAIN LEVEL CONTROL -nuppeja.



EUROPORT EPA300/EPA900 Hookup diagrams

Passo 4: Conexões Diagrams

Шаг 4: Подключение Diagrams

Schritt 4: Verkabelungsdiagramme

Krok 4: Podłączenie Diagrams

Step 4: Collegamenti Diagrams

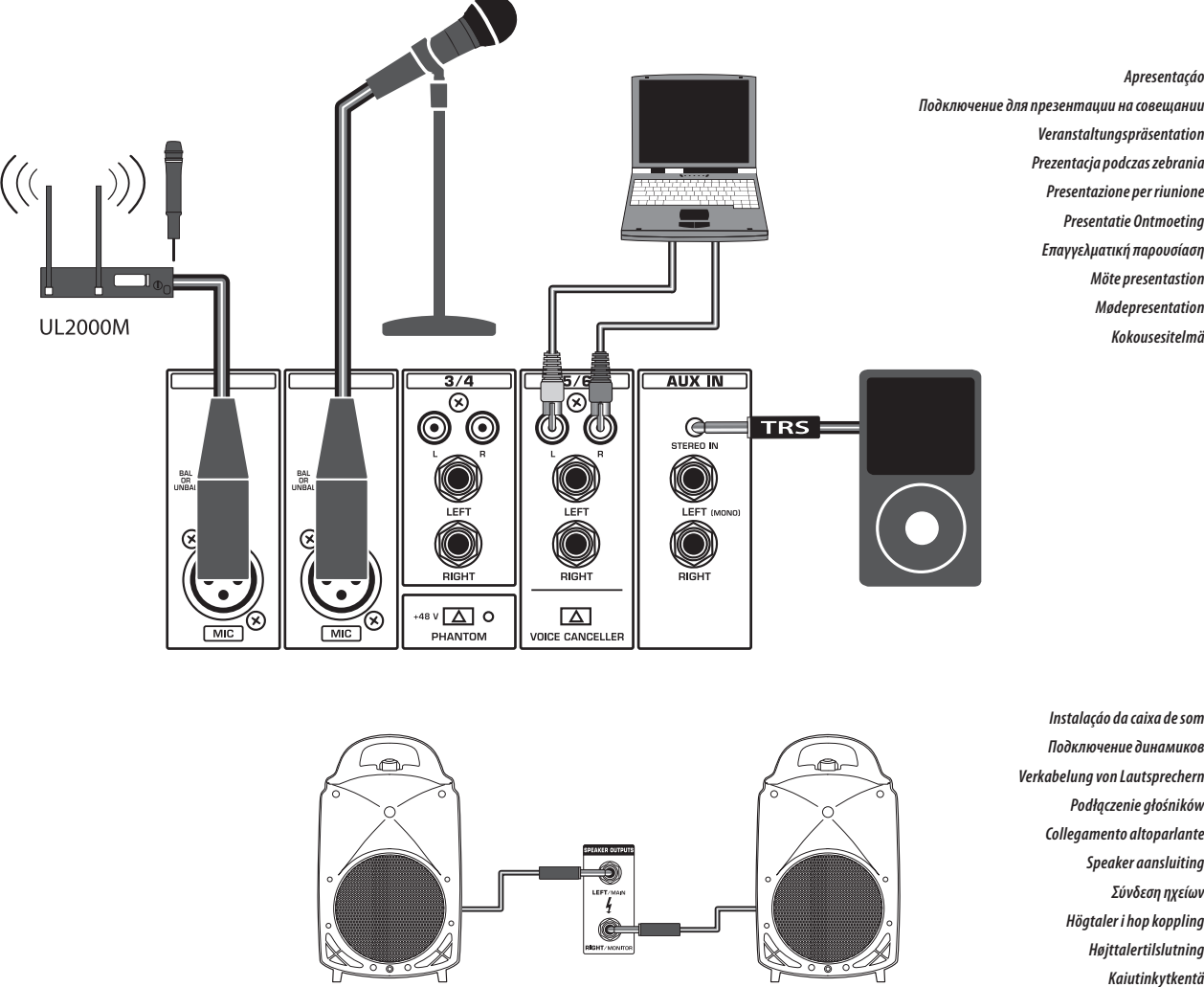
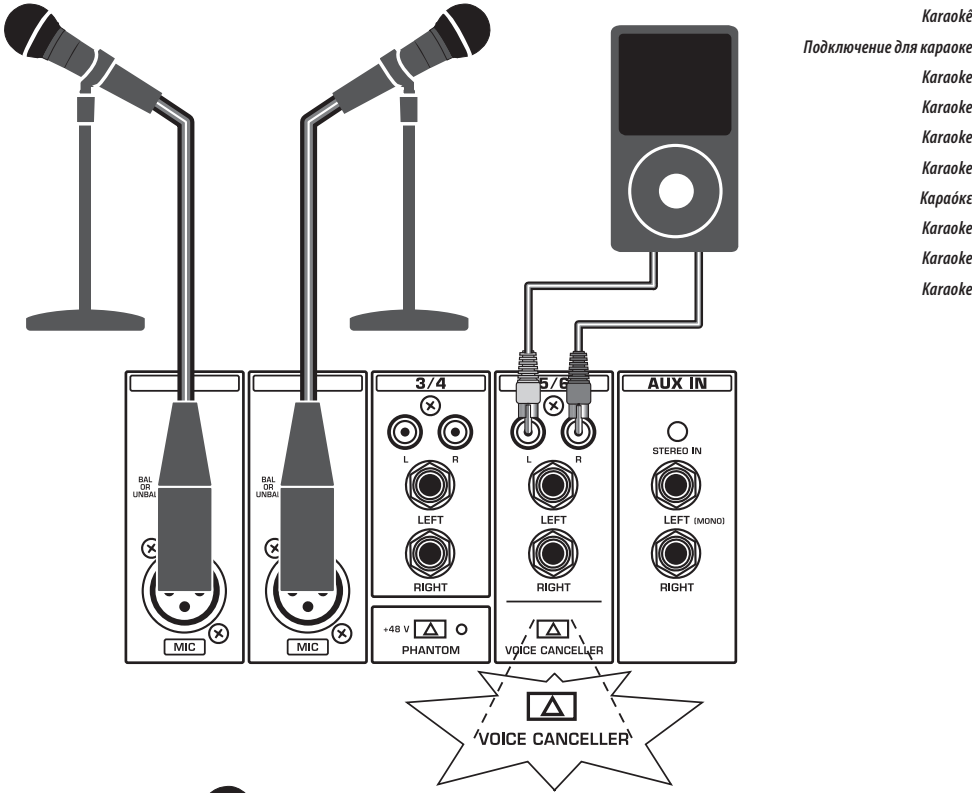
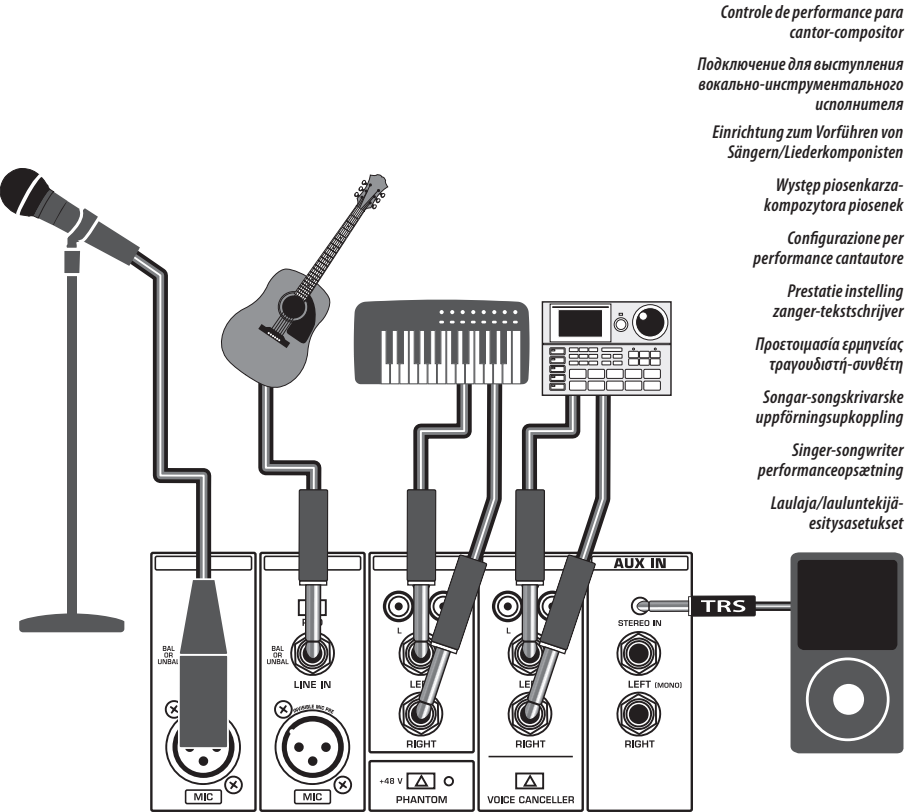
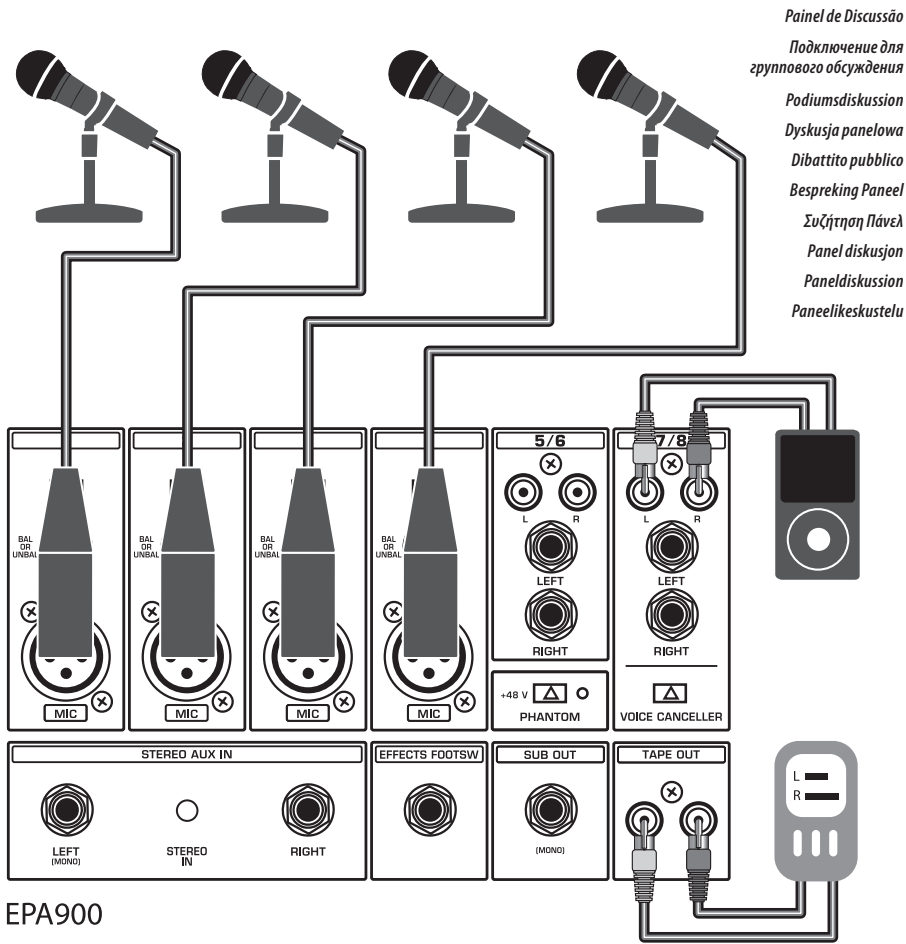
Stap 4: Aansluiten Diagrams

Βήμα 4: Σύνδεση Diagrams

Steg 4: Inkoppling Diagrams

Trin 4: Tilslutninger Diagrams

Vaihe 4: KytKentä Diagrams



EUROPORT EPA300/EPA900 Adding Effects

Passo 5: Adicionado Efeitos

Шаг 5: Добавление эффектов

Schritt 5: Hinzufügen von Effekten

Krok 5: Dodawanie efektów

Step 5: Aggiungere effetti

Stap 5: Effecten Toevoegen

Βήμα 5: Προσθήκη Εφέ

Steg 5: Tillsätta effekter

Trin 5: Tilføjelse af effekter

Vaihe 5: Efektien lisääminen

1 Arrange o botão EFFECT [LEVEL] no DIGITAL EFFECTS PROCESSOR em aproximadamente 75%.

Установите ручку EFFECT [LEVEL] на процессоре DIGITAL EFFECTS PROCESSOR примерно на 75%.

Stellen Sie den EFFECT [LEVEL]-Drehknopf am DIGITAL EFFECTS PROCESSOR auf etwa 75 % ein.

Ustaw pokrętkę EFFECT [LEVEL] w bloku cyfrowego procesora efektów DIGITAL EFFECTS PROCESSOR na wartości około 75%.

Impostare la manopola EFFECT [LEVEL] sul DIGITAL EFFECTS PROCESSOR ad approssimativamente un 75% d'impostazione.

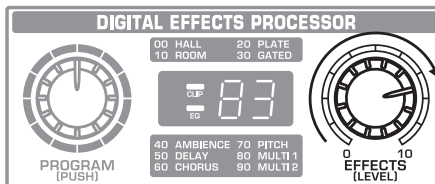
Stel de EFFECT [LEVEL] knop op de DIGITAL EFFECTS PROCESSOR in op ongeveer 75%.

Ορίστε το κουμπί ΕΦΕ [ΕΠΙΠΕΔΟ] στον ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΕΦΕ στο περίπου 75%.

Inställ EFFECT [LEVEL] knappen på den DIGITAL EFFECTS PROCESSOR til omtrent en 75% inställning.

Indstil EFFECT [LEVEL]-knappen på DIGITAL EFFECTS PROCESSOR til omkring 75% indstilling.

Aseta EFFECT [LEVEL] -nuppi DIGITAL EFFECTS PROCESSOR:issa noin 75% asetukseen.



2 Gire através dos efeitos disponíveis, virando o botão PROGRAM [PUSH]. O número irá piscar no visor.

Выберите эффект из имеющихся, поворачивая ручку PROGRAM [PUSH]. Цифра на дисплее в это время будет мигать.

Scrollen Sie durch die verfügbaren Effekte durch Drehen des PROGRAM [PUSH]-Drehknopfs. Die Nummer auf der Anzeige wird blinken.

Przeglądaj dostępne efekty, obracając pokrętkę PROGRAM [PUSH]. Liczba na wyświetlaczu będzie migać.

Scorrere tra gli effetti disponibili girando la manopola PROGRAM [PUSH]. Il numero sul display lampeggerà.

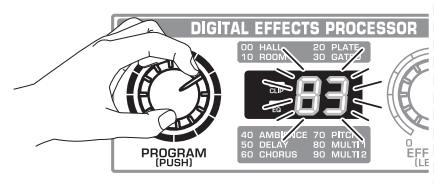
Draai aan de PROGRAM [PUSH] knop om de beschikbare effecten te doorzoeken. Het nummer zal knipperen op de weergave.

Κάντε ανακύλιση στα διαθέσιμα εφέ γυρίζοντας το κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ [PUSH]. Στην οθόνη θα αναβοσβήσει ο αριθμός.

Titta gjennom de möliga effekter tilgjengelige vid at vrida PROGRAM [PUSH] knappen. Nummeret på displayen vil blinka.

Bladr gennem de tilgængelige effekter ved at dreje PROGRAM [PUSH]-knappen. Tallet i displayet blinker.

Selaa läpi vapaat efektit kääntämällä PROGRAM [PUSH] -nuppia. Numero alkaa vilkkua näytössä.



3 Pressione o PROGRAM [PUSH] para selecionar o efeito. O número irá parar de piscar.

Нажмите на PROGRAM [PUSH] для включения выбранного эффекта. Цифра перестанет мигать.

Drücken Sie den PROGRAM [PUSH]-Drehknopf, um den Effekt zu wählen. Die Nummer hört auf, zu blinken.

Naciśnij pokrętkę PROGRAM [PUSH], aby wybrać efekt. Liczba przestanie migać.

Premere la manopola PROGRAM [PUSH] per selezionare l'effetto. Il numero smetterà di lampeggiare.

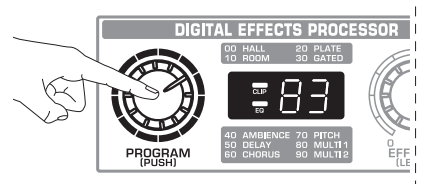
Druk de PROGRAM [PUSH] in om het gewenste effect te selecteren. Het nummer zal stoppen met knipperen.

Πιέστε το κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ [PUSH] για να επιλέξετε το εφέ. Ο αριθμός θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Trykk på PROGRAM [PUSH] knappen for at vælge effekten. Nummeret vil sluta at blinka.

Tryk på PROGRAM [PUSH]-knappen for at vælge effekten. Tallet holder op med at blinke.

Paina PROGRAM [PUSH] -nuppia valitaksesi efektin. Numero lakkaa vilkkumasta.



4 Ao falar, cantar, ou tocar, coloque o botão de EFFECTS para cima no nível desejado aos canais que você queira adicionar efeitos sonoros.

Поворачивайте ручку EFFECTS по часовой стрелке до нужного уровня во время воспроизведения звука для каждого канала, к которому хотите добавить эффект.

Während Sie sprechen, singen oder Musik spielen, drehen Sie den EFFECTS-Drehknopf des Kanals zum gewünschten Pegel nach oben.

Podczas mówienia do mikrofonu, śpiewania lub grania ustaw pokrętkę EFFECTS kanału na pożądanym poziomie dla każdego kanału, do którego chcesz dodać efekty.

Mentre parlate, cantate o suonate, girare la manopola EFFECTS del canale fino al livello desiderato per ogni canale al quale volete aggiungere effetti.

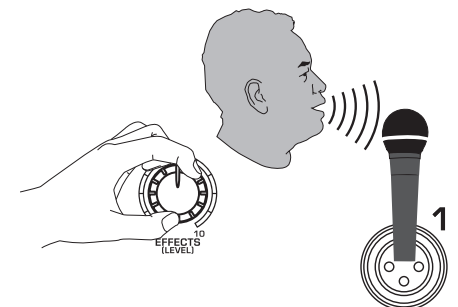
Tijdens het praten, zingen of spelen, draai de EFFECTS kanaalknop omhoog naar het gewenste niveau van elk kanaal naar welke u de effecten wilt toevoegen.

Καθώς μιλάτε, τραγουδάτε ή παίζετε, ανεβάστε το κουμπί ΕΦΕ καναλιού στο επιθυμητό επίπεδο σε κάθε κανάλι στο οποίο επιθυμείτε να προσθέσετε εφέ.

Mens du talar, sjunger eller spelar, vrida kanal EFFECTS knappen up til det önskade nivå för varje kanal som du önskar at tillägga.

Mens der tales, synges eller spilles, skru da kanalens EFFECTS-knap op til de ønskede niveau for hver kanal du ønsker at tilføje effekter.

Samalla kun puhut, laulat tai soitat, käännä kanavan EFFECTS-nuppia haluamallasi tasolle kussakin kanavassa, johon haluat lisätä efektiin.



5 Ajuste o botão de EFFECT [LEVEL] no DIGITAL EFFECTS PROCESSOR para baixo ou para cima a partir do ajuste inicial de 75% para atingir o nível de efeito desejado no mixe principal.

Регулируйте ручку EFFECT [LEVEL] на процессоре DIGITAL EFFECTS PROCESSOR по или против часовой стрелки с изначальным установленным положением на 75% до достижения нужного уровня эффекта в основном миксе.

Verstellen Sie den EFFECT [LEVEL]-Drehknopf am DIGITAL EFFECTS PROCESSOR ausgehend von der anfänglichen 75 %-Einstellung nach oben oder nach unten, um den gewünschten Gesamtanteil der Effekte im Haupt-Mix zu erhalten.

Skoryguj położenie pokrętki EFFECT [LEVEL] w bloku cyfrowego procesora efektów DIGITAL EFFECTS PROCESSOR w kierunku wyższych lub niższych wartości w stosunku do początkowo ustawionych 75%, aby uzyskać pożądaną ogólny poziom efektów w zmiksowanych sygnale.

Regolare la manopola EFFECT [LEVEL] sul DIGITAL EFFECTS PROCESSOR su o giù dall'iniziale 75% d'impostazione per raggiungere il Vostro effetto globale desiderato nel mix principale.

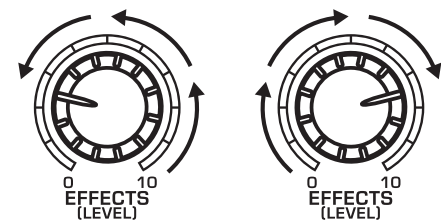
Stel de EFFECT [LEVEL] knop op de DIGITAL EFFECTS PROCESSOR omhoog of omlaag vanaf de initiële 75% instelling om het gewenste totaalniveau van de effecten in de hoofdmix te bereiken

Προσαρμόστε το κουμπί ΕΦΕ [ΕΠΙΠΕΔΟ] στον ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΕΦΕ πάνω ή κάτω από το αρχικό 75% για να επιτύχετε το επιθυμητό επίπεδο γενικών εφέ στον κύριο μείκτη.

Justera EFFECT [LEVEL] knappen på den DIGITAL EFFECTS PROCESSOR up och ner från den tidigare 75% inställningen för att öppna det önskade total effekt nivå i huvud mikseren.

Juster EFFECT [LEVEL]-knappen på DIGITALE EFFECTS PROCESSOR op eller ned fra den oprindelige 75% indstilling for at opnå dine ønskede effekter på hovedmixet.

Säädä EFFECT [LEVEL] -nuppia DIGITAL EFFECTS PROCESSOR:issa ylös tai alas alun 75% asetuksesta, jotta saat haluamasi yleisen efektitason päämiksaukseen.



EUROPORT EPA300/EPA900 FBQ Feedback Detection

Passo 6: Detectar Retorno do FBQ

Шаг 6: FBQ Обнаружение обратной связи

Schritt 6: FBQ Feedback Detection-System

Krok 6: Układ antysprzężeniowy FBQ

Step 6: FBQ riconoscimento dei feedback

Stap 6: FBQ Terugkoppelings-detectie

Βήμα 6: Ανίχνευση Ανάδρασης FBQ

Steg 6: FBQ tilbakemeldingsupdagelser

Trin 6: FBQ Feedback opdagelse

Vaihe 6: FBQ Feedback Detection - takaisinkytkennän tunnistaminen

“Retorno” é o efeito indesejado em sons muito agudos criados pela reverbação ondas sonoras entre as caixas de som e os microfones.

«Обратная связь» – это возникновение нежелательного высокого звука в результате прохождения звуковой волны между динамиками и микрофонами.

“Feedback” ist ein unerwünschter Hochton, der sich durch Schleifen von Schallwellen zwischen den Lautsprechern und den Mikrofonen ergibt.

“Sprzężenie” jest niepożądanym dźwiękiem o wysokim tonie, wytworzonym przez fale dźwiękowe odbijające się w pętli między głośnikami a mikrofonami.

“Feedback” è l'indesiderato suono acuto creato dalle onde sonore in loop tra gli altoparlanti ed i microfoni.

“Terugkoppeling” is de ongewenste hoge geluidstoon gecreëerd door geluidsgolven cirkelend tussen de speakers en de microfoons.

Η “Ανάδραση” είναι ο μη επιθυμητός ήχος υψηλού τόνου που δημιουργείται από ηχητικά κύματα τα οποία κάνουν κύκλο ανάμεσα στα ηχεία και τα μικρόφωνα.

“Tilbakemeldingsupdagelser” er den oönskade höga ljud skapat av ljud vågler emellam högtalerene och mikrofonerna.

“Feedback” er den uønskede skingre lyd der skabes når lydbølger danner en løkkeeffekt mellem højttalere og mikrofoner.

Takaisinkytkentä on ei-toivottua korkea ääntä, joka syntyy ääniaaltojen kiertäessä kaiuttimien ja mikrofonien välillä.

1 Se ocorrer retrorno, pressione os botões EQ ON e FBQ ON.

При возникновении обратной связи, нажмите переключатели EQ ON и FBQ ON.

Beim Auftreten eines Feedbacks drücken Sie die EQ ON- und FBQ ON-Tasten.

Kiedy wystąpi sprzężenie, naciśnij przyciski EQ ON i FBQ ON.

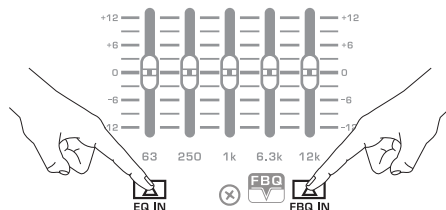
Se si verifica un feedback, premere i pulsanti EQ ON e FBQ ON.

Als terugkoppeling optreedt, druk op de EQ ON en FBQ ON knoppen.

Hvis tilbakemelding opstår, trykk da på EQ ON och FBQ ON knappene.

Hvis feedback opstår, tryk da på EQ ON- og FBQ ON-knapperne.

Jos takaisinkytkentää ilmenee, paina EQ ON - ja FBQ ON -painikkeita.



2 Um LED irá de ascender no EQ correspondente com a frequência de som específica.

На ползунке эквалайзера EQ загорится индикатор, указывающий на конкретную частоту отдающегося звука.

Am EQ-Slider wird eine LED leuchten, die der spezifischen Feedback-Tonfrequenz entspricht.

Na suwaku korektora graficznego EQ odpowiadającemu powodującej sprzężenie częstotliwości zapali się dioda LED.

Un LED si illuminerà sullo slider EQ che corrisponde alla specifica frequenza sonora del feedback.

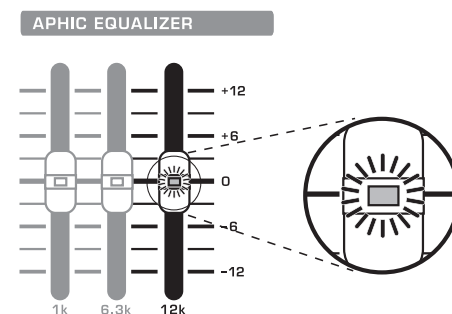
Een LED zal oplichten op de EQ schuifregelaar die correspondeert met de specifieke geluidsfrequentie die terugkoppelt.

Θα ανάψει μια λυχνία LED στον ολισθητήρα, που ανταποκρίνεται στην συγκεκριμένη συχνότητα ήχου που κάνει ανάδραση.

En LED vil lysa på EQ glidaren som korrespondärar med de specifike ljud frekvenser som kommer tilbaks.

En LED lyser på den EQ-slider der svarer til den specifikke lydfrekvens der er i feedback.

LED-valo syttyy EQ-liukusäätimien, joka vastaa tiettyä takaisinkytkettyvää äänitaajuutta.



3 Abaixo de EQ até que não haja mais retorno.

Опускайте ползунок EQ, на котором горит индикатор пока не исчезнет эффект обратной связи.

Schieben Sie den beleuchteten EQ-Slider nach unten, bis es kein Feedback mehr gibt.

Przesuń w dół podświetlony suwak korektora EQ aż do momentu, w którym sprzężenie ustąpi.

Abbassare lo slider EQ illuminato fino a che il feedback si arresta.

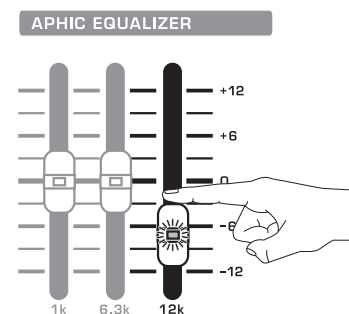
Verlaag de oplichtende EQ schuifregelaar totdat de terugkoppeling is gestopt.

Χαμηλώστε τον αναμμένο ολισθητήρα EQ έως ότου σταματήσει η ανάδραση.

Låga den tända EQ glidaren tills tilbakmädlingen slutar.

Reducer de oplyste EQ-slider indtil feedbacket ophører.

Madalla valaistua EQ-säädintä, kunnes takaisinkytkentä lakkaa.



PTDados técnicos

RU

EPA300EPA900		
Seção do Mixer		
Entradas		
	Canais 1-2	Canais 1-4
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, balanceado	4 x XLR 4 x TRS ¼", balanceado
	Canais 3/4, 5/6 (estéreo)	Canais 5/6, 7/8 (estéreo)
	4 x ¼" TS, desbalanceado 4 x RCA, desbalanceado	4 x ¼" TS, desbalanceado 4 x RCA, desbalanceado
	Aux In	Estéreo Aux In
	2 x ¼" TS, desbalanceado 1 x ⅛" TRS, desbalanceado	2 x ¼" TS, desbalanceado 1 x ⅛" TRS, desbalanceado
Saídas		
	n/a	Sub Out
	n/a	1 x ¼" TRS, desbalanceado
	n/a	Tape Out
	n/a	2 x RCA, desbalanceado
Canal EQ		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
Gráfico EQ		
Tipo	5-banda	7-banda
Efeitos		
Converter	24-bits delta-sigma	24-bits delta-sigma
Frequência de	40 kHz	40 kHz
Visor	2-dígitos, 7-segmentos	2-dígitos, 7-segmentos
Amplificador		
Saída de energia		
	RMS	RMS
	130 W por canal de estéreo @ 8 Ω	160 W por canal de estéreo @ 8 Ω
	n/a	300 W por canal de estéreo @ 4 Ω
	Peak	Peak
	150 W por canal de estéreo @ 8 Ω	260 W por canal de estéreo @ 8 Ω
	n/a	450 W por canal de estéreo @ 4 Ω
Sistema		
Resposta de frequência	50 Hz à 25 kHz	50 Hz à 25 kHz
Distorção	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W
Sinal de ruído	90 dB, A-weighted	85 dB, A-weighted
Saída das caixas de som	¼" TS, esquerda e direita	¼" TS, esquerda e direita
Speakers		
Woofers	8" / 217 mm	10" / 261 mm
Tweeters	1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm
Reserva de Energia / Voltagem (Fusível)		
EUA / Canadá	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)
UK / Austrália	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)
Japão	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)
Consumo	máx. de energia 320 W	máx. de energia 1000 W
Mains connection	Standard IEC receptacle	Standard IEC receptacle
Dimensões / Peso		
Dimensões (A x L x P)	aprox. 26.5 x 20.5 x 12.0" aprox. 672 x 520 x 304 mm	aprox. 26.0 x 13.9 x 34.8" aprox. 660 x 354 x 883 mm
Peso	45.3 lbs / 20.6 kg	68.2 lbs / 31.0 kg

Технические характеристики

PT

RU

EPA300EPA900		
Микшерный пульт		
Входы		
	Каналы 1 - 2	Каналы 1 - 4
	2 x типа XLR 2 x ¼" трехконтактные TRS, балансные	4 x типа XLR 4 x ¼" трехконтактные TRS, балансные
	Каналы 3/4, 5/6 (стерео)	Каналы 5/6, 7/8 (стерео)
	4 x ¼" двухконтактные TS, небалансные 4 x RCA, небалансные	4 x ¼" двухконтактные TS, небалансные 4 x RCA, небалансные
	Aux In	Stereo Aux In
	2 x ¼" двухконтактные TS, небалансные 1 x ⅛" трехконтактные TRS, небалансные	2 x ¼" двухконтактные TS, небалансные 1 x ⅛" трехконтактные TRS, небалансные
Выходы		
	не применимо	Sub Out
	не применимо	1 x ¼" трехконтактные TRS, небалансные
	не применимо	Tape Out
	не применимо	2 x RCA, небалансные
EQ канала		
BASS	±15 дБ при 80 Гц	±15 дБ при 80 Гц
TREBLE	±15 дБ при 12 кГц	±15 дБ при 12 кГц
Графический EQ		
Тип	5-полосный	7-полосный
Эффекты		
Converter	Конвертор 24-бит дельта-сигма	24-бит дельта-сигма
Частота выборки	40 кГц	40 кГц
Дисплей	2-разрядный, 7-сегментный	2-разрядный, 7-сегментный
Усилитель		
Выходная мощность		
	RMS	RMS
	130 Вт на стереоканал при 8 Ω	160 Вт на стереоканал при 8 Ω
	не применимо	300 Вт на стереоканал при 4 Ω
	Пиковая	Пиковая
	150 Вт на стереоканал при 8 Ω	260 Вт на стереоканал при 8 Ω
	не применимо	450 Вт на стереоканал при 4 Ω
Система		
Амплитудно-частотная характеристика	50 Гц до 25 кГц	50 Гц до 25 кГц
Искажение	< 0,8 % THD при 120 Ватт	< 0,5 % THD при 280 Вт
Отношение сигнал-шум	90 дБ, А-взвешенный	85 дБ, А-взвешенный
Разъемы для динамиков	¼" TS, правый и левый	¼" TS, правый и левый
Динамики		
Динамик для нижних частот	8 дюймов / 217 мм	10 дюймов / 261 мм
Динамик для верхних частот	1,35 дюймов / 34 мм	1,35 дюймов / 34 мм
Питание / напряжение (предохранители)		
США / Канада	120 В~, 60 Гц (F 5.0 A H 250 V)	120 В~, 60 Гц (T 10 A H 250 V)
Великобритания / Австралия	240 В~, 50 Гц (F 3.15 A H 250 V)	240 В~, 50 Гц (F 6.3 A H 250 V)
Европа	230 В~, 50 Гц (F 3.15 A H 250 V)	230 В~, 50 Гц (F 6.3 A H 250 V)
Япония	100 В~, 50/60 Гц (F 5.0 A H 250 V)	100 В~, 50/60 Гц (T 12 A H 250 V)
Потребляемая мощность	макс. 320 Ватт	макс. 1000 Ватт
Сетевой разъем	Разъем стандарта IEC	Разъем стандарта IEC
Габариты / вес		
Габариты (В x Ш x Г)	прибл. 672 x 520 x 304 мм	прибл. 660 x 354 x 883 мм
Вес	20,6 кг	31,0 кгV

Technische Daten

EPA300		EPA900
Mixer-Abschnitt		
Eingänge		
	Kanäle 1 - 2	Kanäle 1 - 4
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, symmetrisch	4 x XLR 4 x TRS ¼", symmetrisch
	Kanäle 3/4, 5/6 (Stereo)	Kanäle 5/6, 7/8 (Stereo)
	4 x ¼" TS, unsymmetrisch 4 x RCA, unsymmetrisch	4 x ¼" TS, unsymmetrisch 4 x RCA, unsymmetrisch
	Aux In	Stereo Aux In
	2 x ¼" TS unsymmetrisch 1 x ⅛" TRS, unsymmetrisch	2 x ¼" TS unsymmetrisch 1 x ⅛" TRS, unsymmetrisch
Ausgänge		
	n/a	Sub Out
	n/a	1 x ¼" TRS, unsymmetrisch
	n/a	Tape Out
	n/a	2 x RCA, unsymmetrisch
Channel EQ		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
Graphic EQ		
Typ	5-Band	7-Band
Effekte		
Wandler	24-Bit Delta-Sigma	24-Bit Delta-Sigma
Sampling-Frequenz	40 kHz	40 kHz
Anzeige	2-Digit, 7-Segment	2-Digit, 7-Segment
Verstärker		
Ausgangsleistung		
	RMS	RMS
	130 W je Stereokanal @ 8 Ω	160 W je Stereokanal @ 8 Ω
	n/a	300 W je Stereokanal @ 4 Ω
	Spitze	Spitze
	150 W je Stereokanal @ 8 Ω	260 W je Stereokanal @ 8 Ω
	n/a	450 W je Stereokanal @ 4 Ω
System		
Frequenzgang	50 Hz bis 25 kHz	50 Hz bis 25 kHz
Verzerrung	< 0,8 % THD @ 120 W	< 0,5 % THD @ 280 W
Signal/Rausch-Verhältnis	90 dB, A-gewichtet	85 dB, A-gewichtet
Lautsprecherausgänge	¼" TS, links und rechts	¼" TS, links und rechts
Lautsprecher		
Woofer	8" / 217 mm	10" / 261 mm
Tweeter	1,35" / 34 mm	1,35" / 34 mm
Leistungsversorgung / Spannung (Sicherungen)		
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz (F 5,0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)
Großbritannien / Australien	240 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz (F 5,0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)
Leistungsverbrauch	max. 320 W	max. 1000 W
Netzverbindung	Anschlussbuchse nach IEC-Standard	Anschlussbuchse nach IEC-Standard
Abmessungen / Gewicht		
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	ca. 26,5 x 20,5 x 12,0" ca. 672 x 520 x 304 mm	ca. 26,0 x 13,9 x 34,8" ca. 660 x 354 x 883 mm
Gewicht	45,3 Pfund / 20,6 kg	68,2 Pfund / 31,0 kg

Specyfikacja

EPA300		EPA900	
Mikser			
Wejścia			
	Kanały 1-2	Kanały 1-4	
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, symetryczne	4 x XLR 4 x ¼" TRS, symetryczne	
	Kanały 3/4, 5/6 (stereo)	Kanały 5/6, 7/8 (stereo)	
	4 x ¼" TS, niesymetryczne 4 x RCA, niesymetryczne	4 x ¼" TS, niesymetryczne 4 x RCA, niesymetryczne	
	Aux In	Stereo Aux In	
	2 x ¼" TS, niesymetryczne 1 x ⅛" TRS , niesymetryczne	2 x ¼" TS, niesymetryczne 1 x ⅛" TRS , niesymetryczne	
Wyjścia			
	n/d	Sub Out	
	n/d	1 x ¼" TRS, niesymetryczne	
	n/d	Tape Out	
	n/d	2 x RCA, niesymetryczne	
Equalizer kanałowy			
Niskie tony BASS	±15 dB przy 80 Hz	± 15 dB przy 80 Hz	
Wysokie tony TREBLE	±15 dB przy 12 kHz	±15 dB przy 12 kHz	
Korektor graficzny			
Typ	5-zakresowy	7-zakresowy	
Efekty			
Konwerter	24-bitowy delta-sigma	24-bitowy delta-sigma	
Częstotliwość próbkowania	40 kHz	40 kHz	
Wyswietlacz	2-cyfrowy, 7-segmentowy	2-cyfrowy, 7-segmentowy	
Wzmacniacz			
Moc wyjściowa			
	RMS	RMS	
	130 W na kanał stereo przy 8 Ω	160 W na kanał stereo przy 8 Ω	
	n/d	300 W na kanał stereo przy 4 Ω	
	Moc szczytowa	Moc szczytowa	
	130 W na kanał stereo przy 8 Ω	260 W na kanał stereo przy 8 Ω	
	n/d	450 W na kanał stereo przy 4 Ω	
System			
Pasma przenoszenia	50 Hz do 25 kHz	50 Hz do 25 kHz	
Zniekształcenia	< 0.8 % THD przy 120 W	< 0.5 % THD przy 280 W	
Stosunek sygnał-szum	90 dB, A-ważony	85 dB, A-ważony	
Wyjścia głośnikowe SPEAKER OUTPUTS	¼" TS, lewy i prawy	¼" TS, lewy i prawy	
Głośniki			
Niskotonowy (woofer)	8" / 217 mm	10" / 261 mm	
Wysokotonowy (tweeter)	1,35" / 34 mm	1,35" / 34 mm	
Zasilanie / Napięcia (bezpieczniki)			
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	
Wielka Brytania / Australia	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Japonia	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	
Zużycie mocy	maks. 320 W	maks. 1000 W	
Przylącze sieciowe	Standardowe gniazdko IEC	Standardowe gniazdko IEC	
Wymiary / Waga			
Wymiary (W x S x G)	ok. 26,5 x 20,5 x 12,0" ok. 672 x 520 x 304 mm	ok. 26,0 x 13,9 x 34,8" ok. 660 x 354 x 883 mm	
Waga	45,3 lbs / 20,6 kg	68,2 lbs / 31,0 kg	

Specifiche

EPA300		EPA900
Sezione Mixer		
Ingressi		
	Canali 1 - 2	Canali 1- 4
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, bilanciati	4 x XLR 4 x TRS ¼", bilanciati
	Canali 3/4, 5/6 (stereo)	Canali 5/6, 7/8 (stereo)
	4 x ¼" TS, sbilanciati 4 x RCA, sbilanciati	4 x ¼" TS, sbilanciati 4 x RCA, sbilanciati
	Aux In	Stereo Aux In
	2 x ¼" TS sbilanciati 1 x ⅛" TRS, sbilanciato	2 x ¼" TS sbilanciati 1 x ⅛" TRS, sbilanciato
Uscite		
	n/a	Sub Out
	n/a	1 x ¼" TRS, sbilanciato
	n/a	Tape Out
	n/a	2 x RCA, sbilanciati
Canale EQ		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
Graphic EQ		
Tipo	5 bande	7 bande
Effects (effetti)		
Convertitore	24-bit delta sigma	24-bit delta sigma
Frequenza di sampling	40 kHz	40 kHz
Indicatore	2 posizioni, 7 segmenti	2 posizioni, 7 segmenti
Amplificatore		
Potenza in uscita		
	RMS	RMS
	130 W per canale stereo @ 8 Ω	160 W per canale stereo @ 8 Ω
	n/a	300 W per canale stereo @ 4 Ω
	Picco	Picco
	150 W per canale stereo @ 8 Ω	260 W per canale stereo @ 8 Ω
	n/a	450 W per canale stereo @ 4 Ω
Sistema		
Risposta in frequenza	50 Hz to 25 kHz	50 Hz to 25 kHz
Distorsione	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W
Rapporto segnale-rumore ratio	90 dB, pesato A	85 dB, pesato A
Uscite altoparlante	¼" TS, sinistra e destra	¼" TS, sinistra e destra
Altoparlanti		
Woofer	8" / 217 mm	10" / 261 mm
Tweeter	1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm
Alimentazione elettrica / Voltaggio (Fusibili)		
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)
UK / Australia	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)
Giappone	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)
Consumo corrente	max. 320 W	max. 1000 W
Collegamento in rete	Collegamento standard IEC	Collegamento standard IEC
Dimensioni / Peso		
Dimensioni (A x L x P)	approssimativamente 26.5 x 20.5 x 12.0" approssimativamente 672 x 520 x 304 mm	pprossimativamente 26.0 x 13.9 x 34.8" approssimativamente 660 x 354 x 883 mm
Peso	45.3 lbs / 20.6 kg	68.2 lbs / 31.0 kg

Specificaties

EPA300		EPA900	
Mixer Sectie			
Ingangen			
	Kanalen 1 - 2	Kanalen 1 - 4	
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, gebalanceerd	4 x XLR 4 x TRS ¼", gebalanceerd	
	Kanalen 3/4, 5/6 (stereo)	Kanalen 5/6, 7/8 (stereo)	
	4 x ¼" TS, ongebalanceerd 4 x RCA, ongebalanceerd	4 x ¼" TS, ongebalanceerd 4 x RCA, ongebalanceerd	
	Aux In	Stereo Aux In	
	2 x ¼" TS ongebalanceerd 1 x ⅛" TRS, ongebalanceerd	2 x ¼" TS ongebalanceerd 1 x ⅛" TRS, ongebalanceerd	
Uitgangen			
	n.v.t.	Sub Out	
	n.v.t.	1 x ¼" TRS, ongebalanceerd	
	n.v.t.	Tape Out	
	n.v.t.	2 x RCA, ongebalanceerd	
Kanaal EQ			
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz	
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz	
Graphic EQ			
Type	5-band	7-band	
Effecten			
Converter	24-bit delta-sigma	24-bit delta-sigma	
Steekproef frequentie	40 kHz	40 kHz	
Weergave	2-cijferig, 7-delig	2-cijferig, 7-delig	
Versterker			
Uitgangsvermogen			
	RMS	RMS	
	130 W per stereokanaal @ 8 Ω	160 W per stereokanaal @ 8 Ω	
	n.v.t.	300 W per stereokanaal @ 4 Ω	
	Piek	Piek	
	150 W per stereokanaal @ 8 Ω	260 W per stereokanaal @ 8 Ω	
	n.v.t.	450 W per stereokanaal @ 4 Ω	
Systeem			
Frequentie respons	50 Hz tot 25 kHz	50 Hz tot 25 kHz	
Vervorming	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W	
Signaal-naar-geluid verhouding	90 dB, A-gewogen	85 dB, A-gewogen	
Speaker uitgangen	¼" TS, link en rechts	¼" TS, link en rechts	
Speakers			
Woofer	8" / 217 mm	10" / 261 mm	
Tweeter	1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm	
Vermogenstoevoer / Spanning (Zekeringen)			
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	
UK / Australië	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Japan	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	
Stroomverbruik	max. 320 W	max. 1000 W	
Hoofdverbinding	Standaard IEC opvangbak	Standaard IEC opvangbak	
Afmetingen / Gewicht			
Afmetingen (H x W x D)	ca. 26.5 x 20.5 x 12.0" ca. 672 x 520 x 304 mm	ca. 26.0 x 13.9 x 34.8" ca. 660 x 354 x 883 mm	
Gewicht	45.3 lbs / 20.6 kg	68.2 lbs / 31.0 kg	

Προδιαγραφές

EPA300		EPA900	
Τμήμα Μείκτη			
Είσοδοι			
	Κανάλια 1 - 2	Κανάλια 1 - 4	
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, εξισορροπημένα	4 x XLR 4 x TRS ¼", εξισορροπημένα	
	Κανάλια 3/4, 5/6 (στερεοφωνικά)	Κανάλια 5/6, 7/8 (στερεοφωνικά)	
	4 x ¼" TS, μη εξισορροπημένα 4 x RCA, μη εξισορροπημένα	4 x ¼" TS, μη εξισορροπημένα 4 x RCA, μη εξισορροπημένα	
	Aux In	Στερεοφωνικό Aux In	
	2 x ¼" TS, μη εξισορροπημένα 1 x ⅛" TRS, μη εξισορροπημένο	2 x ¼" TS, μη εξισορροπημένα 1 x ⅛" TRS, μη εξισορροπημένο	
Έξοδοι			
	μη	διαθέσιμη Έξοδος Sub	
	μη	διαθέσιμο 1 x ¼" TRS, μη εξισορροπημένο	
	μη	διαθέσιμη Έξοδος Tape	
	μη	διαθέσιμο 2 x RCA, μη εξισορροπημένο	
EQ καναλιού			
ΜΠΑΣΟ	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz	
ΠΡΙΜΑ	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz	
Γραφικό EQ			
Τύπος	5 ζωνών	7 ζωνών	
Εφέ			
Μετατροπéας	24-bit δέλτα-σίγμα	24-bit δέλτα-σίγμα	
Συχνότητα δειγματοληψίας	40 kHz	40 kHz	
Οθόνη	2 ψηφίων, 7-τμημάτων	2 ψηφίων, 7-τμημάτων	
Ενισχυτής			
Ισχύς Εξόδου			
	RMS	RMS	
	130 W ανά στερεοφωνικό κανάλι @ 8 Ω	160 W ανά στερεοφωνικό κανάλι @ 8 Ω	
	μη	διαθέσιμο 300 W ανά στερεοφωνικό κανάλι @ 4 Ω	
	Μέγιστη	Μέγιστη	
	150 W ανά στερεοφωνικό κανάλι @ 8 Ω	260 W ανά στερεοφωνικό κανάλι @ 8 Ω	
	μη	διαθέσιμο 450 W ανά στερεοφωνικό κανάλι @ 4 Ω	
Σύστημα			
Ανταπόκριση συχνότητας	50 Hz έως 25 kHz	50 Hz έως 25 kHz	
Παραμόρφωση	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W	
Αναλογία Σήματος-προς-παρεμβολή	90 dB, A-σταθμισμένη	85 dB, A-σταθμισμένη	
Έξοδοι ηχείων	¼" TS, αριστερά και δεξιά	¼" TS, αριστερά και δεξιά	
Ηχεία			
Woofers	Woofers 8" / 217 mm	10" / 261 mm	
Tweeters	Tweeters 1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm	
Ηλεκτροδότηση / Βολτάζ (Ασφάλειες)			
ΗΠΑ / Καναδάς	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	
Ην. Βασίλειο / Αυστραλία	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Ευρώπη	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Ιαπωνία	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	
Κατανάλωση ενέργειας	μέγιστη 320 W	μέγιστη 1000 W	
Φις	Στάνταρ IEC υποδοχή	Στάνταρ IEC υποδοχή	
Διαστάσεις / Βάρος			
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	περίπου. 26.5 x 20.5 x 12.0" περίπου. 672 x 520 x 304 mm	περίπου. 26.0 x 13.9 x 12.0" περίπου 660 x 354 x 883 mm	
Βάρος	45.3 λίβρες / 20.6 κιλά	68.2 λίβρες / 31.0 κιλά	

Specifikationer

EPA300		EPA900	
Mikser Sektion			
Ingånger			
	Kanaler 1 - 2	kanaler 1 - 4	
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, balanserad	4 x XLR 4 x TRS ¼", balanserad	
	Kanaler 3/4, 5/6 (stereo)	kanaler 5/6, 7/8 (stereo)	
	4 x ¼" TS, obalanserad 4 x RCA, obalanserad	4 x ¼" TS, obalanserad 4 x RCA, obalanserad	
	Aux In	Stereo Aux In	
	2 x ¼" TS, obalanserad 1 x ⅛" TRS, obalanserad	2 x ¼" TS, obalanserad 1 x ⅛" TRS, obalanserad	
Utgånger			
	n/a	Sub ut	
	n/a	1 x ¼" TRS, obalanserad	
	n/a	Tape Out	
	n/a	2 x RCA, obalanserad	
Kanal EQ			
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz	
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz	
Graphic EQ			
Type	5-band	7-band	
Effekter			
Konverter	24-bit delta-sigma	24-bit delta-sigma	
Pröv frekvens	40 kHz	40 kHz	
Display	2-digit, 7-segment	2-digit, 7-segment	
Amplifier			
Utgångskraft			
	RMS	RMS	
	130 W per stereo kanal @ 8 Ω	160 W per stereo kanal @ 8 Ω	
	n/a	300 W per stereo kanal @ 4 Ω	
	Peak	Peak	
	150 W per stereo kanal @ 8 Ω	260 W per stereo kanal @ 8 Ω	
	n/a	450 W per stereo kanal @ 4 Ω	
System			
Frekvens respons	50 Hz to 25 kHz	50 Hz to 25 kHz	
Förstörning	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W	
Signal-til störningsratio	90 dB, A-vägde	85 dB, A-vägde	
Högtaler utgångseffekt	¼" TS, venstre och högre	¼" TS, venstre och högre	
Hägtalere			
Woofers	8" / 217 mm	10" / 261 mm	
Tweeters	1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm	
Strömforsyning / Volt (säkrinsproppar)			
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	
UK / Australia	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Japan	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	
Strömforbruk	maks. 320 W	maks. 1000 W	
Huvudnettverk förbindelse	Standar IEC mottagelig	Standar IEC mottagelig	
Dimensioner / Vikt			
Dimensioner (H x W x D)	ca. 26.5 x 20.5 x 12.0" ca. 672 x 520 x 304 mm	ca. 26.0 x 13.9 x 34.8" ca. 660 x 354 x 883 mm	
Vikt	45.3 lbs / 20.6 kg	68.2 lbs / 31.0 kg	

Specifikationer

EPA300		EPA900	
Mixerafsnit			
Indgange			
	Kanaler 1 - 2	Kanaler 1 - 4	
	2 x XLR 2 x ¼" TRS, symmetriske	4 x XLR 4 x TRS ¼", symmetriske	
	Kanaler 3/4, 5/6 (stereo)	Kanaler 5/6, 7/8 (stereo)	
	4 x ¼" TS, assymetriske 4 x RCA, assymetriske	4 x ¼" TS, assymetriske 4 x RCA, assymetriske	
	Aux In	Stereo Aux In	
	2 x ¼" TS assymetriske 1 x ⅛" TRS, assymetriske	2 x ¼" TS assymetriske 1 x ⅛" TRS, assymetriske	
Udgange			
	n/a	Sub Out	
	n/a	1 x ¼" TRS, assymetrisk	
	n/a	Tape Out	
	n/a	2 x RCA, assymetriske	
Kanal EQ			
BAS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz	
DISKANT	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz	
Grafisk EQ			
Type	5-bånds	7-bånds	
Effekter			
konverter	24-bits delta-sigma	24-bits delta-sigma	
Samplingsfrekvens	40 kHz	40 kHz	
Display	2-cifret, 7-segment	2-cifret, 7-segment	
Forstærker			
Udgangseffekt			
	RMS	RMS	
	130 W per stereokanal @ 8 Ω	160 W per stereokanal @ 8 Ω	
	n/a	300 W per stereokanal @ 4 Ω	
	Spids	Spids	
	150 W per stereokanal @ 8 Ω	260 W per stereokanal @ 8 Ω	
	n/a	450 W per stereokanal @ 4 Ω	
System			
Frekvensrespons	50 Hz til 25 kHz	50 Hz til 25 kHz	
Forvrængning	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W	
Signal-støjforhold	90 dB, A-vægtet	85 dB, A- A-vægtet	
Højttalerudgange	¼" TS, venstre og højre	¼" TS, venstre og højre	
Højttalere			
Woofe	8" / 217 mm	10" / 261 mm	
Tweeter	1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm	
Strømforsyning / Spænding (Sikringer)			
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	
UK / Australien	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Europa	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	
Japan	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	
Strømforbrug	maks. 320 W	maks. 1000 W	
Netledning	Standard IEC konnektor	Standard IEC konnektor	
Dimensioner / Vægt			
Dimensioner (H x B x D)	cirka 26.5 x 20.5 x 12.0" cirka 672 x 520 x 304 mm	cirka 26.0 x 13.9 x 34.8" cirka 660 x 354 x 883 mm	
Vægt	45.3 lbs (pund) / 20,6 kg	68.2 lbs (pund) / 31,0 kg	

Tekniset tied

EPA300		EPA900	
Mikseriosio			
Tulot			
	Kanavat 1 - 2	Kanavat 1 - 4	
	2 x XLR 2 x 6,3 mm TRS, symmetrinen	4 x XLR 4 x TRS 6,3 mm, symmetrinen	
	Kanavat 3/4, 5/6 (stereo)	Kanavat 5/6, 7/8 (stereo)	
	4 x 6,3 mm TS, epäsymmetrinen 4 x 6,3 mm RCA, epäsymmetrinen	4 x 6,3 mm TS, epäsymmetrinen 4 x 6,3 mm RCA, epäsymmetrinen	
	Aux In	Stereo Aux In	
	2 x 6,3 mm TS epäsymmetrinen 1 x 6,3 mm TRS, epäsymmetrinen	2 x 6,3 mm TS epäsymmetrinen 1 x 6,3 mm TRS, epäsymmetrinen	
Lähdöt			
	n/a	ei käyt.	
	n/a	ei käyt. 1 x 6,3 mm TRS, epäsymmetrinen	
	n/a	ei käyt. Tape Out	
	n/a	ei käyt. 2 x RCA, epäsymmetrinen	
Kanavan taajuuskorjain			
BASSO	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz	
DISKANTTI	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz	
Graafinen taajuuskorjain			
Tyyppi	5-kaista	7-kaista	
Effects			
Muunnin	24-bit. delta-sigma	24-bit. delta-sigma	
Tunnustelutaajuus	40 kHz	40 kHz	
Näyttö	2-numeroinen, 7-segment.	2-numeroinen, 7-segment.	
Vahvistin			
Lähtöteho			
	RMS	RMS	
	130 W per stereokanava @ 8 Ω	160 W per stereokanava @ 8 Ω	
	ei käyt.	300 W per stereokanava @ 4 Ω	
	Huippu	Huippu	
	150 W per stereokanava @ 8 Ω	260 W per stereo channel @ 8 Ω	
	ei käyt.	450 W per stereokanava @ 4 Ω	
Järjestelmä			
Taajuusvaste	50 Hz to 25 kHz	50 Hz to 25 kHz	
Vääristymä	< 0.8 % THD @ 120 W	< 0.5 % THD @ 280 W	
Merkki-kohinasuhde	90 dB, A-painotettu	85 dB, A-painotettu	
Kaiutinlähdöt	6,3 mm TS, vasen ja oikea	6,3 mm TS, vasen ja oikea	
Kaiuttimet			
Bassokaiutin	217 mm	261 mm	
Diskanttikaiutin	34 mm	34 mm	
Virransyöttö / Voltit (sulakkeet)			
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz (F 5,0 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	
UK / Australia	240 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 6,3 A H 250 V)	
Eurooppa	230 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 6,3 A H 250 V)	
Japani	100 V~, 50/60 Hz (F 5,0 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	
Maksimi virrankulutus	maks. 320 W	maks. 1000 W	
Verkkoyhteyntä	IEC-yleispistorasia	IEC-yleispistorasia	
Mitat / paino			
Mitat (K x L x S)	n. 672 x 520 x 304 mm	n. 660 x 354 x 883 mm	
Paino	20,6 kg	31,0 kg	

Other important information

PT Outras Informações Importantes

- 1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.
- 2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor BEHRINGER não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor BEHRINGER para o seu país listado abaixo de “Suporte” em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.
- 3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

DE Weitere wichtige Informationen

- 1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.
- 2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter “Support” aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem “Online Support” gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter “Support” finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.
- 3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT Altre importanti informazioni

- 1. Registrazione online.** Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l’acquisto, visitando il sito web behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).
- 2. Malfunzionamenti.** Nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, sei libero di contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del tuo stato - consultando l’elenco presente nella sezione “Support” del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, verifica se la problematica possa essere gestita e risolta dal nostro servizio di supporto online (“Online Support”, nella sezione “Support” del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto.
- 3. Connessione alimentazione.** Prima di collegare l’unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

GR Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

- 1. Online καταχώρηση.** Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης μας, όπου αυτή προσφέρεται.
- 2. Βλάβη.** Αν ο αντιπρόσωπος σας BEHRINGER δεν βρίσκεται πλησίον σας, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με τον διανομέα BEHRINGER για την χώρα σας που είναι καταχωρημένος στο “Υποστήριξη” στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, παρακαλούμε ελέγξτε αν το πρόβλημά σας μπορεί να αντιμετωπιστεί από την “Δικτυακή Υποστήριξη” μας, η οποία μπορεί επίσης να βρεθεί στο “Υποστήριξη” στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια δικτυακή αίτηση εγγύησης στο behringer.com ΠΡΙΝ επιστρέψετε το προϊόν.
- 3. Συνδέσεις Ρεύματος.** Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

DK Anden vigtig information

- 1. Registrer online.** Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.
- 2. Funktionsfejl.** Hvis din BEHRINGER forhandler ikke er repræsenteret i dit område, kan du kontakte BEHRINGER forhandleren i dit land under “Support” på sitet behringer.com. I fald dit land ikke er på denne liste, check venligst hvis dit problem can løses via “Online Support”, som også kan forefindes under “Support” på sitet behringer.com. Er ingen af disse løsninger mulige kan du sende et online garanti krav til behringer.com FØR du sender produktet retur.
- 3. Eltilslutning.** Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

RU Другая важная информация

- 1. Регистрация через интернет.** Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.
- 2. Неисправность.** Если в Вашем регионе нет дилера компании BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору по стране (см. список стран на странице “Поддержка” по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки на странице “Поддержка” по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com.
- 3. Разъёмы питания.** Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

PL Pozostałe ważne informacje

- 1. Rejestracja online.** Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.
- 2. Awaria.** Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego BEHRINGER, możesz skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem BEHRINGER na Polskę wymienionym na stronie internetowej behringer.com w zakładce “Support”. Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, sprawdź zakładkę “Online Support”, gdzie prawdopodobnie znajdziesz odpowiedź, która pomoże rozwiązać Twój problem. W przeciwnym razie ZANIM zwrócisz produkt, wypełnij zgłoszenie reklamacyjne na stronie behringer.com.
- 3. Zasilanie.** Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

NL Andere belangrijke informatie

- 1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing - onze Algemene Garantievoorwaarden.
- 2. Storingen.** Als uw land niet in de lijst staat kunt u controleren of uw probleem opgelost kan worden met “Online Support”, eveneens te vinden onder “Support” op behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product. In andere gevallen kunt u een online-garantieaanvraag indienen op behringer.com VOORDAT u het product terugstuurt.
- 3. Aansluiting op het elektrische net.** Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

SE Övrig viktig information

- 1. Registrera online.** Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.
- 2. Tekniskt fel.** Om din BEHRINGER-återförsäljare inte är belägen nära dig kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under “Support” på behringer.com. Om ditt land inte är omnämnt på listan, var vänlig och kontrollera om ditt problem kan redas ut med hjälp av vår “Online Support”, vilken också hittas under “Support” på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk på behringer.com INNAN du returnerar produkten.
- 3. Selanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

FI Tärkeää lisätietoa

- 1. Rekisteröidy verkossa.** Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vieraillemalla sivustolla behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.
- 2. Toimintahäiriö.** Jos BEHRINGER -myyjäsi ei sijaitse lähelläsi, voit ottaa yhteyttä maasi BEHRINGER -jälleenmyyjään, joka on luetteloitu “Tuki” –otsikon alle behringer.com –sivustolla. Jos maatasi ei näy luettelossa, ole hyvä ja tarkasta, voidaanko ongelma korjata “Online -tuki” –palvelumme avulla, joka löytyy myös “Tuki”-otsikon alta behringer.com -sivustolla. Vaihtoehtoisesti ole hyvä ja lähetä verkossa takuuvaade behringer.com -sivustolle ENNEN tuotteen palauttamista.
- 3. Virtakytkennät.** Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.



imagine music